



На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc.

На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

Ниже приведён неполный перечень торговых марок, принадлежащих компании Bombardier Recreational Products Inc или её филиалам:

Rotax®

Spyder™

XPS™



РОСС СА.МТ20.Е03784
с 22.09.2010 по 22.09.2011

Данное Руководство по эксплуатации является независимым изданием и выпущено без спонсорского участия или какой-либо иной поддержки со стороны Apple Inc.

Торговая марка iPod является собственностью Apple Inc.

®™ и логотип BRP являются торговыми марками компании Bombardier Recreational Products Inc или её филиалов.
©2010 Bombardier Recreational Products Inc. и BRP US Inc. Все права защищены.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУКОВОДСТВОМ

Поздравляем Вас с приобретением нового родстера Can-Am™ Roadster. Родстер обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров, готовых предоставить Вам запасные части и аксессуары и выполнить работы по техническому обслуживанию.

Ваш дилер заинтересован в удовлетворении Ваших потребностей. Перед передачей Вам родстера специалисты дилера выполнили на нем предпродажную подготовку.

При передаче Вас проинформировали об условиях гарантии и Вы подписали **ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ** для подтверждения того, что Ваш новый родстер был подготовлен в соответствии с Вашими пожеланиями.

Что должен знать водитель

В целях Вашей безопасности, безопасности пассажиров и окружающих людей перед началом эксплуатации родстера Spyder™ внимательно изучите основные разделы данного Руководства:

- «**ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**»;
- «**ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ**»;
- «**ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**»;
- «**ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**».

Опытные водители должны обратить особое внимание на раздел «**ЧЕМ SPYDER ROADSTER ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ДРУГИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ**».

Информация о безопасности

В настоящем Руководстве важную информацию принято выделять следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Описывает опасную ситуацию, которая, если не принять необходимых мер, может привести к серьёзным травмам или гибели людей.

⚠ ОСТОРОЖНО Описывает опасную ситуацию, которая, если не принять необходимых мер, может привести к травмам малой или средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ Даёт указания, не следование которым может привести к серьёзным поломкам деталей родстера или к причинению ущерба имуществу.

О настоящем Руководстве

Данное Руководство по эксплуатации составлено с учётом правил правостороннего дорожного движения, которые приняты в Северной Америке. Возможно, в Вашей стране действуют иные нормы и правила, поэтому, читая данное Руководство, Вы должны соответствующим образом интерпретировать описанные в нем действия и маневры.

В данном Руководстве под мотоциклом понимается двухколёсный мотоцикл.

Храните это Руководство в переднем багажном отделении, чтобы в нужный момент, например, при техническом обслуживании или устранении неисправностей, Вы всегда могли обратиться к нему.

Информация, приведённая в документе, действительна на момент публикации. Компания BRP, однако, следует политике непрерывного совершенствования продукции без обязательства внедрения усовершенствований на ранее изготовленной продукции. Вследствие последних изменений возможны различия между изделием и его описанием в настоящем Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право в любое время изменять или изменять технические характеристики, конструкцию, свойства, модели или комплектацию без каких-либо дополнительных обязательств.

При перепродаже родстера настоящее Руководство и **ВИДЕОФИЛЬМ О ПРАВИЛАХ БЕЗОПАСНОСТИ** должны быть переданы вместе с родстером.

Другие источники информации

В дополнении к данному Руководству, ознакомьтесь с *КАРТОЙ БЕЗОПАСНОСТИ*, установленной на транспортном средстве, и просмотрите *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ*.

По возможности, пройдите специализированный курс обучения вождению родстера Spyder. Если в Вашем регионе нет таких курсов, то можно записаться на курсы вождения мотоцикла, поскольку многие приёмы управления этими транспортными средствами совпадают, а меры по предотвращению аварий и несчастных случаев практически одинаковы и для мотоциклистов и для водителей родстера Spyder.

ОГЛАВЛЕНИЕ

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУКОВОДСТВОМ.....	1
Что должен знать водитель	1
Информация о безопасности	1
О настоящем Руководстве	1
Другие источники информации	2
ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	7
Опасность отравления угарным газом.....	7
Воспламенение бензина и другие факторы опасности	7
Опасность ожогов.....	7
Аксессуары и изменения конструкции	7

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ

ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	10
1) Руль.....	11
2) Рукоятка дросселя	11
3) Рычаг сцепления (модель SM5)	12
4) Рычаг переключения передач (модель SM5)	12
5) Селектор коробки передач (модель SE5)	13
6) Педаль тормоза.....	13
7) Выключатель стояночного тормоза	13
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	15
1) Замок зажигания	15
2) Кнопка запуска двигателя	16
3) Выключатель двигателя.....	16
4) Выключатель аварийной сигнализации	16
5) Выключатель круиз-контроля.....	16
6) Переключатель света фар	19
7) Переключатель указателей поворота	19
8) Кнопка звукового сигнала	20
9) Кнопка регулировки высоты ветрового стекла	20
10) RECC (электронный командный центр).....	20
11) Кнопка блокировки включения передачи заднего хода	21
12) Кнопка переговорного устройства (PTT).....	21
13) Дополнительные выключатели	22
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ Пассажира	24
Выключатель обогрева рукояток пассажира.....	24
Управление аудиоустройствами (опция).....	24
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР	25
Описание многофункционального информационного центра	25
Показания многофункционального информационного центра при запуске	26
Описание цифрового дисплея.....	27
Перемещение по страницам дисплея	28
Описание страниц дисплея	29
АНАЛОГОВЫЕ УКАЗАТЕЛИ (ДОП. ОБОРУДОВАНИЕ).....	33
Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя	33
Указатель уровня топлива	33
УПРАВЛЕНИЕ АУДИОСИСТЕМОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ОБОРУ- ДОВАНИЕМ	34
Регулировка громкости аудиосистемы.....	34
Автоматическая регулировка уровня громкости аудиосистемы	34
Режим кратковременного отключения звука (MUTE)	34
Радио диапазоны	34

ОСНОВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ.....	38
Регулировка зеркал заднего вида	38
Блокировка рулевой колонки/запирание перчаточного ящика	38
Открытие переднего багажного отделения.....	38
Открытие перчаточного ящика	39
Открытие сиденья.....	39
Открытие боковых багажных отделений	40
Открытие верхнего багажного отделения	41
Крепление шлема	42
Регулировка подножки пассажира.....	42
Пуск и выключение двигателя.....	42
Движение задним ходом	44
Обкатка	44
Заправка топливом	45
Регулировка подвески	46
Использование электрической розетки (12 В).....	49
Использование разъёма для подключения внешних аудиоустройств	49

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ЧЕМ SPYDER ROADSTER ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ДРУГИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ	52
Устойчивость.....	52
Реакция на состояние дороги.....	52
Педаль тормоза.....	52
Стояночный тормоз.....	52
Рулевое управление.....	52
Габаритная ширина	53
Задний ход	53
Водительские права и местное законодательство	53
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СИСТЕМЫ.....	54
Система стабилизации (VSS).....	54
Усилитель рулевого управления (DPS).....	55
ФАКТОРЫ ОПАСНОСТИ НА ДОРОГАХ	56
Тип транспортного средства.....	56
Навыки вождения и здравый смысл.....	56
Состояние водителя	56
Техническое состояние родстера	57
Дорожные и погодные условия	57
ЭКИПИРОВКА.....	58
Шлемы	58
Другие предметы экипировки	58
ТРЕБУЕМАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ ВОДИТЕЛЯ И ПРАКТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ	61
Выбор места для тренировок	61
Подготовка к езде.....	62
Поза при вождении	62
Практические упражнения (модель SM5).....	62
Практические упражнения (модель SE5).....	70
Совершенствование мастерства вождения	77
ПОВЕДЕНИЕ НА ДОРОГЕ.....	79
Планирование поездки.....	79
Бдительное вождение	79
Как оставаться видимым на дороге.....	80

Положение на полосе движения	81
Типовые ситуации	81
Дорожные условия и потенциальные опасности	84
Аварийные ситуации	85
Повреждение шины	86
ПЕРЕВОЗКА Пассажира, груза или буксировка прицепа.....	87
Грузоподъёмность	87
Управление перегруженным транспортным средством	87
Перевозка пассажира	87
Размещение груза	88
Движение с прицепом	89
САМОПРОВЕРКА	93
Вопросы	93
Ответы	95
ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, РАЗМЕЩЁННАЯ НА РОДСТЕРЕ	96
Навесной ярлык	96
Карта безопасности	97
Предупреждающие таблички	98

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

ПЕРЕЧЕНЬ КОНТРОЛЬНЫХ ПРОВЕРОК	102
--	------------

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВКА	104
ХРАНЕНИЕ	106

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	108
ПРОВЕРКА ПОСЛЕ ПЕРВОЙ 1000 КМ ПРОБЕГА	112
ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	113
Возимый комплект инструментов	113
Корпусные панели	113
Шины	117
Приводной ремень	119
Моторное масло	120
Масляный фильтр двигателя	123
Масляный фильтр модуля HCM (модель SE5)	124
Воздушный фильтр	124
Охлаждающая жидкость	125
Тормоза	126
Аккумуляторная батарея	128
Предохранители	129
Жидкость механизма сцепления (модель SM5)	131
Головная оптика	132
Корпус	135

РЕМОНТ В ДОРОГЕ

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	138
Не включается первая передача (модель SM5)	138
Не включается нейтраль (модель SE5).....	138
Не включается передача (модель SE5)	138
Потеряны ключи зажигания	138
Невозможно открыть боковое багажное отделение.....	138
Спущена шина	138
Разряжена аккумуляторная батарея	139
Неисправность электрооборудования	140
Неисправность приборов освещения.....	140
Двигатель не запускается	146
Ручной режим настройки подвески	147
СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА	148

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА.....	152
Идентификационный номер транспортного средства	152
Идентификационный номер двигателя.....	152
Табличка соответствия нормам EPA (для США)	152
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	153

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ VRP НА РОДСТЕР 2011 CAN-AM™ SPYDER™ (КРОМЕ США И КАНАДЫ).....	160
--	------------

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

ГАРАНТИЯ ПРАВ ЛИЧНОСТИ/ОТКАЗ ОТ УСЛУГ	166
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА	167

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Опасность отравления угарным газом

В состав выхлопных газов любого двигателя внутреннего сгорания входит угарный газ — смертельно опасный газ. Вдыхание угарного газа вызывает головную боль, головокружение, сонливость, тошноту, спутанность сознания и, в конечном счёте, может привести к смертельному исходу.

Угарный газ не имеет цвета, запаха и вкуса, поэтому Вы можете не ощутить его присутствия в атмосфере. Концентрация угарного газа может увеличиться до опасного значения так быстро, что Вы не успеете ничего предпринять, чтобы защитить себя от отравления. В закрытых или плохо проветриваемых помещениях опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение многих часов и даже нескольких дней. Если Вы почувствовали признаки отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную зону, выйдите на свежий воздух, обратитесь к врачу.

Чтобы предотвратить отравление угарным газом:

- Не запускайте двигатель в плохо проветриваемых или частично закрытых помещениях, таких как гаражи, крытые автостоянки, сараи. Даже если Вы пытаетесь проветрить помещение от выхлопных газов, включив вентилятор, открыв окна и двери, концентрация угарного газа может быстро стать опасной.
- Не запускайте двигатель вне помещения там, где есть вероятность попадания отработавших газов двигателя в находящееся неподалеку здание через открытые двери и окна.

Воспламенение бензина и другие факторы опасности

Бензин является горючим и взрывоопасным продуктом. Пары бензина распространяются в воздухе и могут воспламениться от искры или открытого пламени даже на значительном удалении от двигателя. Во избежание пожара или взрыва строго соблюдайте следующие правила:

- Заправку топливом производите на хорошо проветриваемой площадке вдали от источников искр и открытого пламени. Курение во время заправки категорически запрещено.
- Не заправляйте топливо при работающем двигателе.

- Не переполняйте топливный бак. Оставьте в баке пространство, которое бензин мог бы занять при температурном расширении.
- Тщательно вытирайте все подтеки топлива.
- Не запускайте двигатель и не допускайте работу двигателя с открытой крышкой топливного бака.
- Для хранения топлива используйте только рекомендованные канистры для бензина.
- Не перевозите канистры с бензином на родстере, в том числе и в переднем багажном отделении.

Бензин является ядовитым продуктом. Попадание бензина в организм может привести к поражению внутренних органов или смерти.

- Никогда не подсасывайте бензин ртом.
- Если Вы проглотили бензин или надышались его парами, или если бензин попал в глаза, немедленно обратитесь к врачу.

Бензин, попавший на кожу или одежду, смойте водой с мылом. Смените одежду.

Опасность ожогов

Детали двигателя и выхлопной системы сильно нагреваются во время работы. Не прикасайтесь к этим деталям работающего или недавно выключенного двигателя.

Аксессуары и изменения конструкции

Запрещается самостоятельное, несанкционированное изменение конструкции родстера, а также использование аксессуаров и приспособлений, не одобренных компанией BRP. Компания BRP не имеет возможности проверить эти изменения, поэтому не исключено, что они могут оказаться небезопасными и привести к аварии или несчастному случаю. Во многих странах внесение изменений в конструкцию транспортных средств запрещено законом.

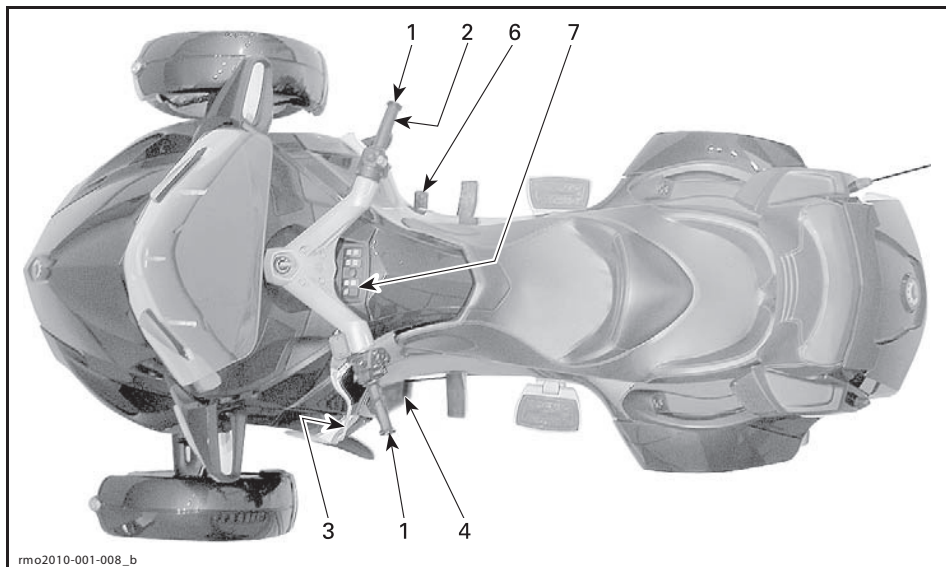
В отличие от большинства мотоциклов, родстер Spyder оснащён системой стабилизации (VSS), которая настроена на работу только в стандартной комплектации родстера. Изменения, затрагивающие распределение веса, базу, шины, детали подвески и рулевого управления, могут сделать систему VSS неэффективной.

Аксессуары и принадлежности, разрешённые к применению на Вашем транспортном средстве, Вы можете приобрести у авторизованного дилера Can-Am roadster.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ

ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

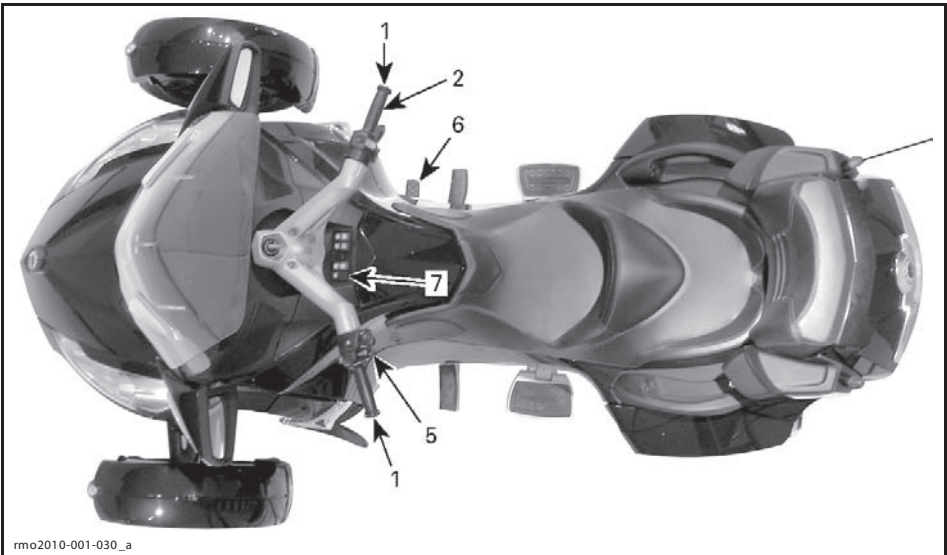
Многие органы управления родстера похожи на органы управления мотоцикла, но не все. Вы должны твёрдо знать, где находятся органы управления, как они действуют и как ими правильно пользоваться. См. раздел «ТРЕБУЕМАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ ВОДИТЕЛЯ И ПРАКТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ».



mo2010-001-008_b

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛЬ SM5

1	Руль
2	Ручьятка дросселя
3	Рычаг сцепления
4	Рычаг переключения передач
6	Педадь тормоза
7	Выключатель стояночного тормоза



rmo2010-001-030_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛЬ SE5

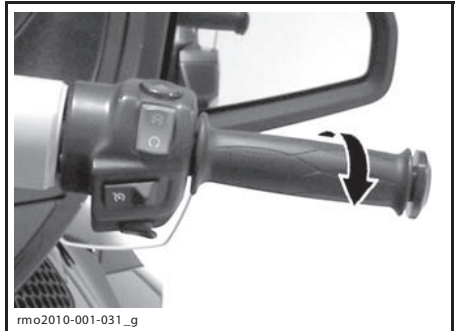
1	Руль
2	Рукоятка дросселя
5	Селектор коробки передач
6	Педаль тормоза
7	Выключатель стояночного тормоза

1) Руль

Держитесь за рукоятки руля обеими руками. Поворачивайте руль в нужном направлении движения.

2) Рукоятка дросселя

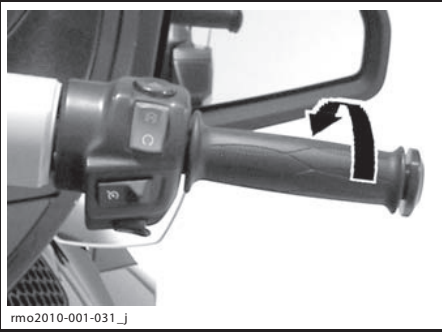
Управление дросселем осуществляется правой рукояткой руля. Для увеличения оборотов двигателя вращайте рукоятку дросселя на себя.



rmo2010-001-031_g

УВЕЛИЧЕНИЕ СКОРОСТИ

Для уменьшения оборотов двигателя вращайте рукоятку дросселя от себя.



УМЕНЬШЕНИЕ СКОРОСТИ

Рукоятка дросселя подпружинена, после отпущения должна автоматически возвращаться в исходное положение, при котором обороты двигателя соответствуют оборотам холостого хода.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данная модель родстера оснащена системой ЕТС (электронным управлением дроссельными заслонками). Дроссельные заслонки в дросселе управляются электроникой и в случае необходимости могут открываться или закрываться вне зависимости от положения рукоятки дросселя. Может возникнуть ситуация, что при разгоне система VSS (система курсовой стабилизации) будет препятствовать повышению оборотов двигателя, причина этому заключается в сохранении системой курсовой устойчивости родстера. После стабилизации движения, обороты двигателя будут возрастать в обычном режиме, если рукоятка дросселя не была отпущена. Таким образом, будет ощущаться «провал» в разгоне.

3) Рычаг сцепления (модель SM5)

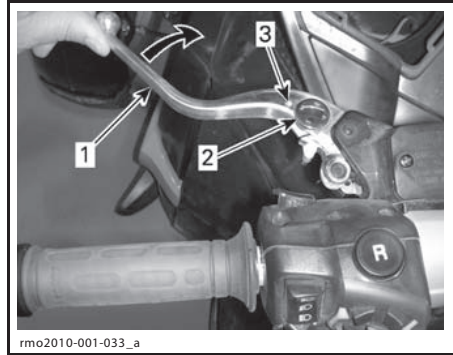
Рычаг сцепления находится перед левой рукояткой руля. Сцепление служит для передачи мощности двигателя на заднее колесо. При нажатии рычага сцепление выключается, при отпусчении — включается.

Регулировка положения рычага сцепления

Расстояние между рычагом сцепления и рукояткой руля может быть изменено от наибольшего (позиция 1) до наименьшего (позиция 4).

1. Отведите рычаг сцепления вперёд, чтобы высвободить регулировочный диск. Удерживайте рычаг.

2. Поворачивая диск, совместите желаемую позицию диска с меткой на рычаге сцепления.
3. Отпустите рычаг сцепления



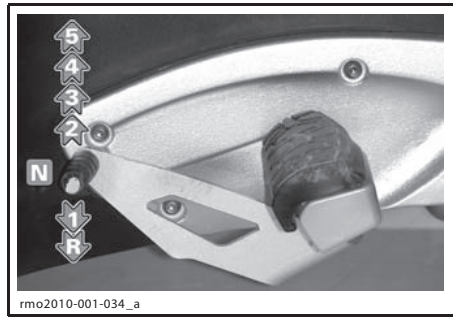
РЕГУЛИРОВКА РЫЧАГА СЦЕПЛЕНИЯ

1. Рычаг сцепления
2. Регулировочный диск
3. Метка

4) Рычаг переключения передач (модель SM5)

Рычаг переключения передач находится перед левой подножкой.

Порядок переключения передач следующий: задний ход (Reverse)-1-нейтраль (Neutral) -2-3-4-5.

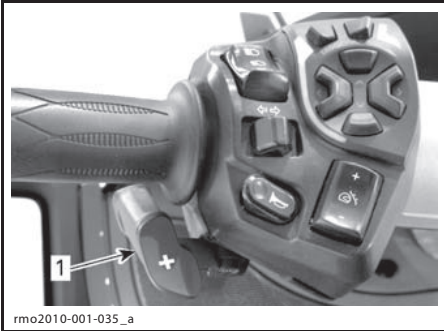


Когда потребуется включить следующую передачу, полностью переместите рычаг переключения передач вверх или вниз. После отпущения рычаг вернётся в исходное положение. Для выбора нейтральной (N) поднимите рычаг на половину хода вверх из положения первой передачи или опустите на половину хода вниз из положения второй передачи.

О включении реверса подробнее говорится в главе «ОСНОВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ».

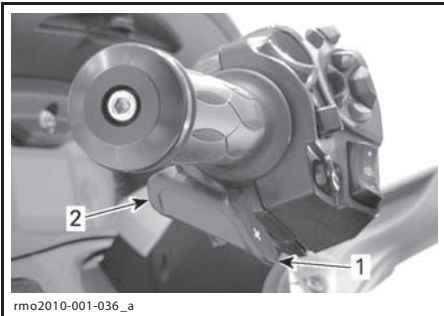
5) Селектор коробки передач (модель SE5)

Селектор коробки передач расположен под левой рукояткой руля.



1. Селектор коробки передач

Для включения повышающей передачи нажмите на селектор. Для включения понижающей передачи потяните селектор на себя.



1. Повышение передачи
2. Понижение передачи

При этом произойдёт последовательное переключение на следующую передачу. Отпустите селектор после включения передачи.

Для включения передачи с пропуском некоторых передач следует несколько раз воспользоваться селектором.

Чтобы включить нейтраль с первой передачи или передачи заднего хода, следует коротко нажать на селектор или потянуть его. Если смещать селектор дальше, произойдёт переключение передачи, минуя нейтраль.

После отпускания селектора механизм готов к переключению на следующую передачу.

Если при снижении скорости водитель не понижает передачи и частота вращения коленчатого вала двигателя падает ниже определённого значения, коробка передач автоматически переключает передачу вниз.

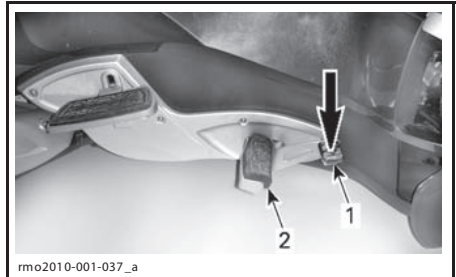
Кроме того, коробка передач автоматически включает нейтраль, если пуск двигателя осуществляется при включённой передаче.

ПРИМЕЧАНИЕ: При буксировке прицепа, чтобы оптимизировать режим переключения передач, должен быть включён соответствующий режим. См. главу «БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА».

ВНИМАНИЕ Если при буксировке прицепа на информационном центре не будет активирован соответствующий режим, возможно повреждение двигателя.

6) Педаль тормоза

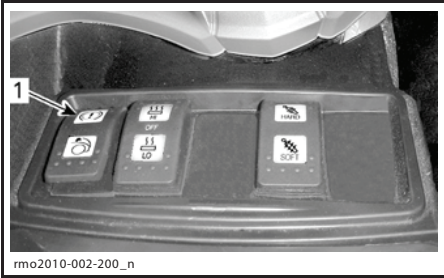
Педаль тормоза находится перед правой подножкой. Для торможения необходимо нажать на педаль. Педаль приводит в действие тормозные механизмы всех трёх колёс.



1. Педаль тормоза
2. Подножка

7) Выключатель стояночного тормоза

Выключатель стояночного тормоза расположен перед перчаточным ящиком. Он позволяет включить или отключить стояночный тормоз с электроприводом.

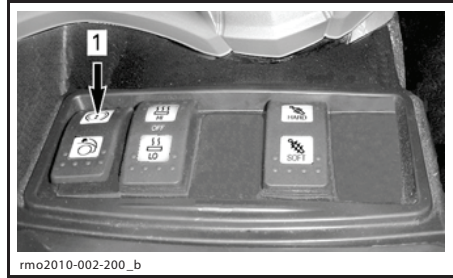


1. Выключатель стояночного тормоза

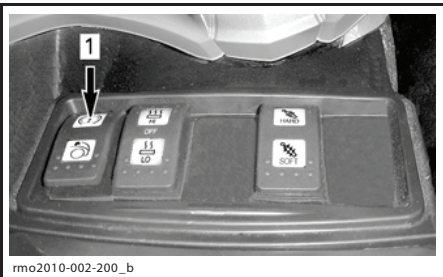
ПРИМЕЧАНИЕ: Для включения или отключения стояночного тормоза ключ зажигания должен находиться в положении «ON».

Включение стояночного тормоза

Для включения стояночного тормоза остановите родстер и нажмите на выключатель стояночного тормоза. На информационном центре будет мигать соответствующий индикатор.



1. Нажать



1. Нажать

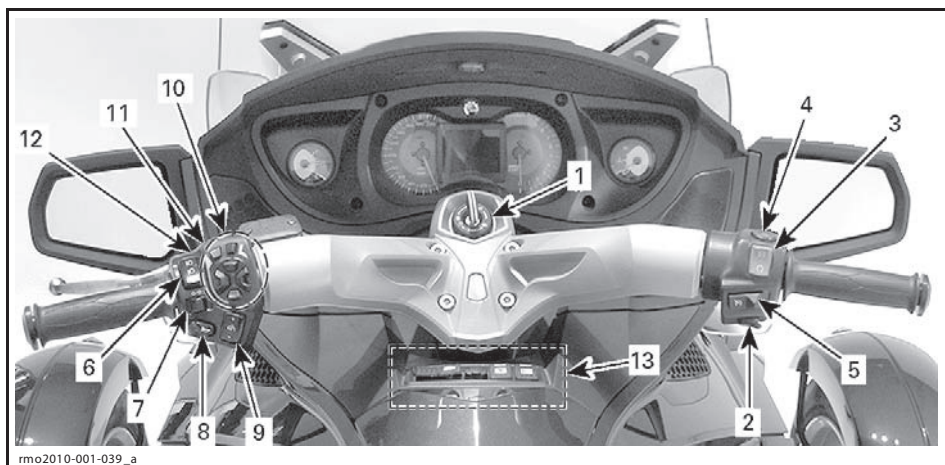
ПРИМЕЧАНИЕ: Стояночный тормоз не может быть включён при движении родстера со скоростью выше 10 км/ч.

Убедитесь, что стояночный тормоз включён. Нажмите рычаг сцепления (модель SM5) и толкните родстер вперёд-назад.

Отключение стояночного тормоза

Для отключения стояночного тормоза нажмите и держите выключатель стояночного тормоза, пока на информационном центре не погаснет соответствующий индикатор.

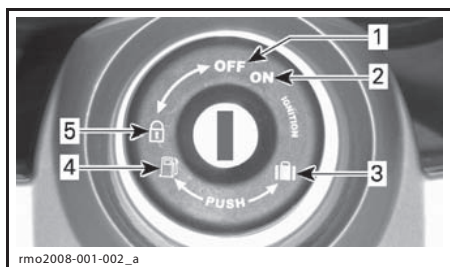
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1	Замок зажигания	8	Кнопка звукового сигнала
2	Кнопка запуска двигателя	9	Кнопка регулировки высоты ветрового стекла
3	Выключатель двигателя	10	RECC (электронный командный центр родстера)
4	Выключатель аварийной сигнализации	11	Кнопка блокировки включения передачи заднего хода
5	Выключатель круиз-контроля	12	Кнопка включения микрофона (РТТ)
6	Переключатель света фар	13	Дополнительные выключатели
7	Переключатель указателей поворота		

1) Замок зажигания



ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ

1. «OFF» (выкл.)
2. «ON» (вкл.)
3. Открывание переднего багажного отделения
4. Открывание сиденья/доступ к топливному баку
5. Блокировка рулевой колонки

Замок зажигания находится в центре рулевой колонки. Функции замка зажигания:

- включение зажигания;
- открывание сиденья для доступа:
 - к крышке топливного бака,
 - к предохранителям,
 - к бачкам с тормозной жидкостью,
 - к клеммам аккумуляторной батареи;
- открывание переднего багажного отделения;
- блокировка рулевой колонки/ запираение перчаточного ящика.

ВНИМАНИЕ Если ключ поворачивается с трудом, не старайтесь повернуть его силой. Достаточно просто вынуть и снова вставить ключ.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

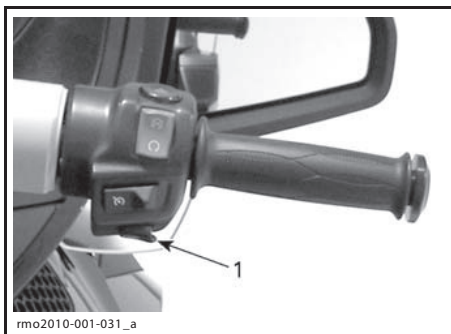
При повороте ключа зажигания в положение «OFF» выключается двигатель и все электрические системы, включая систему VSS, EBD и DPS. Не поворачивайте ключ в положение «OFF» во время движения — это может привести к потере контроля над родстером и аварии.

При покупке родстера Spyder Вы получите два ключа, в которые встроены чипы, запрограммированные на запуск двигателя именно Вашего родстера. Храните запасной ключ в надёжном месте — **он понадобится** дилеру Can-Am roadster для изготовления дубликата, если Вы потеряете основной ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В перчаточном ящике находится дополнительная личинка замка для прицепа BRP, доступного в качестве опции. Это даёт возможность использовать ключи родстера для прицепа.

2) Кнопка запуска двигателя

Кнопка запуска двигателя находится рядом с правой рукояткой руля.

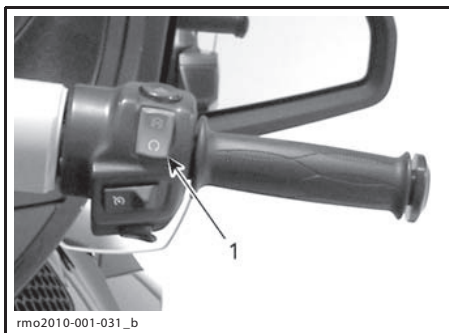


1. Кнопка запуска двигателя

Для запуска двигателя нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя.

3) Выключатель двигателя

Двухпозиционный выключатель двигателя находится рядом с правой рукояткой руля.

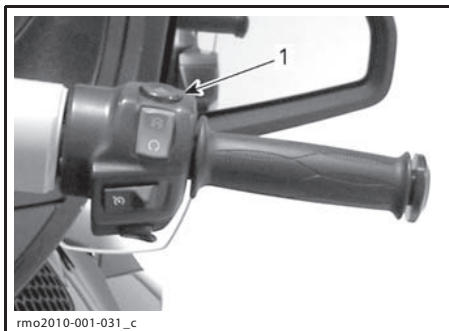


1. Выключатель двигателя

Перед запуском двигателя выключатель необходимо установить в рабочее положение. С помощью этого выключателя Вы можете в любой момент заглушить двигатель, не отрывая рук от руля.

4) Выключатель аварийной сигнализации

Выключатель аварийной сигнализации находится рядом с правой рукояткой руля.

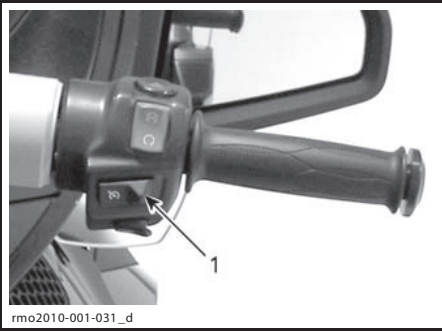


1. Выключатель аварийной сигнализации

Чтобы включить аварийную сигнализацию, нажмите кнопку.

5) Выключатель круиз-контроля

Выключатель круиз-контроля расположен рядом с правой рукояткой руля.



1. Выключатель круиз-контроля

Выключатель круиз-контроля является многофункциональным. Он позволяет включать и отключать круиз-контроль, задавать скорость движения в режиме круиз-контроль.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не рекомендуется пользоваться круиз-контролем при буксировке прицепа.

Использование круиз-контроля позволяет автоматически поддерживать установленную скорость движения. При необходимости данная система будет увеличивать или уменьшать частоту вращения коленчатого вала двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Скорость движения может незначительно меняться при изменении условий движения (наличие ветра, движение на подъеме или спуске).

Круиз-контроль предназначен для движения по протяженным участкам дорог с низкой интенсивностью движения. Никогда не используйте круиз-контроль при движении по городу, на ветреных участках дорог, в неблагоприятную погоду и при других условиях, когда необходимо использование рукоятки дросселя.

Предел возможностей круиз-контроля
Круиз-контроль не является «автопилотом», данная система не может управлять родстером.

Круиз-контроль не контролирует обстановку и не имеет возможности управлять рулевым управлением или тормозной системой.

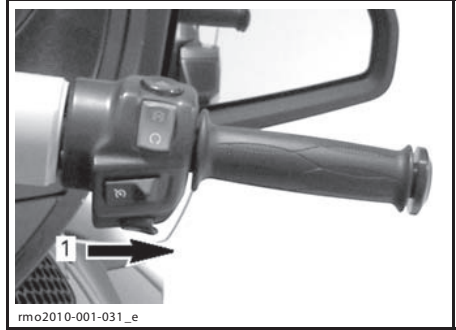
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильное использование круиз-контроля может привести к потере управления родстером.

Включение круиз-контроля

Круиз-контроль можно включить при скорости движения выше приблизительно 25 км/ч.

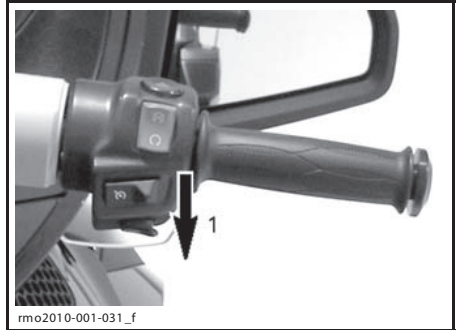
Включите круиз-контроль, сдвинув кнопку выключателя вправо.



1. Сдвиньте кнопку выключателя вправо

ПРИМЕЧАНИЕ: На цифровом дисплее информационного центра отобразится надпись CRUISE ON.

Развейте желаемую скорость движения, нажмите на кнопку выключателя круиз-контроля, чтобы задать скорость движения.



1. Нажмите вниз кнопку выключатель, чтобы задать скорость движения

ПРИМЕЧАНИЕ: На цифровом дисплее информационного центра отобразится надпись CRUISE SET.

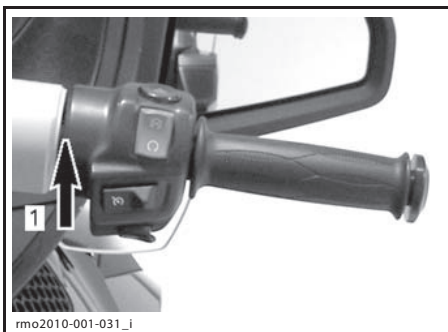
Теперь Вы можете отпустить рукоятку дросселя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

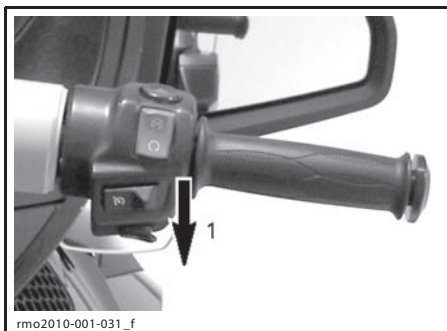
При движении всегда держите руль обеими руками. В противном случае Вы можете потерять контроль над родстером.

ПРИМЕЧАНИЕ: При желании Вы можете превысить заданную скорость движения, воспользовавшись рукояткой дросселя. После отпущания рукоятки дросселя круиз-контроль вернётся к поддержанию заданной скорости.

Вы можете менять заданную скорость движения путём нажатия кнопки выключателя круиз-контроля вверх или вниз. Каждое нажатие кнопки будет увеличивать или снижать установленную скорость движения (в зависимости от нажатия кнопки вверх или вниз) на 1,6 км/ч. При удерживании кнопки скорость движения будет менять вплоть до отключения круиз-контроля или до максимально возможного значения для круиз-контроля.



СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ ЗАДАНА
1. Нажмите кнопку вверх для увеличения скорости движения



СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ ЗАДАНА
1. Нажмите кнопку вниз для уменьшения скорости движения

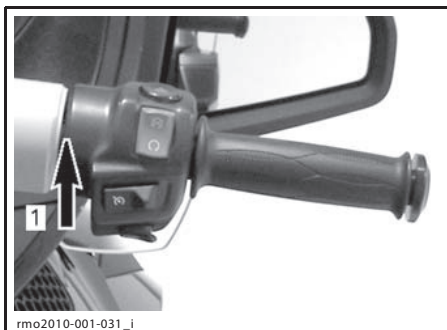
Автоматическое отключение круиз-контроля

Одно из перечисленных условий автоматически отключит круиз-контроль. При желании его работа может быть возобновлена.

- Нажатие педали тормоза.
- Нажатие рычага сцепления или проскальзывание механизма сцепления (модель SE5).
- Переключение передач (модель SE5).
- Вмешательство системы VSS.

Возобновление работы круиз-контроля

Если круиз-контроль был автоматически отключён, но кнопка выключателя круиз-контроля по-прежнему в положении «ON», работа круиз-контроля может быть возобновлена путём нажатия кнопки выключателя вверх. Круиз-контроль вернётся к поддержанию заданной скорости.

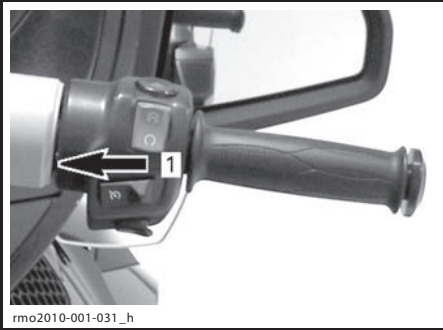


КРУИЗ-КОНТРОЛЬ АВТОМАТИЧЕСКИ ОТКЛЮЧЁН
1. Нажмите кнопку вверх для возобновления работы круиз-контроля

ПРИМЕЧАНИЕ: На цифровом дисплее информационного центра отобразится надпись CRUISE SET.

Отключение круиз-контроля

Для отключения круиз-контроля сдвиньте кнопку выключателя влево.

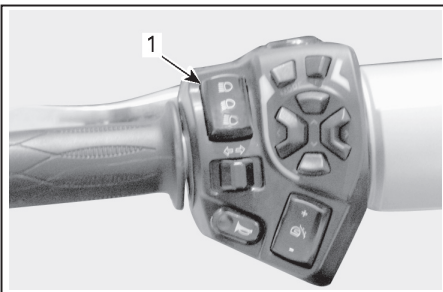


1. Сдвиньте кнопку, чтобы отключить круиз-контроль

ПРИМЕЧАНИЕ: На цифровом дисплее информационного центра отобразится надпись CRUISE OFF.

6) Переключатель света фар

Переключатель находится рядом с левой рукояткой руля.

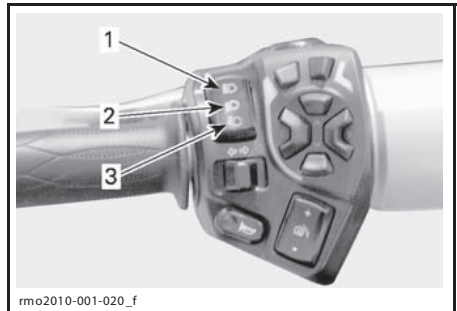


1. Переключатель света фар

Переключатель служит для включения ближнего или дальнего света фар. Фары головного света включаются автоматически при достижении частоты вращения коленчатого вала двигателя значения 800 об/мин и выключаются спустя приблизительно 20 секунд после остановки двигателя.

Для включения дальнего света установите выключатель в верхнее положение, для включения ближнего света установите выключатель в нижнее положение.

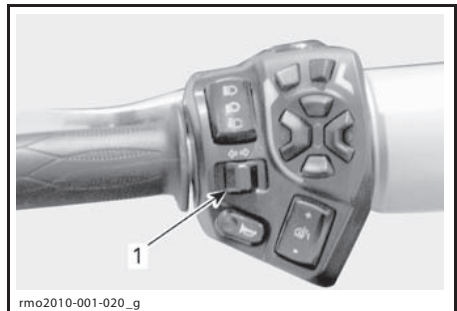
Для кратковременного включения дальнего света фар нажмите и отпустите нижнюю часть выключателя. Дальний свет остаётся включённым, пока Вы удерживаете нажатой нижнюю часть выключателя.



1. Дальний свет
2. Ближний свет
3. Кратковременное включение дальнего света

7) Переключатель указателей поворота

Переключатель указателей поворота находится рядом с левой рукояткой руля.



1. Переключатель указателей поворота

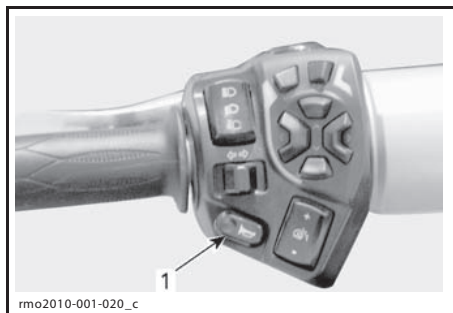
Переключатель выключается автоматически после завершения обычного поворота, однако, после выполнения небольшого поворота или перестроения на другую полосу движения Вам, возможно, придётся выключить его вручную.

Для выключения указателей поворота нажмите на переключатель.

Указатели поворота выключаются автоматически через 30 секунд, при условии, что транспортное средство движется.

8) Кнопка звукового сигнала

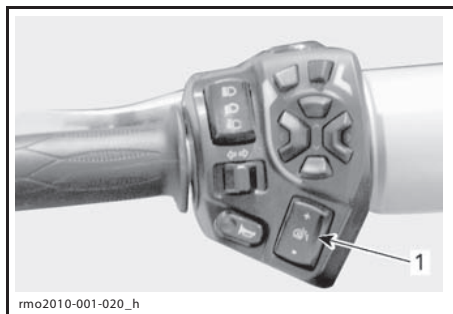
Кнопка звукового сигнала находится рядом с левой рукояткой руля.



1. Кнопка звукового сигнала

9) Кнопка регулировки высоты ветрового стекла

Кнопка регулировки высоты ветрового стекла расположена рядом с левой рукояткой руля.



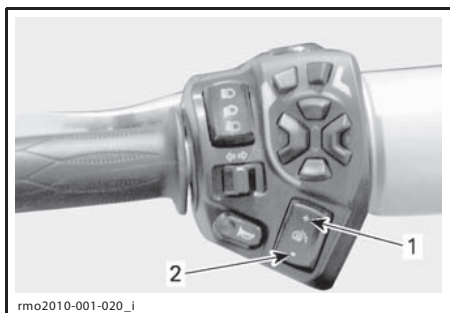
1. Кнопка регулировки высоты ветрового стекла

Данная кнопка позволяет поднять или опустить верхнюю часть ветрового стекла в соответствии с Вашими предпочтениями.

▲ ОСТОРОЖНО Перед регулировкой высоты ветрового стекла убедитесь, что в области ветрового стекла нет посторонних предметов, в противном случае это может привести к повреждению деталей родстера или причинить ущерб здоровью.

Для подъема ветрового стекла нажмите на символ «+» кнопки регулировки высоты ветрового стекла и удерживайте. При достижении стеклом желаемой высоты отпустите кнопку.

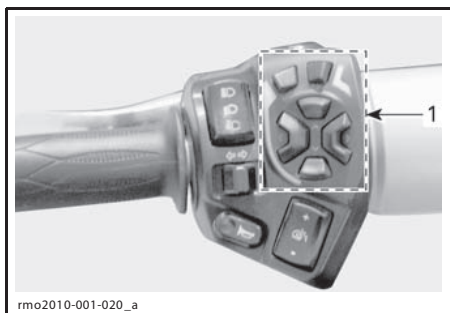
Для опускания ветрового стекла нажмите на символ «-» кнопки и удерживайте. При достижении стеклом желаемой высоты отпустите кнопку.



1. Поднимание стекла
2. Опускание стекла

10) RECC (электронный командный центр)

RECC расположен рядом с левой рукояткой руля.

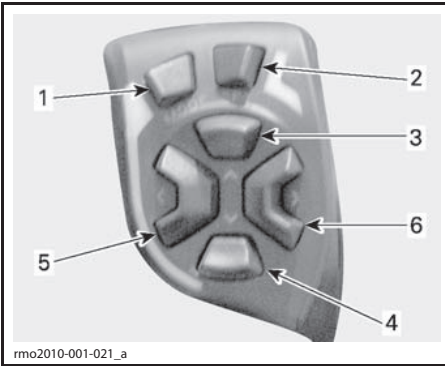


1. RECC (электронный командный центр)

RECC является многофункциональным переключателем.

RECC позволяет управлять многочисленными функциями информационного центра.

ПРИМЕЧАНИЕ: В работе электронного командного центра могут наблюдаться незначительные задержки, вызванные тем, что электронная система управления отдаёт приоритет выполнению основных функций. Это не является признаком неисправности.



КНОПКИ RECC

1. **Кнопка MODE:** Позволяет перемещаться в меню
2. **Кнопка SET:**
Быстрое нажатие: Позволяет перемещаться в подменю
Удерживание кнопки более 1 секунды: Позволяет задавать значение в выбранных режимах и обращаться к режиму настройки.
3. **Кнопка ВВЕРХ:** Увеличивает уровень громкости (аудиоустройства) или текущее значение
4. **Кнопка ВНИЗ:** Уменьшает уровень громкости (аудиоустройства) или текущее значение
5. **Кнопка ВЛЕВО:** Переход к подменю или выбор режима настройки
6. **Кнопка ВПРАВО:** Переход к подменю или выбор режима настройки

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование кнопок в движении может отвлекать водителя от управления. Всегда используйте кнопки с особой осторожностью и без ущерба безопасности дорожного движения.

Управление аудиоустройствами

При нахождении дисплея в режиме первоначальных показаний нажатие кнопок ВВЕРХ или ВНИЗ будет повышать или понижать уровень громкости аудиоустройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: На моделях без дополнительного аналогового указателя уровня топлива, указатель уровня топлива на дисплее на несколько секунд будет заменён указателем уровня громкости, после чего на дисплее вновь появится указатель уровня топлива.

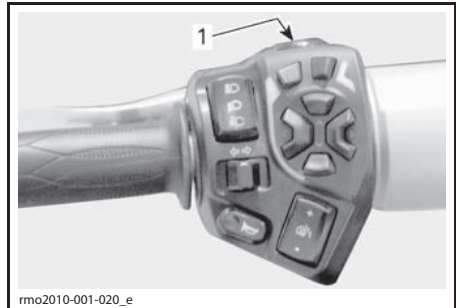
ПРИМЕЧАНИЕ: Уровень громкости может меняться автоматически при выборе соответствующей настройки на информационном центре. За дополнительной информацией обратитесь к параграфу «СТРАНИЦА ПРЕДПОЧТЕНИЙ».

Нажмите кнопку ВНИЗ и удерживайте более 1 секунды. Звук аудиоустройства будет приглушён.

При нахождении в режиме приглушения звука нажмите кнопку ВВЕРХ. Уровень громкости вернётся к первоначальным установкам.

11) Кнопка блокировки включения передачи заднего хода

Кнопка блокировки включения передачи заднего хода расположена над электронным командным центром (RECC) левой рукоятки руля.



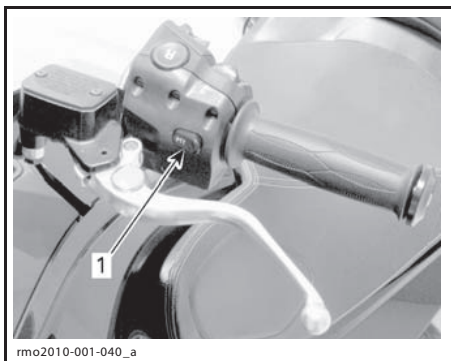
1. Кнопка блокировки включения передачи заднего хода

Для включения передачи заднего хода необходимо нажать и удерживать данную кнопку. Для получения дополнительной информации см. главу «ОСНОВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ».

При включении передачи заднего хода загорятся фонари заднего хода.

12) Кнопка переговорного устройства (РТТ)

Кнопка включения микрофона расположена рядом с левой рукояткой руля, перед рычагом сцепления.



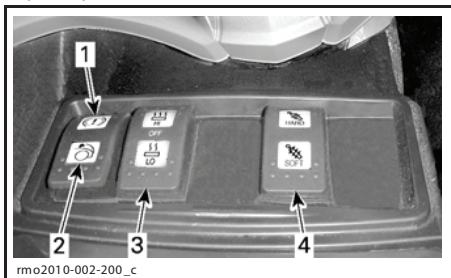
1. Кнопка переговорного устройства

Если установлено переговорное устройство СВ-диапазона (доп. оборудование), при нажатии кнопки оно переходит в режим передачи, что обеспечивает возможность общения с собеседниками.

13) Дополнительные выключатели

Дополнительные выключатели расположены перед перчаточным ящиком. С их помощью осуществляется управления различными электрическими устройствами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дополнительные выключатели функционируют только когда двигатель запущен и напряжение аккумуляторной батареи превышает 11 В.



1. Выключатель стояночного тормоза
2. Выключатель переднего багажного отделения (опция)
3. Выключатель обогрева рукояток руля
4. Выключатель задней подвески (опция)

Выключатель стояночного тормоза



1. Выключатель стояночного тормоза

Для получения дополнительной информации см. «7) ВКЛЮЧАТЕЛЬ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА».

Выключатель переднего багажного отделения (опция)

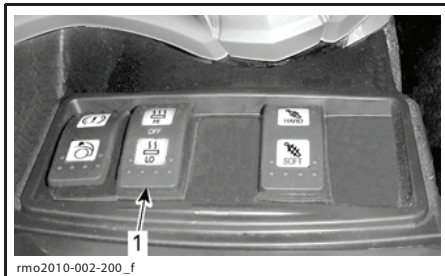


1. Выключатель переднего багажного отделения (опция)

Выключатель позволяет открыть замок переднего багажного отделения.

Нажмите на выключатель для открывания переднего багажного отделения.

Выключатель обогрева рукояток руля



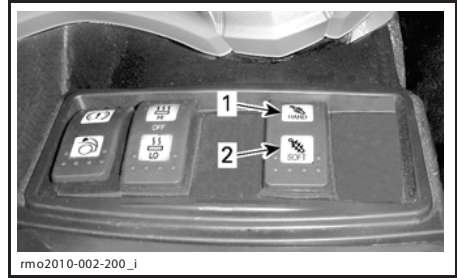
1. Выключатель обогрева рукояток руля.

Выключатель обогрева рукояток руля позволяет включать/выключать обогрев рукояток руля, а также регулировать интенсивность их обогрева.

Для выбора минимальной степени обогрева рукояток руля нажмите на символ «LO» выключателя.

Для выбора максимальной степени обогрева нажмите на символ «HI» выключателя.

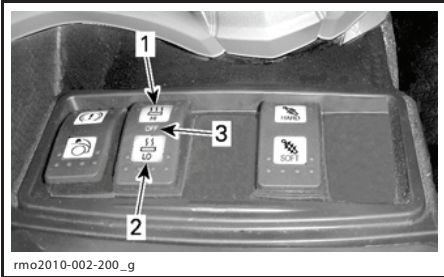
Для выключения обогрева рукояток руля установите выключатель в среднее положение.



rmo2010-002-200_i

1. Нажать для увеличения жёсткости
2. Нажать для уменьшения жёсткости

Для получения дополнительной информации об изменении настроек подвески ACS обращайтесь к разделу «ОСНОВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ».

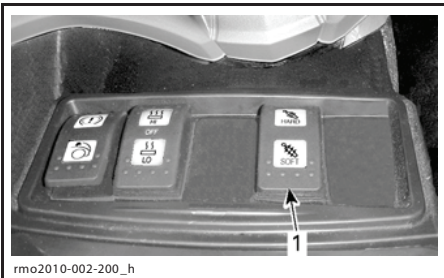


rmo2010-002-200_g

1. Высокая интенсивность обогрева (HI)
2. Низкая интенсивность обогрева (LO)
3. Обогрев выключен (среднее положение)

ПРИМЕЧАНИЕ: Обогрев рукояток руля автоматически выключится при выключении зажигания.

Выключатель ACS (задняя подвеска) (доп. оборудование)

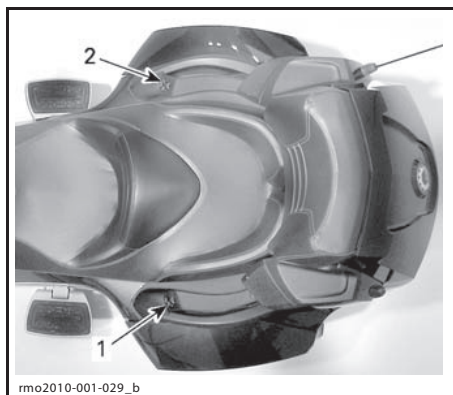


rmo2010-002-200_h

1. Выключатель ACS

Выключатель ACS позволяет регулировать жёсткость задней подвески.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ПАССАЖИРА



rmo2010-001-029_b

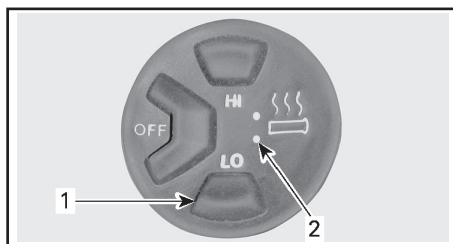
1. Выключатель обогрева рукояток пассажира
2. Управление аудиоустройствами для пассажира

Выключатель обогрева рукояток пассажира

Выключатель обогрева рукояток пассажира расположен рядом с левой рукояткой пассажира.

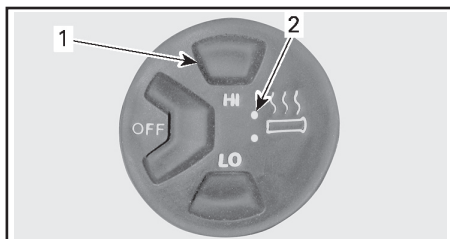
Выключатель позволяет включать/выключать обогрев рукояток, а также регулировать степень их обогрева.

Для выбора минимальной степени обогрева рукояток пассажира нажмите кнопку LO.



1. Кнопка включения обогрева (низкая интенсивность, LO)
2. Индикатор низкой интенсивности обогрева

Для выбора максимальной степени обогрева нажмите кнопку HI.



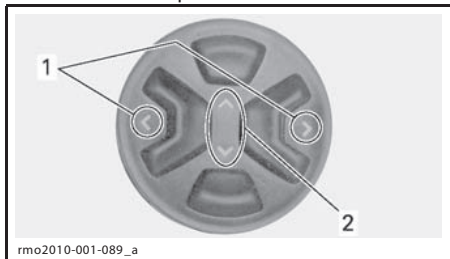
1. Кнопка включения обогрева (высокая интенсивность, HI) — будут гореть оба индикатора
2. Индикатор высокой интенсивности обогрева

Чтобы выключить обогрев, нажмите кнопку «OFF».

ПРИМЕЧАНИЕ: При снижении частоты вращения коленчатого вала до 800 об/мин обогрев рукояток отключается, последующее его автоматическое включение не происходит.

Управление аудиоустройствами (опция)

Орган управления аудиоустройствами для пассажира расположен рядом с правой рукояткой пассажира.



1. Кнопки ВЛЕВО и ВПРАВО
2. Кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ

Орган управления аудиоустройствами для пассажира позволяет дистанционно увеличивать или уменьшать уровень громкости в наушниках при помощи кнопок ВВЕРХ или ВНИЗ.

Станции радиоприемника или композиции устройства iPod можно переключать при помощи кнопок ВЛЕВО/ВПРАВО.

Для получения дополнительной информации об использовании функций аудиосистемы см. раздел «УПРАВЛЕНИЕ АУДИОСИСТЕМОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ».

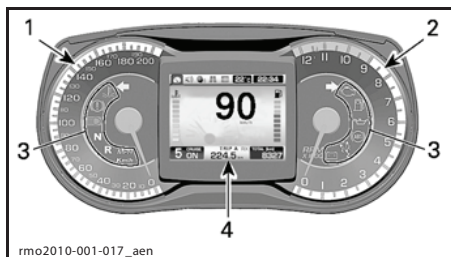
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование многофункционального информационного центра в движении может отвлекать водителя от управления. Используйте информационный центр с особой осторожностью и без ущерба безопасности дорожного движения.

В состав многофункционального информационного центра входят аналоговые приборы (спидометр, тахометр), индикаторные лампы и мультимедийный центр с цифровым дисплеем.

Описание многофункционального информационного центра



1) Аналоговый спидометр

Аналоговый спидометр показывает скорость движения родстера в километрах или в милях в час. Для смены единиц измерения обратитесь к параграфу «СТРАНИЦА ПРЕДПОЧТЕНИЙ».

2) Аналоговый тахометр

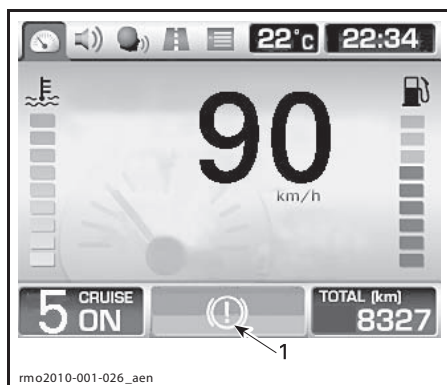
Аналоговый тахометр показывает число оборотов коленчатого вала двигателя в минуту (об/мин). Для получения фактического числа оборотов, показания аналогового тахометра необходимо умножить на 1000.

3) Индикаторные лампы

Индикаторные лампы информируют водителя о состоянии различных систем родстера и возникших проблемах.

Индикаторные лампы могут включаться как по отдельности, так и в сочетании друг с другом.

Краткое описание ситуации, на которую указывают индикаторные лампы, может выводиться на цифровой дисплей. Через некоторое время описание пропадет с дисплея и загорится индикаторная лампа в нижней части цифрового дисплея.



1. Индикаторная лампа

В таблице ниже показано состояние ламп в нормальном режиме эксплуатации родстера. Сообщения о неисправностях приведены в разделе «СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА».

ИНДИКАТОР (-Ы)		ОСНОВНОЙ ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ	ОПИСАНИЕ
Все индикаторные лампы	Включены	Нет	Все индикаторные лампы горят, когда ключ зажигания находится в положении «ON» и двигатель не запущен
	Мигает	нет	Включён стояночный тормоз
	Мигает + подаётся звуковой сигнал	нет	Модель SE5: Ключ зажигания находится в положении «OFF», стояночный тормоз не включён. Всегда включайте стояночный тормоз, оставляя транспортное средство.
	Включён	нет	Включена нейтраль
	Мигает	нет	Включена передача заднего хода
	Включён	нет	Включён дальний свет фар
	Мигает	нет	В управление родстером вмешивается система VSS
	Мигает	нет	Левые указатели поворота. Одновременно мигают оба индикатора: аварийная сигнализация.
	Мигает	нет	Правые указатели поворота. Одновременно мигают оба индикатора: аварийная сигнализация.

4) Цифровой дисплей

Выводит необходимую водителю информацию в режиме реального времени. Используется также для вывода информации мультимедийного центра.

За более подробным описанием цифрового дисплея обратитесь к главе «ОПИСАНИЕ ЦИФРОВОГО ДИСПЛЕЯ».

В светлое время суток фон дисплея яркий, в тёмное время суток фон дисплея автоматически становится тёмным.

Показания многофункционального информационного центра при запуске

При включении зажигания запускает самодиагностика информационного центра. Включается цифровой дисплей и на мгновение загораются все индикаторные лампы. Это позволяет водителю определить, что все индикаторные лампы в рабочем состоянии.

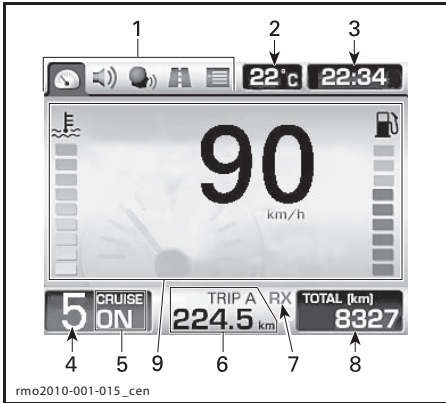
Если замок зажигания переведён из положения «OFF» (выкл.), в котором он находился 5 минут или более, в положение «ON» (вкл.), на цифровом дисплее появится сообщение:

- BEFORE OPERATING READ THE SAFETY CARD ABOVE THEN PRESS MODE BUTTON (ПРОЧИТИТЕ КАРТУ БЕЗОПАСНОСТИ, ЗАТЕМ НАЖМИТЕ КНОПКУ MODE).

Чтобы подтвердить прочтение данного сообщения и получить возможность запустить двигатель, нажмите кнопку MODE.

Описание цифрового дисплея

Цифровой дисплей поделён на несколько секторов.



1. Значки страниц
2. Температура окружающего воздуха
3. Часы
4. Индикатор включённой передачи
5. Состояние круиз-контроля
6. Счётчик пробега за поездку
7. Состояние радиосвязи (опция)
8. Одометр
9. Основной дисплей

1) Значки страниц

Доступно 5 значков. Каждый значок относится к соответствующей странице. См. таблицу ниже.

ЗНАЧОК	СТРАНИЦА
	Основная
	Аудио (опция)
	СВ (опция)
	Пробег за поездку
	Страница предпочтений (доступна только на остановленном родстере за исключением режима буксировки прицепа)

За более подробным описанием обратитесь к главе «ОПИСАНИЕ СТРАНИЦ ДИСПЛЕЯ».

Вы можете перемещаться между страницами для выбора нужных функций и выполнения настроек при помощи RECC (электронного командного центра). См. параграф «10) RECC (ЭЛЕКТРОННЫЙ КОМАНДНЫЙ ЦЕНТР)».

2) Температура окружающего воздуха

Температура окружающего воздуха выводится на дисплей в °C или °F. Для смены единиц измерения обратитесь к параграфу «СТРАНИЦА ПРЕДПОЧТЕНИЙ».

3) Часы

Текущее время может отображаться на дисплее в 24- или 12-часовом формате. Для смены формата отображения времени обратитесь к параграфу «СТРАНИЦА ПРЕДПОЧТЕНИЙ».

4) Индикатор включённой передачи

Информирует о включённой в данный момент передаче.

5) Состояние круиз-контроля

ON — круиз-контроль включён, но не задана скорость движения.

SET — круиз-контроль в работе, задана скорость движения.

OFF — круиз-контроль выключен.

6) Счётчик пробега за поездку

Показывает пробег родстера в километрах или милях с момента последнего обнуления. Доступно два счётчика: А и В. Для смены единиц измерения обратитесь к параграфу «СТРАНИЦА ПРЕДПОЧТЕНИЙ».

7) Состояние радиосвязи (опция)

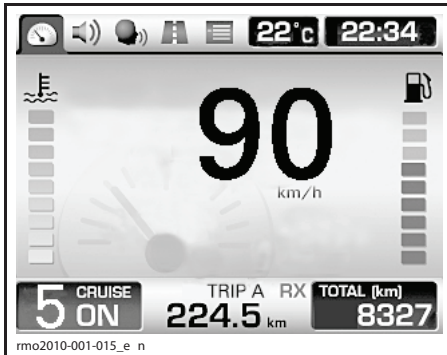
Информирует о приёме (RX) или передаче (TX) радиосигналов.

8) Одометр

Отображает общий пробег родстера в километрах или милях с моменты выпуска с завода. Для смены единиц измерения обратитесь к параграфу «СТРАНИЦА ПРЕДПОЧТЕНИЙ».

9) Основная страница

Отображает наибольшую часть информации. Выводимая информация будет меняться в соответствии с выбранным режимом.



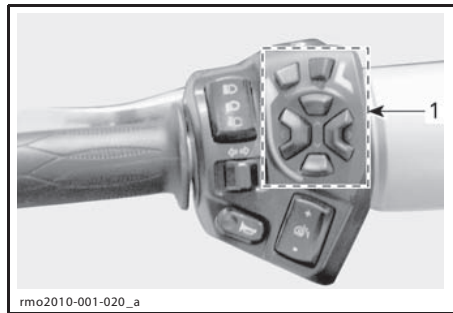
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОСНОВНОЙ РЕЖИМ РАБОТЫ ЭКРАНА

За полным описанием страниц обратитесь к главе «ОПИСАНИЕ СТРАНИЦ ДИСПЛЕЯ».

Перемещение по страницам дисплея

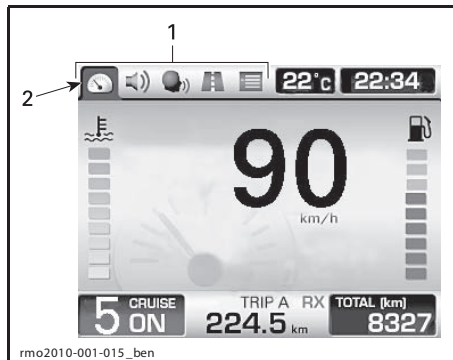
Мы рекомендуем попрактиковаться в выборе функций мультимедийного центра перед началом эксплуатации родстера. После ознакомления с выбором функций, управлять мультимедийным центром в дороге будет гораздо проще.

Для управления функциями дисплея используйте RECC (электронный командный центр родстера). См. параграф «10) RECC (ЭЛЕКТРОННЫЙ КОМАНДНЫЙ ЦЕНТР)».



При нажатии кнопки MODE происходит смена страниц. Значки страниц расположены в левой верхней части дисплея. Каждое нажатие кнопки MODE приводит к переходу к следующему значку. При выборе значка появляется соответствующая страница.

ПРИМЕЧАНИЕ: Значки аудиосистемы и переговорного устройства пропускаются, если данное оборудование не установлено на транспортное средство. Если скорость движения родстера превышает 5 км/ч, страница предпочтений пропускается. Исключением являются модели SE5, на которых возможно включение режима буксировки прицепа.



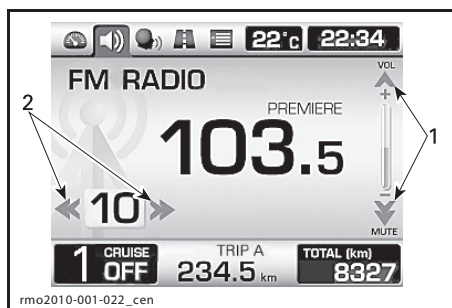
1. Значки страниц
2. По умолчанию выбрана основная страница

При достижении последнего значка нажатие кнопки MODE приведёт к переходу к первому значку.

На некоторых страницах присутствуют вертикальные или горизонтальные стрелки. Стрелки означают возможность изменения настроек при помощи кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ и ВЛЕВО/ВПРАВО соответственно.

Двойные стрелки в зависимости от отображаемого экрана указывают на наличие следующих возможностей:

- Удерживание кнопки ВНИЗ при наличии на дисплее указателя уровня громкости приведёт к приглушению звука аудиосистемы. При нахождении в режиме приглушения звука нажатие кнопки ВВЕРХ приведёт к возврату уровня громкости к первоначальному уровню.
- Удерживание кнопки, соответствующей стрелке на дисплее, приведёт к переходу к начальному или конечному значению.
- Нажатие кнопки, соответствующей стрелке, приведёт к перемещению по списку для перехода к необходимому параметру.



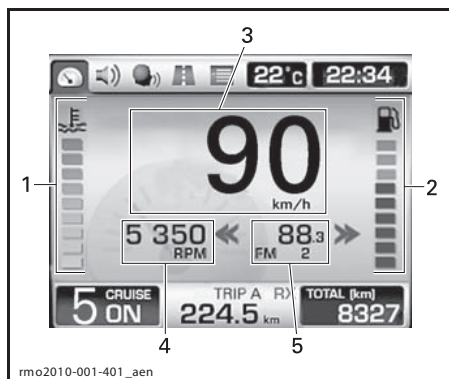
1. Используйте кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ для выбора вертикальных стрелок
2. Используйте кнопки ВЛЕВО/ВПРАВО для выбора горизонтальных стрелок

При переходе к определённому параметру — отображается его текущее значение.

После подтверждения прочтения сообщения, появляющегося при включении зажигания, или по прошествии нескольких секунд нахождения на любой станции дисплея без нажатия какой-либо кнопки RECC, дисплей автоматически возвращается в основной режим работы.

Описание страниц дисплея

Основная страница



rmo2010-001-401_aen

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОТОБРАЖАЕТСЯ ОСНОВНАЯ СТРАНИЦА

1. Температура охлаждающей жидкости двигателя (опция)
 2. Уровень топлива (опция)
 3. Цифровой спидометр
 4. Частота вращения коленчатого вала двигателя (необходима активация)
 5. Номер радиостанции, внесённой в память, или радиочастота (необходима активация)
- 1) Температура охлаждающей жидкости двигателя (за исключением моделей с дополнительными аналоговыми приборами)**

Указатель выполнен в виде столбца, непрерывно показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: На моделях, оснащённых отдельным аналоговым указателем температуры охлаждающей жидкости двигателя, указатель в виде столбца на дисплей информационного центра не выводится.

2) Уровень топлива (за исключением моделей с дополнительными аналоговыми приборами)

Указатель, выполненный в виде столбца, непрерывно показывает остаток топлива в баке.

ПРИМЕЧАНИЕ: На моделях, оснащённых отдельным аналоговым указателем уровня топлива, указатель в виде столбца на дисплей информационного центра не выводится.

3) Цифровой спидометр

Показывает скорость движения родстера в километрах (km/h) или милях в час (MPH). Для смены единиц измерения обратитесь к параграфу «СТРАНИЦА ПРЕДПОЧТЕНИЙ».

4) Частота вращения коленчатого вала двигателя

Показывает частоту вращения коленчатого вала двигателя в оборотах в минуту (RPM).

ПРИМЕЧАНИЕ: Данная функция не включена по умолчанию. Для её активации см. параграф «СТРАНИЦА ПРЕДПОЧТЕНИЙ».

5) Номер радиостанции, внесённой в память, или радиочастота (необходима активация)

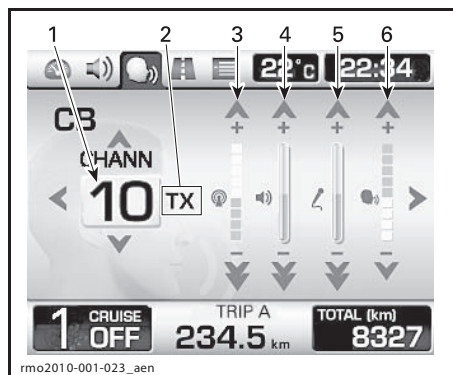
Отображается номер внесённой в память радиостанции или частота принимаемой радиостанции.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данная функция не включена по умолчанию. Для её активации см. параграф «СТРАНИЦА ПРЕДПОЧТЕНИЙ».

Страница СВ (опция)

Данная страница доступна, только если подключён опционный модуль радиосвязи СВ.

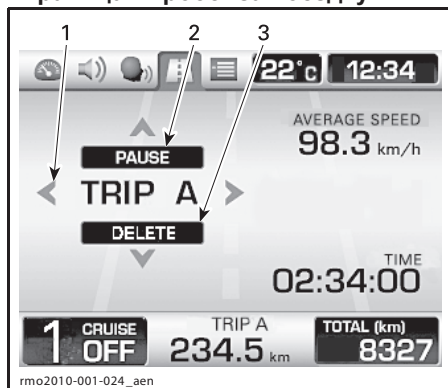
ПРИМЕЧАНИЕ: Страница СВ будет выводиться на дисплей при нажатии кнопки включения микрофона вне зависимости от того, какая страница на дисплее в данный момент.



1. Текущий канал
2. Состояние СВ-связи: RX: прием сигнала, TX: передача сигнала и OFF
3. Регулировка шумоподавления
4. Регулировка громкости
5. Регулировка громкости внутреннего переговорного устройства (i-COM)
6. Регулировка чувствительности активации голосом (VOX)

Для получения дополнительной информации о функциях аудиосистемы обращайтесь к разделу «УПРАВЛЕНИЕ АУДИОСИСТЕМОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ».

Страница «Пробег за поездку»



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

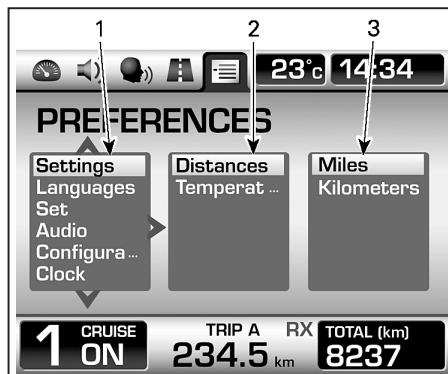
1. Выбор: Trip A или B (счётчик пробега за поездку A или B)
2. Пауза и возобновление отсчёта выбранного счётчика
3. Сброс показаний выбранного счётчика

Нажмите кнопку ВЛЕВО/ВПРАВО для выбора желаемого счётчика.

Нажмите кнопку ВВЕРХ для прерывания или возобновления отсчёта выбранного счётчика.

Нажмите кнопку ВНИЗ для сброса показаний выбранного счётчика.

Страница предпочтений



1. Первая колонка: основная категория
2. Вторая колонка: вторая категория или параметры
3. Третья колонка: единицы измерения или настройки

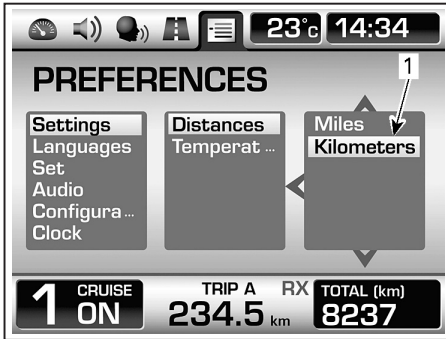
Данная страница доступна только на установленном родстере или для выбора режима буксировки прицепа.

ПРИМЕЧАНИЕ: На моделях SE5 во время движения доступен пункт активации режима буксировки прицепа на странице предпочтений.

Для выбора колонки используйте кнопки ВЛЕВО/ВПРАВО.

В выбранной колонке используйте кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ для выбора нужного пункта. Если для данного пункта доступно несколько колонок с подпунктами используйте кнопку ВПРАВО для перехода к следующей колонке с подпунктами. Кнопками ВЕРХ/ВНИЗ найдите нужный подпункт. Продолжая действовать подобным образом, достигните нужного пункта.

Когда определённый пункт выбран, отобразится его текущее значение. Затем вы можете перейти на любую страницу, — значение будет сохранено.



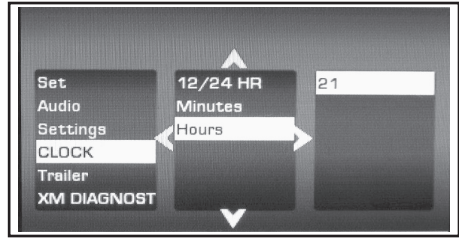
1. Выбранное значение будет сохранено

ПРИМЕЧАНИЕ: При нахождении во второй или третьей колонке Вы можете вернуться к предыдущей при помощи кнопки ВЛЕВО.

ПРИМЕЧАНИЕ: При смене единиц измерения они будут изменены для аналоговых приборов и дисплея. Единицы измерения будут использованы одометром и обоими счётчиками пробега за поездку.

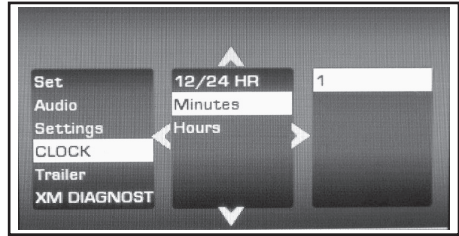
Установка часов

Чтобы изменить значение в позиции часы: Выберите пункт CLOCK в основной категории СТРАНИЦЫ ПРЕДПОЧТЕНИЙ.



Выберите пункт HOURS во второй категории. Нажимая кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ, установите нужное значение.

Чтобы изменить значение в позиции минуты: Выберите пункт CLOCK в основной категории СТРАНИЦЫ ПРЕДПОЧТЕНИЙ.



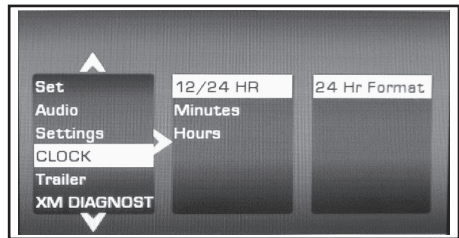
Выберите пункт MINUTES во второй категории.

Нажимая кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ, установите нужное значение.

Выбор режима отображения времени

Чтобы выбрать формат отображения времени (12/24):

Выберите пункт CLOCK в основной категории СТРАНИЦЫ ПРЕДПОЧТЕНИЙ.



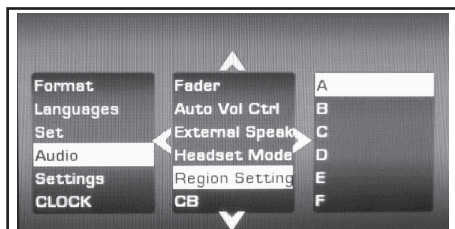
Выберите пункт 12/24 HOUR во второй категории.

Выберите соответствующее значение.

Региональные настройки

Для изменения региональных настроек:

Выберите пункт AUDIO в основной категории СТРАНИЦЫ ПРЕДПОЧТЕНИЙ.

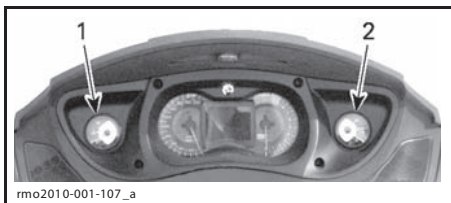


Выберите пункт REGION SETTING во второй категории.

Выберите соответствующий регион в соответствии с приведённой ниже таблицей.

РЕГИОН	СТРАНЫ
A	– США – Канада – Южная африка
B	– Австрия – Дания – Франция – Исландия – Израиль – Кувейт – Румыния – Словакия – Словения – Испания – Швейцария – Турция – ОАЭ – Великобритания/Ирландия
C	– Япония
D	– Австралия – Новая Зеландия – Китай – Малайзия – Италия
E	– Тайвань
F	– Страны Бенелюкса – Германия – Греция – Польша – Португалия – Россия
G	– Аргентина – Бразилия – Каймановы острова – Чили – Колумбия – Коста-Рика – Кюрасао – Доминиканская республика – Гваделупа – Мексика – Пуэрто-Рико – Венесуэла
H	– Болгария – Украина

АНАЛОГОВЫЕ УКАЗАТЕЛИ (ДОП. ОБОРУДОВАНИЕ)

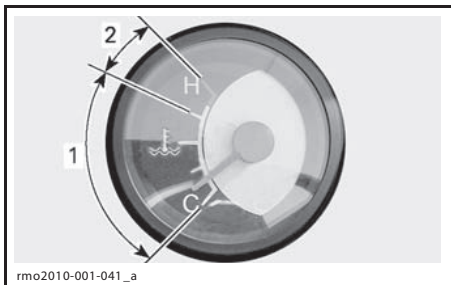


rmo2010-001-107_a

1. Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя
2. Указатель уровня топлива

Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя

Стрелка указателя непрерывно показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя. При любых условиях движения стрелка должна оставаться в пределах рабочего диапазона.

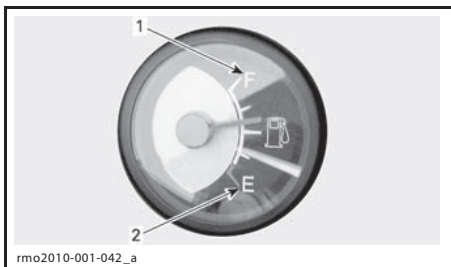


rmo2010-001-041_a

- ТЕМПЕРАТУРА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ
1. Рабочий диапазон
 2. Перегрев

Указатель уровня топлива

Стрелка указателя непрерывно показывает остаток топлива в топливном баке.



rmo2010-001-042_a

- УРОВЕНЬ ТОПЛИВА
1. Полный бак
 2. Пустой бак

УПРАВЛЕНИЕ АУДИОСИСТЕМОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

Регулировка громкости аудиосистемы

Когда дисплей находится в основном режиме работы (во время движения), нажатие кнопки ВВЕРХ или ВНИЗ приведёт, соответственно, к увеличению или уменьшению уровня громкости аудиосистемы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если родстер не оборудован отдельным указателем уровня топлива, сегментный указатель уровня топлива на несколько секунд будет заменён указателем уровня громкости аудиосистемы, после чего дисплей вновь вернётся в режим отображения указателя уровня топлива.

Автоматическая регулировка уровня громкости аудиосистемы

Реализована возможность автоматической регулировки уровня громкости в соответствии с настройками, сделанными на *СТРАНИЦЕ ПРЕДПОЧТЕНИЙ*.

Режим кратковременного отключения звука (MUTE)

Нажмите кнопку ВНИЗ и удерживайте её в нажатом положении более 1 секунды. Произойдёт отключение звука.

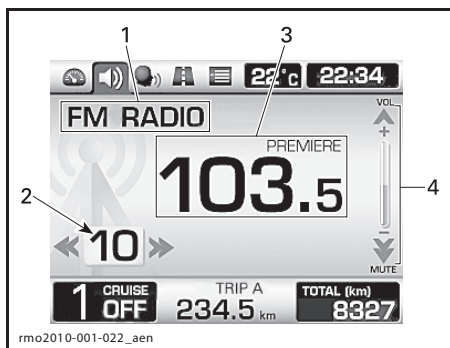
Чтобы уровень громкости вернулся к предыдущим настройкам, в режиме кратковременного отключения звука нажмите кнопку ВВЕРХ.

Радио диапазоны

Находясь на странице радиоприемника, нажимайте кнопку SET, при этом источники звукового сигнала будут отображаться в следующей последовательности:

- FM
- AM
- WX (канал погоды)
- AUX (iPod или MP3)
- XM (спутниковое радио)

ПРИМЕЧАНИЕ: XM отображается только, если установлено соответствующее устройство.



ПОКАЗАНО FM-РАДИО

1. Источник звукового сигнала
2. Номер внесённой в память радиостанции
3. Частота принимаемой радиостанции
4. Уровень громкости

Во время движения доступны следующие функции аудиосистемы:

- изменение уровня громкости аудиосистемы;
- кратковременное отключение звука, функции поиска и переключения (XM-радио);
- занесение в память и выбор ранее сохранённых в памяти радиостанций.

ПРИМЕЧАНИЕ: Радио всегда включено. Для отключения звука используйте функцию MUTE.

Для прослушивания радиоприемника при выключенном зажигании (замок зажигания в положении «OFF») нажмите и удерживайте кнопку MODE в течение 3 секунд сразу после того как замок установлен в положение «OFF», чтобы вывести цифровой дисплей из режима ожидания.

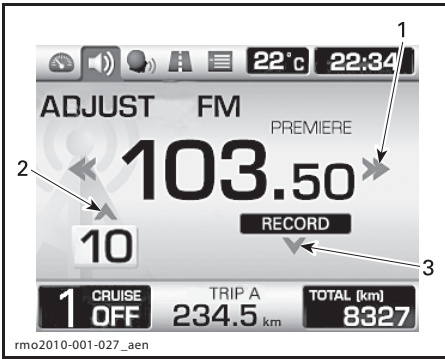
ПРИМЕЧАНИЕ: Для предотвращения разряда аккумуляторной батареи спустя определённый период времени аудиосистема может автоматически отключиться.

Сохранение в памяти частот принимаемых радиостанций

Чтобы сохранить до 15 радиостанций:

Нажмите кнопку ВНИЗ, чтобы сохранить текущую частоту принимаемой радиостанции в ячейку памяти, номер которой отображается на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время движения частоты радиостанций будут автоматически сохраняться в следующую доступную ячейку памяти. Если все ячейки памяти заняты, будет перезаписана ячейка с номером 15.



1. Изменение частоты принимаемой радиостанции — кнопки ВЛЕВО/ВПРАВО
2. Изменение номера ячейки памяти — кнопка ВВЕРХ
3. Сохранение частоты принимаемой радиостанции — кнопка ВНИЗ

Выбор предварительно занесённых в память радиостанций

Нажимайте кнопки ВЛЕВО/ВПРАВО, для выбора занесённых в память радиостанций.

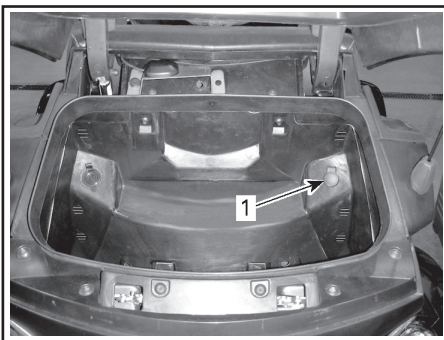
Нажмите и удерживайте кнопку ВЛЕВО/ВПРАВО более 1 секунды, чтобы перейти к следующей доступной радиостанции. Радиоприёмник останется настроенным на частоту этой радиостанции.

Нажмите кнопку SET и удерживайте её более одной секунды, чтобы перейти в режим настройки.

В режиме настройки нажимайте кнопку ВЛЕВО/ВПРАВО для изменения частоты принимаемой радиостанции.

Внешнее устройство AUX (iPod или MP3) Подключение (iPod или MP3)

Разъём для подключения внешнего аудиоприбора располагается в переднем багажном отделении.



1. Разъём для подключения внешних аудиоприборов

К этому разъёму можно подключить CD-, MP3-проигрыватель или iPod, для воспроизведения через аудиосистему.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для подключения некоторых аудиоустройств может потребоваться адаптер.

MP3-проигрыватель

Когда MP3-проигрыватель подключён к разъёму (доп. оборудование) он будет функционировать в соответствии с настройками действительными на момент подключения. Возможна регулировка только уровня громкости.

iPod

Если к аудиоразъёму подключен iPod, то на дисплее вместе надписи AUX появится надпись iPod.

Станица «iPod»:



Нажмите кнопку ВЛЕВО/ВПРАВО для смены композиции в текущей папке.

Нажмите и удерживайте кнопку ВЛЕВО/ВПРАВО более 1 секунды для смены плейлиста, исполнителя или альбома, если выбран соответствующий пункт.

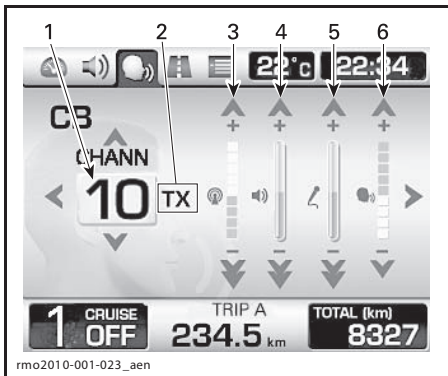
Во время движения доступны следующие функции:

- регулировка уровня громкости и кратковременное выключение звука;
- выбор предыдущей и следующей композиции (iPod);
- выбор исполнителя, альбома и плейлиста (iPod).

Страница СВ (опция)

Данная страница доступа, только если подключён опционный модуль радиосвязи СВ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Страница СВ будет выводиться на дисплей при нажатии кнопки переговорного устройства (РТТ) вне зависимости от того, какая страница отображалась на дисплее до этого.



1. Текущий канал
2. Состояние связи СВ: RX: прием сигнала, TX: передача сигнала и OFF
3. Регулировка шумоподавления
4. Регулировка уровня громкости
5. Регулировка громкости внутреннего переговорного устройства (i-Com)
6. Регулировка чувствительности активации голосом (vox)

Используйте кнопки ВЛЕВО/ВПРАВО для выбора регулируемого параметра (канал, шумоподавление, громкость наушников, громкость внутренней связи и регулировка чувствительности активации голосом).

Используйте кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ для установки необходимого значения.

Нажмите и удерживайте кнопку ВНИЗ более 1 секунды, чтобы установить минимально возможное значение.

GPS-приёмник (доп. оборудование)

Более подробная информация об использовании GPS-приёмника содержится в соответствующем Руководстве по эксплуатации.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтение показаний GPS-приёмника может отвлекать от управления транспортным средством, особенно от слежения за дорожной обстановкой. Прежде чем начать считывание информации GPS-приёмника, снизьте скорость движения и убедитесь, что поблизости отсутствуют другие участники движения и какие-либо препятствия. Ещё раз убедитесь в отсутствии каких-либо препятствий.

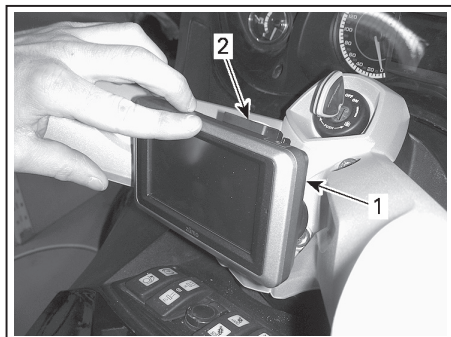
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информация, поступающая с GPS-приёмника, носит общий, ориентировочный характер. НЕ СЛЕДУЕТ целиком полагаться только на эту информацию.

Установка GPS-приёмника

Установка GPS-приемника в держатель: сначала установите нижнюю часть приемника, затем наклоните приемник вперед по направлению к верхней части держателя.

Нажмите, чтобы зафиксировать приемник.



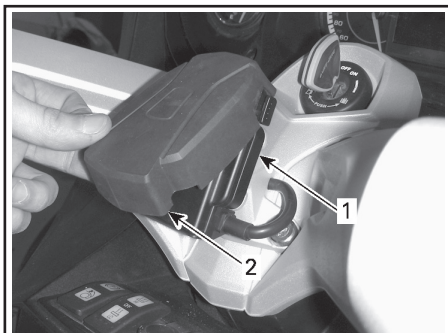
1. GPS-приёмник
2. Держатель

Снятие GPS-приёмника

Снятие приемника осуществляется в последовательности, обратной установке.

Начиная с верхней части, установите на крышку резиновый чехол.

⚠ ОСТОРОЖНО Когда GPS-приёмник не установлен на родстере всегда устанавливайте резиновый чехол.



1. Держатель GPS-приёмника с установленной крышкой.

2. Чехол

ОСНОВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

Регулировка зеркал заднего вида

Нажимая на зеркало в точках, показанных на рисунке, отрегулируйте его положение в вертикальной и горизонтальной плоскостях.



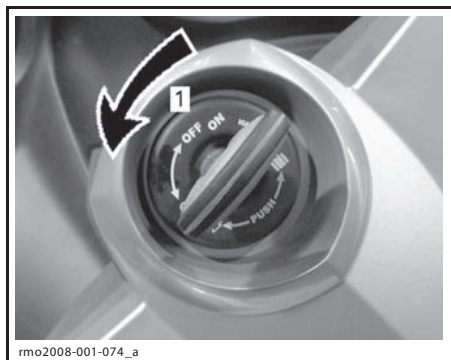
rmo2010-001-043_a

ТОЧКИ РЕГУЛИРОВКИ ПОЛОЖЕНИЯ ЗЕРКАЛА

Блокировка рулевой колонки/запирание перчаточного ящика

Для блокировки рулевой колонки и запирания перчаточного ящика:

1. Вставьте ключ в замок зажигания.
2. Выверните руль вправо или влево до упора.
3. Поверните ключ зажигания на четверть оборота против часовой стрелки в положение блокировки рулевой колонки, после чего выньте ключ из замка зажигания.



rmo2008-001-074_a

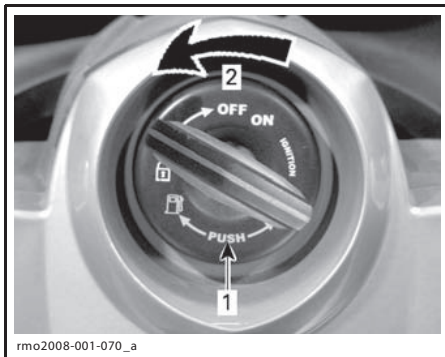
КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ В ПОЛОЖЕНИИ БЛОКИРОВКИ РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ

1. Повернуть ключ на 1/4 оборота

Открытие переднего багажного отделения

С помощью ключа зажигания

1. Вставьте ключ в замок зажигания.
2. **Нажмите** на ключ и поверните его против часовой стрелки на 1/4 оборота. Удерживая ключ в этом положении, поднимите крышку переднего багажного отделения.



rmo2008-001-070_a

КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ В ПОЛОЖЕНИИ, ПОЗВОЛЯЮЩЕМ ОТКРЫТЬ ПЕРЕДНЕЕ БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

1. Нажать на ключ
2. Повернуть ключ на 1/4 оборота

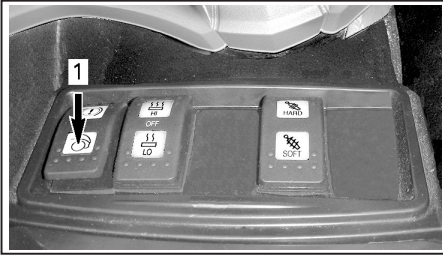


rmo2010-001-044

ПЕРЕДНЕЕ БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ОТКРЫТО

С помощью выключателя переднего багажного отделения (опция)

1. Нажмите на выключатель как показано на рисунке ниже.



1. Нажмите
2. Откроется замок крышки переднего багажного отделения.

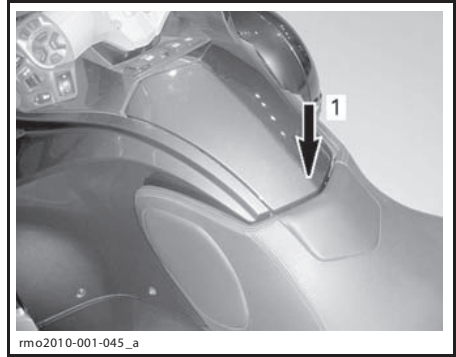


rmo2010-001-044

ПЕРЕДНЕЕ БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ОТКРЫТО

Открытие перчаточного ящика

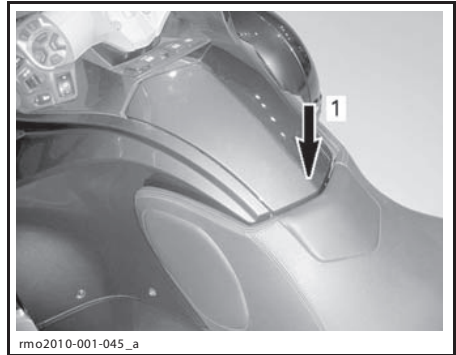
Чтобы открыть перчаточный ящик, убедитесь, что рулевая колонка не заблокирована. Для открывания крышки перчаточного ящика нажмите на её нижнюю часть.



1. Нажмите, чтобы открыть

Откройте крышку.

Чтобы закрыть перчаточный ящик, нажмите на нижнюю часть крышки перчаточного ящика.



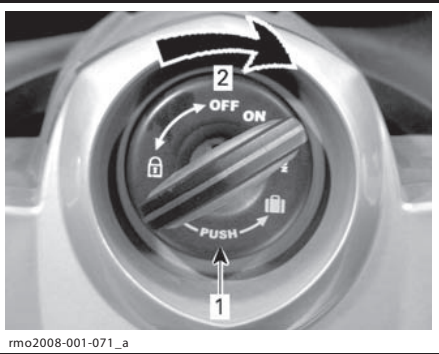
1. Нажмите, чтобы закрыть

Всегда закрывайте перчаточный ящик после использования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перчаточный ящик будет автоматически заперт при блокировке рулевой колонки.

Открытие сиденья

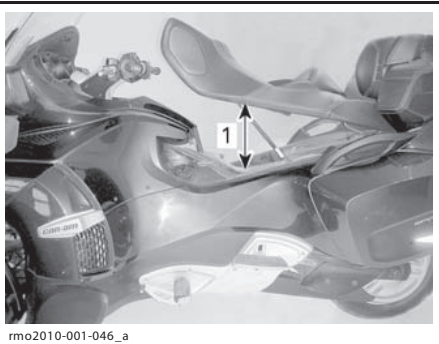
1. Вставьте ключ в замок зажигания.
2. Нажмите на ключ и поверните его на 1/4 оборота против часовой стрелки. Удерживая ключ в этом положении, поднимите сиденье.



КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ В ПОЛОЖЕНИИ, ПОЗВОЛЯЮЩЕМ ОТКРЫТЬ СИДЕНЬЕ

1. Нажать на ключ
2. Повернуть ключ на 1/4 оборота

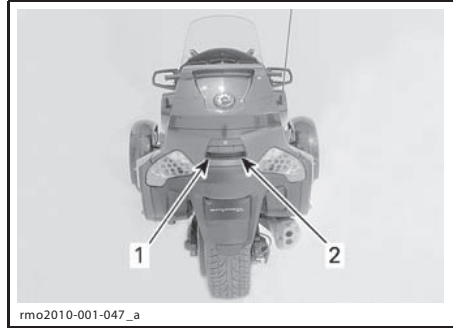
ВНИМАНИЕ Угол, на который можно поднять сиденье, ограничен. Не открывайте сиденье на больший угол, это может стать причиной его повреждения.



1. Максимальный угол подъема сиденья

Открытие боковых багажных отделений

Ручки открывания боковых багажных отделений расположены в задней части родстера.



1. Ручка для левого бокового багажного отделения
2. Ручка для правого бокового багажного отделения

Если багажные отделения заперты, используйте ключ зажигания. Вставьте ключ в замок и поверните против часовой стрелки, замки всех багажных отделений будут открыты.



1. Поверните против часовой стрелки, чтобы открыть

Потяните левую ручку, чтобы открыть левое багажное отделение, потяните правую ручку, чтобы открыть правое багажное отделение.



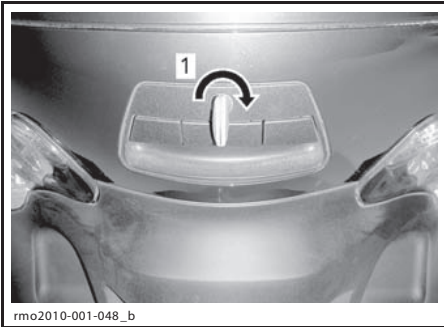
1. Открывание левого багажного отделения

Крышка выбранного багажного отделения будет открыта.

ПРИМЕЧАНИЕ: Учтите, вещи могут перемещаться при движении. Будьте аккуратны при открывании багажных отделений, не уроните вещи.

Всегда закрывайте багажные отделения после использования.

При необходимости запирайте багажные отделения. Для этого поверните ключ в замке по часовой стрелке.



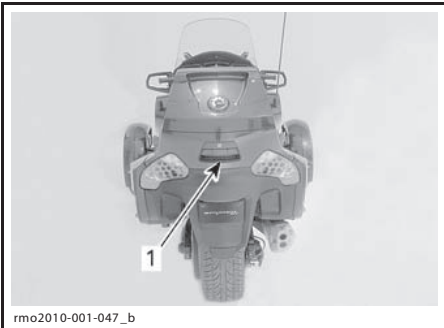
rmo2010-001-048_b

1. Поверните по часовой стрелке, чтобы запереть

ВНИМАНИЕ Не начинайте движение, если какое-либо багажное отделение открыто.

Открывание верхнего багажного отделения

Ручка открывания верхнего багажного отделения расположена в задней части родстера.



rmo2010-001-047_b

1. Ручка для открывания верхнего багажного отделения

Если верхнее багажное отделение заперто, используйте ключ зажигания и откройте замки всех багажных отделений одновременно, повернув ключ в замке против часовой стрелки.



rmo2010-001-048_a

1. Поверните против часовой стрелки, чтобы открыть

Потяните ручку.



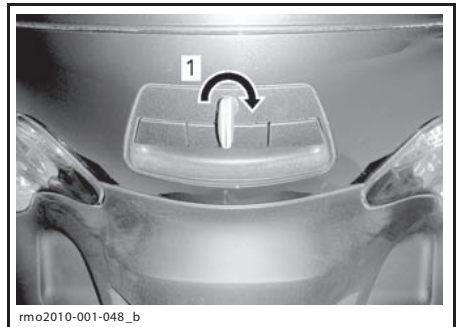
rmo2010-001-050_a

1. Открывание верхнего багажного отделения

Откройте крышку верхнего багажного отделения.

Всегда закрывайте багажное отделение после использования.

При необходимости запирайте багажные отделения. Поверните ключ в замке по часовой стрелке.



rmo2010-001-048_b

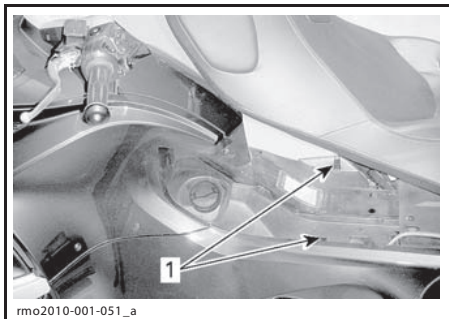
1. Поверните по часовой стрелке, чтобы запереть

ВНИМАНИЕ Никогда не начинайте движение, если какое-либо багажное отделение открыто.

Крепление шлема

Два крючка для крепления шлема расположены под сиденьем.

Откройте и поднимите сиденье.



1. Крепление шлема

Закрепите пряжку ремня шлема на крючке.

Аккуратно опустите шлем на боковую панель родстера.

Аккуратно опустите и защёлкните сиденье.

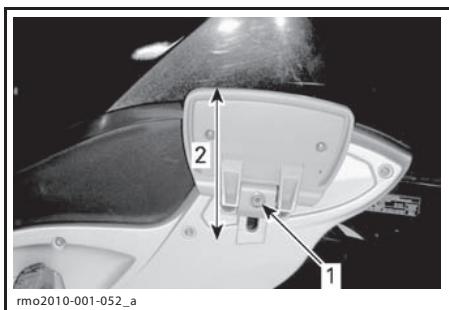
Регулировка подножки пассажира

Для обеспечения комфорта пассажира высота подножек может регулироваться.

Сложите площадку подножки.

Ослабьте болт крепления подножки при помощи ключа-шестигранника из возимого набора инструментов.

Поднимите или опустите подножку на необходимую высоту.



1. Болт крепления

2. Отрегулируйте положение подножки

По окончании регулировки затяните болт крепления подножки.

Откиньте площадку подножки.

Пуск и выключение двигателя

Пуск двигателя

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В выхлопных газах двигателя содержится чрезвычайно токсичный угарный газ, который быстро накапливается в закрытом или плохо проветриваемом помещении. Вдыхание этого газа может привести к поражению внутренних органов или смерти. Запускайте двигатель только на открытом воздухе или на хорошо проветриваемой площадке. См. раздел «ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ».

МОДЕЛЬ SM5

1. Нажмите и удерживайте педаль тормоза.
2. Поверните ключ зажигания в положение «ON» (вкл.).

ВНИМАНИЕ При включении зажигания не пользуйтесь рукояткой дросселя.

3. Перед поездкой обратитесь к КАРТЕ БЕЗОПАСНОСТИ, чтобы подготовить себя, пассажира и родстер к поездке. Нажмите кнопку MODE, чтобы обеспечить возможность запуска двигателя.
4. Установите выключатель двигателя в положение RUN/ON.
5. Нажмите и удерживайте рычаг сцепления.
6. Включите нейтраль (NEUTRAL). На информационном центре должен загореться индикатор N, подтверждающий, что нейтраль включена.
7. Нажмите и удерживайте кнопку пуска двигателя, пока двигатель не запустится. Не удерживайте кнопку пуска в нажатом положении более 15 секунд. Если двигатель не запустился, отпустите кнопку, подождите 30 секунд, чтобы стартер успел остыть, и повторите попытку запуска.

ВНИМАНИЕ Во время пуска двигателя не пользуйтесь рукояткой дросселя.

8. Проверьте показания информационного центра. Убедитесь в отсутствии сообщений о неисправностях. Индикатор давления масла не должен гореть.
9. Отключите стояночный тормоз. Убедитесь, что индикатор стояночного тормоза на информационном центре погас.

МОДЕЛЬ SE5

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель модели SE5 может быть запущен на любой передаче, при этом должна быть нажата педаль тормоза. Во время пуска двигателя автоматически включается нейтраль.

1. Нажмите и удерживайте педаль тормоза.
2. Поверните ключ зажигания в положение «ON» (вкл.).

ВНИМАНИЕ При включении зажигания не пользуйтесь рукояткой дросселя.

3. Перед поездкой обратитесь к КАРТЕ БЕЗОПАСНОСТИ, чтобы подготовиться себя, пассажира и родстер к поездке. Нажмите кнопку MODE для обеспечения возможности запуска двигателя.
4. Установите выключатель двигателя в положение RUN/ON.
5. Нажмите и удерживайте кнопку пуска двигателя, пока двигатель не заработает. Не удерживайте кнопку пуска в нажатом положении более 15 секунд. Если двигатель не запустился, отпустите кнопку пуска, подождите 30 секунд, чтобы стартер успел остыть, и повторите попытку запуска.

ВНИМАНИЕ Во время пуска двигателя не пользуйтесь рукояткой дросселя.

6. Проверьте показания информационного центра. Убедитесь в отсутствии сообщений о неисправностях. Индикатор давления масла не должен гореть.
7. Отключите стояночный тормоз. Убедитесь, что индикатор стояночного тормоза на информационном центре погас.

Остановка двигателя

МОДЕЛЬ SM5

1. Включите первую передачу.
2. Установите выключатель двигателя в нерабочее положение.

3. Включите стояночный тормоз. Индикатор стояночного тормоза будет мигать.
4. Поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).
5. Перед тем как оставить родстер на стоянке, убедитесь, что стояночный тормоз полностью включён. Для этого, удерживая рычаг сцепления в нажатом положении, попробуйте сдвинуть родстер вперёд-назад.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда включайте стояночный тормоз. Родстер может произвольно двигаться при не полностью включённом стояночном тормозе, если включена нейтраль.

МОДЕЛЬ SE5

1. Включите нейтраль.
2. Установите выключатель двигателя в нерабочее положение.
3. Включите стояночный тормоз. Индикатор стояночного тормоза будет мигать.
4. Поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если стояночный тормоз не включён и при этом ключ зажигания установлен в положение «OFF», индикатор стояночного тормоза будет мигать, и будет слышен звуковой сигнал.

5. Перед тем как оставить родстер на стоянке, убедитесь, что стояночный тормоз полностью включён. Для этого попробуйте сдвинуть родстер вперёд-назад.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда полностью включайте стояночный тормоз. Родстер может произвольно двигаться при не полностью включённом стояночном тормозе, независимо от включённой передачи. Центробежное сцепление остановленного родстера всегда находится в отключённом состоянии, поэтому трансмиссия не в состоянии обеспечить неподвижность родстера.

Толкание родстера

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем как начать толкать родстер убедитесь, что зажигание включено.

▲ ОСТОРОЖНО Не толкайте родстер в гору. Однако если по каким-то причинам Вам необходимо толкать машину вверх по склону, будьте предельно осторожны и расположитесь так, чтобы можно было быстро воспользоваться педалью тормоза, если родстер начнёт скатываться.

Для перемещения родстера на короткое расстояние без запуска двигателя:

1. Сидя на родстере, нажмите и удерживайте педаль тормоза.
2. Включите нейтраль (NEUTRAL) (модель SM5).
3. Отключите стояночный тормоз.
4. Сойдите с родстера на правую сторону, придерживая ногой педаль тормоза.
5. Толкайте родстер, пользуясь тормозами по необходимости

▲ ОСТОРОЖНО Когда Вы толкаете родстер находитесь справа от него, чтобы, при необходимости, можно было воспользоваться педалью тормоза. Держитесь на безопасном расстоянии от горячей системы выпуска.

Если Вы толкаете родстер назад, следите, чтобы Ваши ноги не оказались под передним колесом.

6. Сядьте на родстер и припаркуйтесь, как описано выше.

Движение задним ходом

За информацией по мерам безопасности при движении задним ходом обратитесь к разделу «ЧЕМ SPYDER ROADSTER ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ДРУГИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ».

Включение передачи заднего хода (модель SM5)

1. При работающем двигателе включите первую передачу.
2. Нажмите рычаг сцепления и удерживайте его в нажатом положении.
3. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки включения передачи заднего хода.
4. Переместите рычаг переключения передачи на один ход вниз.
5. Отпустите кнопку блокировки включения передачи заднего хода. Убедитесь, что на многофункциональном дисплее мигает буква «R», а на родстере включены фонари заднего хода.

Включение передачи заднего хода (модель SE5)

1. На остановленном родстере с работающим двигателем нажмите педаль тормоза и включите первую передачу или нейтраль.
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку блокировки включения передачи заднего хода.
3. Чтобы включить передачу заднего хода, потяните селектор коробки передач на себя.

Управление при движении задним ходом

Убедитесь, что путь позади свободен, продолжайте смотреть назад, пока двигаетесь задним ходом. Движение задним ходом должно осуществляться на малой скорости и на небольшие расстояния.

Выключение передачи заднего хода МОДЕЛЬ SM5

Для выключения передачи заднего хода нажмите рычаг сцепления и удерживайте в нажатом положении. Переместите рычаг переключения передач на один ход вверх. Рычаг блокировки включения передачи заднего хода автоматически вернётся в исходное положение.

МОДЕЛЬ SE5

Чтобы выключить передачу заднего хода, остановите родстер и коротко нажмите на селектор коробки передач для включения нейтрали или удерживайте нажатым чуть дольше для включения первой передачи.

Обкатка

Для данного транспортного средства период обкатки составляет 1000 км пробега.

На протяжении первых 300 км обкатки следует избегать резкого торможения.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Новые тормоза и шины не могут работать с максимальной эффективностью, пока не будут приработаны. Будьте осторожны — эффективность торможения, рулевого управления и системы VSS в период обкатки снижена. На протяжении первых 300 км рекомендуется чаще пользоваться тормозами и рулевым механизмом. Если этого не делать, то для приработки тормозов и шин потребуется более длительный период времени.

На протяжении первой 1000 км:

- не следует полностью открывать дроссельную заслонку;
- не рекомендуется длительная езда на большие расстояния;
- если приходится ехать в транспортном потоке с остановками и при этом вентилятор охлаждения непрерывно работает, то постарайтесь прижаться к обочине, остановитесь и выключите двигатель, чтобы дать ему возможность остыть, либо увеличьте скорость, чтобы встречный поток воздуха охлаждал двигатель.

После обкатки проведите осмотр родстера у авторизованного дилера Can-Am Roadster (см. «РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ»).

ПРИМЕЧАНИЕ: Техническое обслуживание родстера после обкатки проводится за счёт владельца.

Заправка топливом

Рекомендуемое топливо

Пользуйтесь неэтилированным бензином или топливом с кислородными добавками, содержащим не более 10% этилового или метилового спирта.

ОКТАНОВОЕ ЧИСЛО

Минимально допустимое	Рекомендуемое
95 RON	98 RON

Для достижения оптимальных рабочих характеристик двигателя используйте высококачественный неэтилированный бензин 98 RON.

ВНИМАНИЕ Эксплуатация родстера на нерекондованных сортах топлива может привести к снижению рабочих характеристик машины и к выходу из строя ответственных деталей двигателя и топливной системы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не перевозите канистры с бензином на борту родстера, в том числе и в переднем багажном отделении. В случае какой-либо аварийной ситуации пролитый бензин может воспламениться.

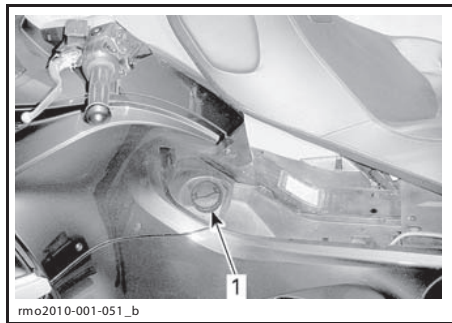
Процедура дозаправки

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Бензин является легковоспламеняющимся, взрывоопасным продуктом. Во избежание пожара или взрыва строго соблюдайте правила заправки родстера топливом. См. «ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ».

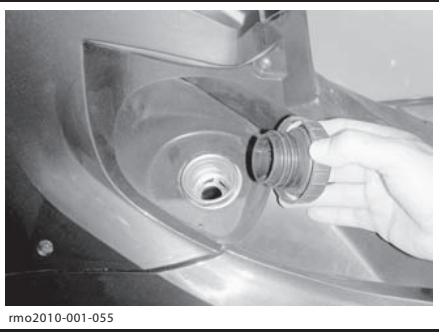
Правила заправки топливом:

1. Заправка топливом должна производиться на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении, вдали от открытого пламени, искр, курящих людей и других источников воспламенения.
2. Выключите двигатель.
3. Откройте и поднимите сиденье (см. раздел «ОСНОВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ»). Крышка топливного бака расположена под сиденьем с левой стороны.



1. Крышка горловины топливного бака

4. Медленно вращая крышку топливного бака против часовой стрелки, отверните и снимите её.



КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА СЛЕВА ПОД СИДЕНЬЕМ

5. Заливайте топливо в бак, пока заправочный пистолет не отключится автоматически. При этом Вы должны услышать щелчок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не переполняйте топливный бак. Оставьте пространство, которое топливо могло бы занять при температурном расширении.

6. Сотрите все подтеки топлива. Топливо, попавшее на открытые участки тела или одежду, смойте водой с мылом. Смените одежду.
7. Поставьте крышку и плотно затяните её. Когда крышка будет полностью завернута, Вы услышите характерный щелчок. Не запускайте двигатель и не допускайте работу двигателя со снятой крышкой топливного бака.
8. Опустите сиденье.

Регулировка подвески

Переднюю и заднюю подвески можно отрегулировать с учётом нагрузки на родстер и предпочитаемого стиля вождения.

Небольшой предварительный натяг пружины обеспечивает плавный ход родстера во время движения по ровной дороге с лёгким грузом. Большой предварительный натяг делает подвеску более жёсткой и используется при движении по плохим дорогам с тяжёлым грузом. Кроме того, такая регулировка подвески рекомендована тем, кто предпочитает активный стиль вождения.

Регулировка Передней подвески

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

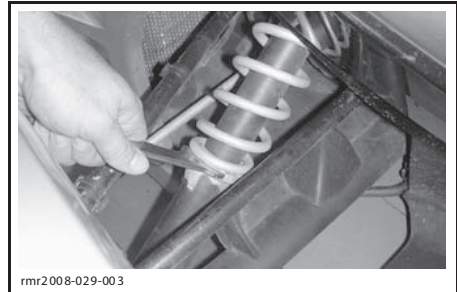
Предварительный натяг обеих пружин должен быть одинаковым. Неодинаковая регулировка пружин может привести к ухудшению управляемости, устойчивости и к потере контроля над машиной.

ВНИМАНИЕ Перед выполнением регулировки подвески, поднимите переднюю часть родстера, чтобы разгрузить подвеску. Это позволит облегчить вращение регулировочного кулачка и избежать возможных повреждений.

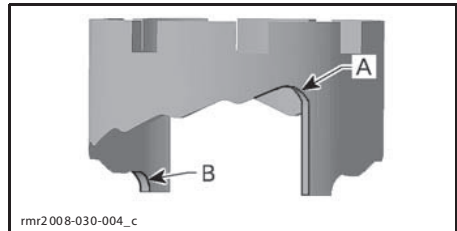
1. Установите родстер на ровной горизонтальной поверхности.
2. Включите стояночный тормоз.
3. Отрегулируйте предварительный натяг пружины, поворачивая регулировочный кулачок специальным ключом (имеется в комплекте инструментов).



КЛЮЧ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ



РЕГУЛИРОВКА КУЛАЧКА ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ



A. Мягкая подвеска (позиция 1)
B. Жёсткая подвеска (позиция 5)

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПАРАМЕТРЫ РЕГУЛИРОВКИ ПЕРЕДНЕГО АМОРТИЗАТОРА

НАГРУЗКА	ПОЛОЖЕНИЕ КУЛАЧКА
Водитель 68 кг	1, 2
Водитель 91 кг	3
Водитель 68 кг и груз	3
Водитель 91 кг и груз	4
Водитель, пассажир и груз	5

Регулировка задней пневмоподвески ACS (с механической регулировкой)

Задняя подвеска родстера находится под давлением воздуха. Давление воздуха рассчитано на среднюю нагрузку. Если меняется нагрузка на родстер (садится пассажир или добавляется груз и т. п.) или необходимо изменить жёсткость подвески давление воздуха в задней подвеске можно изменить.

Давление в подвеске меняется путём стравливания или закачивания воздуха в пневмобаллон. Для этого используйте пневмокомпрессор и манометр.

Для смягчения подвески снизьте давление воздуха в системе, для увеличения жёсткости подвески — увеличьте давление воздуха в системе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный раздел является всего лишь ознакомительным. Вы можете регулировать давление воздуха в подвеске вплоть до максимально разрешённого давления.

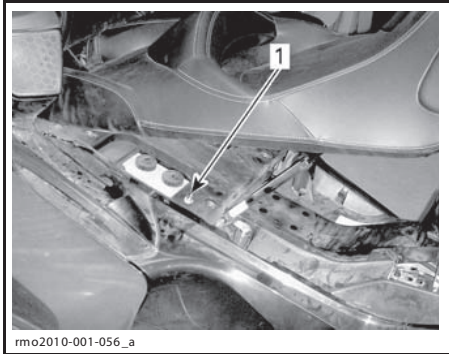
ВНИМАНИЕ Не превышайте максимально разрешённое давление. Это может привести к повреждению пневмоподвески.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ						
МИНИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ 70 кПа/0,7 бар НЕ ДОПУСКАЙТЕ СНИЖЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ НИЖЕ 70 кПа/0,7 бар						
НАГРУЗКА		ПАССАЖИР + ГРУЗ (кг)				
		0	45	70	90	115
ВОДИТЕЛЬ	кг	кПа/бар	кПа/бар	кПа/бар	кПа/бар	кПа/бар
	70	135/1,35	275/2,75	345/3,45	415/4,15	485/4,85
	90	205/2,05	345/3,45	415/4,15	485/4,85	555/5,55
	115	275/2,75	415/4,15	485/4,85	555/5,55	625/6,25

704902045

ПРИМЕЧАНИЕ: При регулировке давления в подвеске не нагружайте родстер и не загружайте багажные отделения.

Пневмобаллон через шланг подачи воздуха напрямую соединён с клапаном, который расположен под сиденьем.



1. Клапан

Для изменения давления воздуха в подвеске выполните процедуру схожую с процедурой накачивания шин.

По окончании не забудьте установить колпачок на клапан.

Регулировка задней пневмоподвески ACS (с дистанционной регулировкой)

Указания по регулировке

По умолчанию задняя подвеска родстера настроена на среднюю нагрузку. При изменении условий движения (дорожные условия, изменение нагрузки на родстер и т. д.) настройка подвески будет происходить автоматически посредством встроенного компрессора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Стравливание воздуха или его закачивание компрессором при работе двигателя является нормальным явлением. Это говорит о том, что происходит автоматическая настройка подвески.

Если водителю необходимо изменить жёсткость подвески, он может это сделать нажатием соответствующей кнопки на панели переключателей. При изменении настроек подвески, давление воздуха в подвеске будет меняться в соответствии с выбранными настройками.

Доступны следующие настройки:

НАСТРОЙКИ ПНЕВМОПОДВЕСКИ (ACS)	
СЕГМЕНТ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА	
1 (верхний)	Самая низкая
2	Низкая
3	Средняя
4	Высокая
5 (нижний)	Самая высокая

Для изменения текущей настройки выполните следующее:

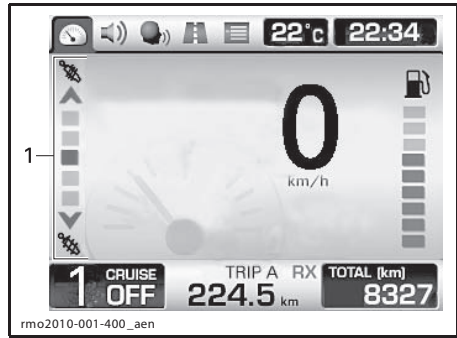
Регулировка подвески (во время движения)

1. Нажмите на выключатель задней подвески ACS один раз (вверх или вниз). Цифровой дисплей информационного центра перейдёт в режим настройки подвески.



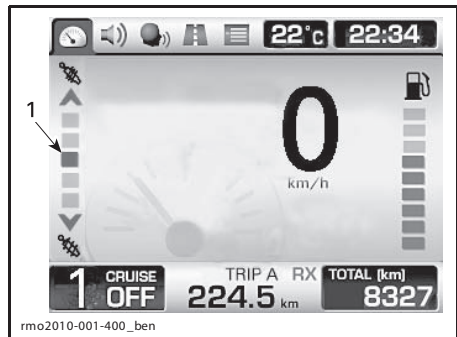
rmo2010-002-200_i

1. Нажмите для уменьшения жёсткости подвески
2. Нажмите для увеличения жёсткости подвески



РЕЖИМ НАСТРОЙКИ ПОДВЕСКИ

1. Диапазон настроек
2. Выделенный сегмент информирует о текущей настройке.



1. Текущая настройка подвески

3. При нажатии выключателя вверх или вниз будет происходить смена настроек подвески. При этом на дисплее будет загораться соответствующий сегмент. Через несколько секунд после выбора соответствующего сегмента будет активирована выбранная настройка.

ПРИМЕЧАНИЕ: На моделях без дополнительных аналоговых приборов при настройке подвески указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя будет заменён индикатором настроек подвески.

Регулировка подвески (на остановленном родстере)

Придерживайтесь рекомендаций, приведенных в параграфе «РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ (ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ)».

Однако должны быть соблюдены следующие условия:

- двигатель должен быть запущен;
- тормозная система должна быть задействована;

- стояночный тормоз должен быть отпущен;
- коробка передач не находится в нейтральном положении.

Использование электрической розетки (12 В)

На родстере установлена розетка (12 В). Она расположена в заднем верхнем багажном отделении.



rmo2010-001-090_a

1. Розетка

К розетке может быть подключено электрооборудование, рассчитанное на напряжение 12 Вольт. Питание постоянное.

ВНИМАНИЕ Розетка не рассчитана на ток выше 3 А.

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование потребителя подключённого к розетке на остановленном двигателе может привести к разряду аккумуляторной батареи.

Использование разъёма для подключения внешних аудиоустройств

Разъём для подключения аудиоустройств находится в заднем верхнем багажном отделении.



rmo2010-001-090_b

1. Аудиоразъём

К данному разъёму может быть подключён CD-плеер, устройство iPod или MP3-плеер. Композиции аудиоустройств могут проигрываться через аудиосистему родстера. Устройство iPod может частично управляться RECC. Обратитесь к параграфу «10) RECC (ЭЛЕКТРОННЫЙ КОМАНДНЫЙ ЦЕНТР)».

ПРИМЕЧАНИЕ: Для подключения аудиоплеера через аудиоразъём необходим дополнительный переходник (опция для некоторых моделей).

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ЧЕМ SPYDER ROADSTER ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ДРУГИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Spyder roadster — совершенно особый вид транспортного средства. В данном разделе представлены основные эксплуатационные характеристики Spyder roadster и те особые качества, которые отличают его от других транспортных средств.

Устойчивость

Трёхколёсный родстер Y-образной компоновки более устойчив на малой скорости, чем мотоцикл, но не так устойчив, как четырёхколёсный автомобиль. Вспомогательные электронные системы, такие как система стабилизации (VSS), помогают сохранять устойчивость родстера при маневрировании, но не устраняют полностью опасность потери контроля над машиной, опрокидывания или переворачивания при выполнении сложных маневров (например, при крутом повороте на высокой скорости) или при наезде на неровности и препятствия. Кроме того, водитель или пассажир может упасть с родстера в результате резкого поворота, резкого ускорения или торможения, толчка или удара о посторонний предмет.

Реакция на состояние дороги

Spyder roadster реагирует на состояние полотна дороги не так, как другие транспортные средства.

- Не ездите на родстере по бездорожью, ледяному или снежному покрову.
- Избегайте движения по лужам, так как родстер более склонен к аквапланированию, чем автомобиль. Участки, покрытые водой, проходите на малой скорости.
- Снижайте скорость при движении по грунтовой, гравийной или песчаной дороге.

См. раздел «ПОВЕДЕНИЕ НА ДОРОГЕ».

Педаль тормоза

Одна педаль приводит в действие тормозные механизмы всех трёх колёс. Ручное управление тормозами отсутствует, раздельное торможение заднего и передних колёс невозможно. Управляемость Spyder roadster при торможении гораздо лучше, чем у мотоцикла. Родстер останавливается очень быстро, поэтому внимательно следите за транспортными средствами, двигающимися за Вами, так как они, возможно, не смогут успеть остановиться.

Антиблокировочная система тормозов (ABS)

Частью системы VSS, установленной на родстере, является антиблокировочная система тормозов (ABS). Для резкого торможения нажмите и держите педаль тормоза. Система ABS не допустит блокировки колёс.

Стояночный тормоз

Стояночный тормоз механически блокирует вращение заднего колеса. Стояночный тормоз не контролируется системами, которыми оснащён Ваш Spyder roadster (ABS, система распределения тормозных усилий (EBD)).

Рулевое управление

Изменение направления движения

При управлении родстером Spyder всегда поворачивайте руль в сторону поворота.

Замечание для мотоциклистов. Не противодействуйте уводу родстера, как это обычно делается при управлении мотоциклом. В отличие от мотоцикла, Spyder roadster не может наклоняться во время поворота. Вам придётся освоить новую технику выполнения поворота. Вы должны уверенно совершать манёвр поворота на любой скорости.

Боковые силы, действующие при повороте

Spyder roadster не наклоняется во время поворота. Совершая поворот, Вы почувствуете действие сил, которые отклоняют Вас в сторону, противоположную направлению поворота. Для сохранения равновесия водитель и пассажир должны держаться обеими руками соответственно за руль и поручни и держать ноги на подножках. При выполнении крутого поворота можно наклонить верхнюю часть туловища чуть вперёд и в сторону поворота.

Габаритная ширина

Поскольку Spyder roadster шире типичного мотоцикла:

- Удерживайте передние колеса на полосе движения во время поворота. Особенно внимательно следите за положением передних колёс на криволинейных участках дороги и при обгоне. На мотоцикле Вы можете ехать передним колесом по краю полосы, но на родстере переднее колесо в подобной ситуации может оказаться за полосой движения.
- Не занимайте сразу две полосы движения и не ездите между рядами транспортного потока. Групповое движение должно осуществляться единой колонной, даже если в колонне есть мотоциклисты.
- Всегда будьте готовы объехать препятствие.

Задний ход

Spyder roadster движется задним ходом так же, как автомобиль, однако, есть и существенные отличия:

- При включении передачи заднего хода загораются фонари заднего хода. Учтите, что другие водители могут не знать о Вашем намерении начать движение задним ходом.
- Если видимость ограничена, попросите пассажира сойти с родстера.
- Помните о том, что передняя часть родстера шире, чем задняя. При движении задним ходом не приближайтесь слишком близко к находящимся позади предметам, чтобы не наехать на них передними колёсами.
- Движение задним ходом должно осуществляться на малой скорости и на небольшие расстояния.
- По возможности паркуйтесь так, чтобы при выезде со стоянки Вам не приходилось двигаться задним ходом.
- Модель SM5: Перед тем как выключить двигатель, включите первую передачу.

▲ ОСТОРОЖНО Всегда держите ноги на подножках при движении задним ходом. Запрещается ставить ноги на землю при движении задним ходом.

Водительские права и местное законодательство

Выдача прав на управление транспортным средством типа Spyder roadster определяется местным законодательством. На территории Российской Федерации необходимы водительские права категории «А».

Проверьте соответствие Ваших водительских прав данному типу транспортного средства, прежде чем выезжать на общественные дороги.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СИСТЕМЫ

Система стабилизации (VSS)

Spyder roadster оснащён системой стабилизации (VSS), которая позволяет поддерживать курсовую устойчивость, а в некоторых случаях предотвращает переворачивание или опрокидывание родстера. В состав системы VSS входят:

- **антиблокировочная система** тормозов (ABS, Antilock Braking System) сохраняет управляемость родстера, предотвращая блокировку колёс при интенсивном торможении;
- **электронная система распределения тормозных усилий** (EBD, Electronic Brake Distribution) автоматически регулирует баланс усилий при торможении всех трёх колёс. Вместе с ABS система EBD обеспечивает курсовую устойчивость родстера и оптимизирует тормозное усилие в зависимости от силы сцепления с дорогой.
- **антипробуксовочная система** (TCS, Traction Control System) предотвращает пробуксовку заднего колеса. Система TCS работает только при повороте руля (когда положение руля отлично от нейтрального) или в том случае, когда скорость движения превышает 50 км/ч. При отпущенной рукоятке дросселя (торможение двигателем) система TCS препятствует блокировке колеса.
- **система стабилизации курсовой устойчивости** (SCS, Stability Control System) ограничивает мощность, передаваемую на заднее колесо, и подтормаживает колеса по отдельности, снижая, таким образом, риск потери управляемости или риск переворачивания транспортного средства.

Ограничения

Система VSS не сможет помочь сохранить контроль над родстером во всех ситуациях.

Поверхности с плохим сцеплением

На дороге с плохим сцеплением, а также при неправильно накачанных или изношенных шинах тормозной путь всегда будет больше, даже при наличии исправно работающих систем ABS и EBD.

Когда шины теряют сцепление с дорогой, транспортное средство может стать неуправляемым даже при наличии системы VSS.

На участках, покрытых льдом, снегом или слякотью, сила сцепления шин с дорогой недостаточна для того, чтобы система VSS могла эффективно контролировать движение транспортного средства. Не выезжайте на дороги, покрытые снегом, льдом или слякотью.

Как и другие дорожные транспортные средства, родстер склонен к аквапланированию (потере сцепления с дорогой при движении по слою воды). Если Вы на большой скорости въезжаете в большую лужу или водный поток, то родстер может потерять сцепление с поверхностью дороги и сорваться в занос, в этом случае система VSS не удержит его под контролем. Избегайте движения по большим лужам и водным потокам, во время сильного дождя снизьте скорость движения или остановитесь на обочине. Если Вам не удаётся избежать встречи с водной преградой, то перед её преодолением снизьте скорость на столько, на сколько возможно.

По покрытиям с плохим сцеплением (грязь, песок, гравий, мокрое покрытие) двигайтесь на пониженной скорости. Spyder roadster не является внедорожным транспортным средством. Используйте родстер только на обслуживаемых магистралях. Эксплуатация родстера в иных дорожных условиях запрещена.

Шины

Система VSS настроена для работы с определённым типом шин. Использование шин, не одобренных к применению компанией BRP, делает систему VSS неэффективной.

Пользуйтесь только рекомендованными BRP шинами, которые можно приобрести у авторизованного дилера Can-Am roadster.

Давление воздуха в шинах и состояние протектора — факторы, значительно влияющие на сцепление шин с дорогой, особенно если поверхность дороги рыхлая или мокрая.

См. главу «ШИНЫ».

Крутые повороты

Система VSS не ограничивает и не контролирует рулевое управление, то есть не может удержать Вас от совершения слишком крутого поворота. Резкие повороты руля на большой угол могут привести к потере управляемости, заносу, переворачиванию или опрокидыванию родстера.

Превышение скорости

Система VSS не контролирует скорость движения родстера, но может вмешиваться в управление родстером. Система VSS не может предотвратить вход в поворот на слишком высокой скорости. При движении на слишком высокой скорости Вы можете потерять контроль над родстером даже при наличии системы VSS.

Усилитель рулевого управления (DPS)

Усилитель рулевого управления (DPS) управляется компьютером, имеет переменную характеристику и использует электродвигатель для создания оптимального усилия необходимого для управления родстером.

Усилитель рулевого управления оказывает помощь в управлении родстером, основываясь на усилии, приложенном к рулю со стороны водителя, величине угла поворота руля и скорости движения родстера.

При движении родстера задним ходом величина вспомогательного воздействия DPS будет уменьшаться с ростом скорости движения.

ФАКТОРЫ ОПАСНОСТИ НА ДОРОГАХ

Перед началом эксплуатации Spyder roadster Вы должны составить ясное представление об опасностях, подстерегающих Вас на дороге, о тяжести последствий аварий и столкновений, и решить, готовы ли Вы пойти на риск. Некоторые факторы опасности Вы можете контролировать, но многие, например, поведение других участников дорожного движения, находятся вне Вашего контроля. Перечислим лишь некоторые, наиболее характерные факторы, способные повлиять на Вашу безопасность.

Тип транспортного средства

Транспортные средства заметно отличаются друг от друга по размеру, видимости на дороге, маневренности и степени безопасности.

Spyder roadster — малогабаритное, маневренное транспортное средство. Маневренность помогает избежать столкновений. Однако небольшое транспортное средство труднее заметить, а это увеличивает опасность того, что виновниками столкновения с Вашим родстером могут стать другие водители. В некоторых случаях вероятность аварии родстера Spyder гораздо меньше, чем вероятность аварии мотоцикла в аналогичных ситуациях: пример — меньше вероятность опрокидывания при движении на малой скорости. Но в ряде случаев вероятность аварии наиболее велика именно для родстера. Например, родстер, из-за того, что он шире мотоцикла, не может вписаться в небольшой промежуток между препятствиями, в который легко проходят многие мотоциклы.

Легковые и грузовые автомобили оборудованы комплексом средств (в том числе и ремнями безопасности), предназначенных для защиты водителя и пассажиров в случае ДТП. Вы должны понимать, что езда на Spyder roadster более рискованна, чем езда на автомобиле, риск сопоставим с риском езды на мотоцикле.

Как и в случае езды на мотоцикле, Вы можете снизить опасность травмирования, надевая защитный шлем и специальную защитную одежду.

Навыки вождения и здравый смысл

Многие факторы риска находятся полностью под контролем водителя. Так, хорошо подготовленный водитель лучше управляет транспортным средством. Однако не следует полностью полагаться на свой прежний опыт вождения мотоцикла, автомобиля, мотовездехода, снегохода и пр., когда Вы пересаживаетесь на Spyder roadster — это совсем другой тип транспортного средства. Внимательно прочитайте данное Руководство, просмотрите *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ* по технике безопасности и, если есть возможность, пройдите соответствующий курс обучения. Изучите назначение и применение всех органов управления, научитесь безошибочно выполнять тренировочные упражнения, прежде чем выезжать на дороги общего пользования.

Поначалу освоитесь в несложных ситуациях: низкая интенсивность транспортного потока, небольшая скорость, хорошая погода, отсутствие пассажиров и т. д. По мере накопления опыта выходите на дороги с более напряжённой обстановкой. Планируйте маршрут поездки заранее, чтобы не попасть в ситуации, из которых Вам будет трудно выбраться, или которые представляют опасность, превосходящую уровень Вашей подготовки.

Тем не менее, даже опытные водители попадают в аварии, когда, например, пытаются совершить какие-то рискованные маневры или трюки, рассчитывая только на своё умение. Настоящий водитель полагается не только на своё мастерство, но и на здравый смысл. См. раздел *«ПОВЕДЕНИЕ НА ДОРОГЕ»*, который посвящён правилам и методам безопасного вождения.

Состояние водителя

Водитель должен быть осторожным, рассудительным, физически готовым к управлению транспортным средством. Утомлённый, нетрезвый водитель не может уверенно и безопасно управлять транспортным средством.

Алкоголь, наркотики, лекарственные препараты, усталость, сонливость, эмоциональная неуравновешенность — всё это может существенно повлиять на способность водителя безопасно управлять транспортным средством. Езда на Spyder roadster, как и езда на мотоцикле, — более трудное и опасное занятие, чем езда на автомобиле, поэтому водитель всегда должен пребывать в хорошей физической и психической форме. Никогда не садитесь за руль в нетрез-

вом, расслабленном состоянии. Содержание алкоголя в крови может не превышать допустимого предела, и, тем не менее, Ваша способность принимать здравые решения и правильно действовать в напряжённой дорожной ситуации, уже нарушена алкоголем.

Для того чтобы уверенно действовать органами управления и рулём, осуществлять посадку и высадку и контролировать обстановку на дороге, Вы должны быть физически хорошо подготовлены.

Пассажиры также должны быть внимательны, трезвы и физически готовы находиться в требуемой позе и адекватно реагировать на толчки, повороты, ускорения и остановки.

Техническое состояние родстера

Родстер всегда должен быть в исправном, работоспособном состоянии.

Проверяйте техническое состояние родстера перед каждой поездкой, регулярно проходите техническое обслуживание. Внимательно следите за сообщениями на информационном центре при запуске двигателя. Все замеченные неисправности должны быть устранены до поездки.

Дорожные и погодные условия

Движение по дорогам с интенсивным транспортным потоком, ограниченной обзорностью и плохим покрытием связано с повышенной опасностью. Выбирайте маршруты, соответствующие Вашему водительскому опыту и тому уровню риска, который Вы для себя допускаете.

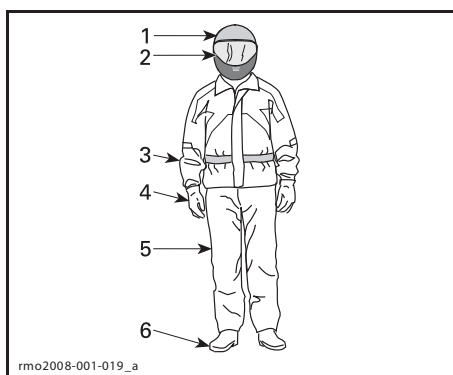
ЭКИПИРОВКА

Экипировка водителя трёхколёсного, открытого транспортного средства типа Spyder roadster должна быть такой же, как у мотоциклиста. Spyder roadster более устойчив на малой скорости, чем мотоцикл, но это вовсе не исключает возможности Вашего падения.

В данном разделе использованы материалы, предоставленные Фондом безопасности мотоспорта (MSF).

В случае аварии защитная экипировка может предохранить водителя от травм или значительно снизить степень их тяжести. Экипировка практична, удобна и, кроме того, защищает от неблагоприятных погодных условий.

Защитная экипировка, рекомендуемая для водителя и пассажира, включает: обувь выше лодыжек, с нескользящей подошвой, длинные брюки, куртку, перчатки и, самое важное, шлем сертифицированного образца с лицевым щитком, защищающим глаза.



ПРЕДМЕТЫ ЭКИПИРОВКИ

1. Сертифицированный шлем
2. Защита глаз и лица
3. Куртка с длинными рукавами
4. Перчатки
5. Длинные брюки
6. Обувь выше лодыжек

Правильно подобранные предметы экипировки способны уменьшить степень тяжести травм водителя и пассажиров в случае аварии.

Шлемы

Шлем предохраняет голову и мозг от травм и повреждений. Шлем может защитить лицо пассажира при случайном ударе о шлем на голове водителя. Даже самые лучшие шлемы не гарантируют абсолютной защиты, но статистика свидетельствует, что ношение шлема значительно снижает вероятность

причинения опасных черепно-мозговых травм при аварии. Позаботьтесь о своей безопасности — всегда надевайте защитный шлем, отправляясь в поездку на родстере.

Выбор шлема

Шлем должен соответствовать требованиям стандартов, принятых в Вашей стране.

Полнопрофильный шлем обеспечивает наилучшую защиту от ударов, так как он закрывает всю голову и лицо. Шлем также защищает от обломков, осколков, камешков, насекомых и пр.

Шлем с покрытием головы на три четверти, или шлем с открытой лицевой частью, также обеспечивает требуемый уровень защиты. Он выполнен из тех же компонентов, что и полнопрофильный шлем, за исключением компонентов для защиты лица и подбородка. Вместе с открытым шлемом Вы должны надевать пристёгиваемый лицевой щиток или защитные очки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обычные или солнцезащитные очки в данном случае не пригодны, так как при разбивании они разлетаются на мелкие осколки и, кроме того, они не защищают глаза от ветра и пыли.

Тонированными лицевыми щитками и защитными очками пользуйтесь только в светлое время суток, но не ночью и не в условиях плохой освещённости. Не пользуйтесь тонированными щитками и очками, если они ухудшают Вашу способность различать цвета.

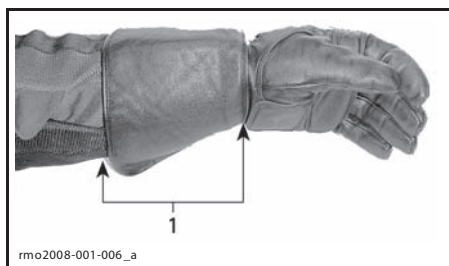
Другие предметы экипировки Обувь

Обувь должна иметь закрытые мысы для защиты пальцев стопы. Прочные сапоги с высоким голенищем хорошо защищают ноги от различных дорожных неприятностей таких, как камни, вылетающие из-под колёс, горячие выхлопные газы.

Не рекомендуем надевать обувь с длинными шнурками, которые могут запутаться на рычаге переключения передач, педали тормоза и других деталях родстера. Обувь на низком каблуке, с резиновой подошвой позволяет надёжно и прочно держать ноги на подножках.

Перчатки

Перчатки защищают руки от ветра, солнца, жары, холода и летящих предметов. Хорошо сидящие перчатки обеспечивают надёжный захват рукояток руля, снижают мышечную усталость рук. Мотоциклетные перчатки повышенной прочности предохраняют руки от травм при падении. Мотоциклетные перчатки имеют наружные швы, которые не раздражают кожу рук, и форму, удобную для естественного сгибания пальцев при захвате рукояток. Если перчатки велики, то пользоваться органами управления будет очень сложно. Краги не дают холодному воздуху проникать в рукава и защищают кисти рук.



1. Краги

Куртка, брюки и костюмы

Надевайте куртку, длинные брюки или полный водительский костюм. Высококачественная защитная одежда для мотоциклистов удобна и надёжно защищает от неблагоприятных климатических условий. В случае аварии защитная одежда, сделанная из прочных материалов, способна предохранить от травм или значительно снизить степень их тяжести. Некоторые модели одежды для водителей укреплены наполнителями и защитными оболочками, которые ещё больше снижают опасность травмирования при аварии. Длинные брюки защищают также от ожогов, которые могут причинить горячие предметы.

Защитная одежда для мотоциклистов — пример удачного сочетания удобства с защитными качествами. Эта одежда сконструирована с учётом позы человека, который сидя управляет транспортным средством. Покрой одежды удлинён в рукавах и штанинах и полностью закрывает плечи. Костюмы для водителей могут быть цельными или состоять из двух предметов.

Лучшим материалом для предметов одежды является кожа, она прочная, ветронепроницаемая и хорошо защищает от травм. Хорошими защитными качествами обладает также одежда, сшитая из износостойкой синтетической ткани. Не надевайте слишком свободную, длиннополую одежду и шарфы, которые могут быть захвачены движущимися деталями родстера.

Клапаны и застёжки служат для защиты водителя от ветра. Куртка на молнии спереди лучше защищает от ветра, чем куртка на пуговицах или кнопках. Матерчатый клапан поверх молнии служит дополнительной ветрозащитой. Куртки с эластичными манжетами и поясами рекомендуются для защиты от проникновения холодного воздуха под одежду. Большие, свободные воротники не удобны, так как они развеваются на ветру, раздражают кожу и отвлекают внимание.

В холодную погоду примите все необходимые меры для защиты от переохлаждения. Гипотермия, или понижение температуры тела, приводит к ухудшению концентрации внимания, замедлению реакций, потере эластичности мышц. Для таких погодных условий лучше всего подходит ветронепроницаемая куртка со слоем утеплителя. Даже при умеренной температуре воздуха водитель может ощущать холод от встречного ветра.

Одежда, защищающая от холода во время движения, может оказаться слишком жаркой во время остановок. Многослойная одежда свободна от этого недостатка, поскольку отдельные предметы одежды можно снимать по мере необходимости. Внешний, непродуваемый слой одежды способен надёжно защитить кожу от контакта с холодным воздухом.

Водитель в защитной одежде должен быть хорошо виден на дороге, поэтому применение ярких цветов в дизайне одежды более чем оправданно. Если куртка сшита из темного материала, то поверх неё можно надеть недорогой жилет со световозвращающими элементами. Также имеет смысл носить на постоянно используемую одежду световозвращающие полосы.

Одежда для защиты от дождя

Для поездок в дождливую погоду рекомендуем плащ или костюм из непромокаемого материала. Отправляясь в дальний путь, запаситесь одеждой для защиты от дождя.

В тёплой и сухой среде водитель чувствует себя комфортно, он более внимателен и бдителен, чем промокший и замёрзший водитель.

Имеются специально предназначенные для мотоциклистов костюмы и комплекты из двух предметов, в которых используется яркий, хорошо различимый оранжевый или жёлтый цвет. Следует обращать внимание на такие детали одежды, как эластичный пояс, брючины и рукава. Куртка должна иметь высокий стоячий воротник и закрытую молнию. Приобретая непромокаемую одежду, подумайте также о приобретении водостойких перчаток и обуви.

В любом случае, лучше отказаться от поездки в дождливую погоду. Однако если Вы выехали в дождь, то Вам, возможно, придётся остановиться, если дорога покроется слоем воды.

Защита слуха

Длительное воздействие шума ветра и работающего двигателя может привести к стойкой потере слуха. Для защиты органов слуха рекомендуем пользоваться наушниками или берушами. Проверьте, допускает ли местное законодательство использование индивидуальных средств защиты слуха на транспорте.

ТРЕБУЕМАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ ВОДИТЕЛЯ И ПРАКТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

Перед тем как выезжать на дорогу, Вы должны освоить технику вождения родстера Spyder и научиться приёмам, которые позволяют избежать опасностей в трудных ситуациях. Приводимые ниже тренировочные упражнения познакомят Вас с основами управления родстером. Если Вам приходилось ранее водить мотоцикл или иное транспортное средство, обратите внимание, насколько родстер по своим характеристикам и поведению на дороге отличается от известных Вам машин. Добейтесь безошибочного выполнения каждого упражнения, и только после этого переходите к следующему упражнению. Если Вы планируете буксировать прицеп, выполняйте все упражнения с прицепом. Данный раздел содержит описание следующих упражнений:

МОДЕЛЬ SM5

1. Увеличение оборотов двигателя и использование выключателя двигателя.
2. Понятие о моменте начала работы сцепления и основные приёмы управления.
3. Выключение двигателя во время движения.
4. Использование дроссельной заслонки и сцепления.
5. Повороты.
6. Быстрая остановка.
7. Движение «змейкой».
8. Переключение передач.
9. объезд препятствий.
10. Движение задним ходом.

МОДЕЛЬ SE5

1. Увеличение оборотов двигателя и использование выключателя двигателя.
2. Пуск и остановка двигателя, основные приёмы управления.
3. Выключение двигателя во время движения.
4. Повороты.
5. Быстрая остановка.
6. Движение «змейкой».
7. Переключение передач.
8. объезд препятствий.
9. Движение задним ходом.

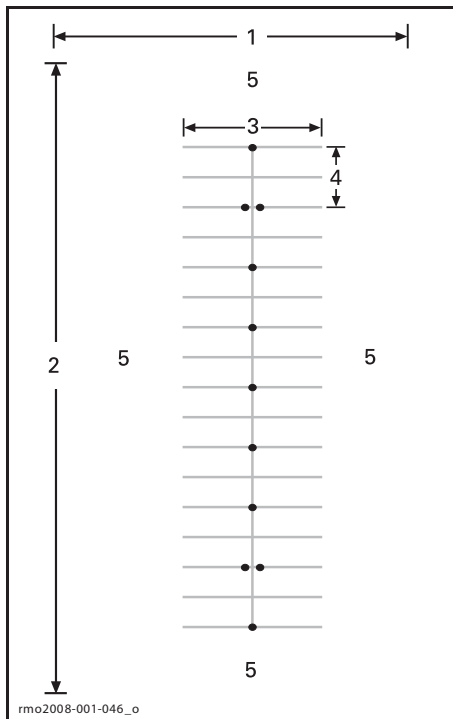
Выбор места для тренировок

Все упражнения выполняйте на площадке с дорожным покрытием, размером не менее 76×30 м, закрытой для движения автотранспорта. Для этой цели подойдёт закрытая, размеченная площадка без осветительных мачт и бордюров. На площадке не должно быть следов масла, оставленных другими транспортными средствами. Если есть возможность, воспользуйтесь площадкой, свободной от автомобилей в нерабочее время (например, вблизи школы, церкви, общественного здания, торгового центра). Не нарушайте прав собственности.

Подобрав площадку, получите от владельца разрешение на её использование. Если на площадке есть какие-то строения (фонарные столбы, островки для технического обслуживания и пр.), убедитесь, что они не мешают выполнению тренировочных упражнений, по схеме, которая показана ниже.

Подготавливая тренировочное задание, всегда имейте в виду эту базовую схему.

Для удобства показаны парковочные места шириной 3 м, хотя на самом деле они могут быть иными. Если на выбранной Вами стоянке нет разметки или если парковочные места шире/уже, чем показанные на схеме, то выполните разметку сами согласно схеме. Отмерьте нужные расстояния рулеткой, проведите линии мелом или поставьте маркеры (конусы или молочные пакеты, заполненные песком или водой).



ТИПОВАЯ АВТОСТОЯНКА

1. Не менее 30 м
2. Не менее 75 м
3. 12 м
4. 6 м
5. Свободные зоны

Даже на закрытой стоянке остерегайтесь возможного появления автомобилей. Перед выполнением упражнения убедитесь, что впереди, сзади и по сторонам от Вас нет никаких препятствий. Следите за появлением детей и животных.

Подготовка к езде

Изучите местонахождение и работу всех органов управления. См. раздел «ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ».

Проведите контрольный осмотр транспортного средства до начала упражнения. См. раздел «ПЕРЕЧЕНЬ КОНТРОЛЬНЫХ ПРОВЕРОК».

Запуск и выключение двигателя выполняйте согласно инструкциям. См. главу «ОСНОВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ».

Поза при вождении

Правильная поза облегчает управление родстером. Всегда держите обе руки на руле, ногами опирайтесь о подножки. Кисть, как правило, должна составлять одну линию с предплечьем (так проще и точнее можно управлять дросселем). Плечи должны быть расслаблены, а руки — чуть согнуты в локтях. Спину держите прямо, голова поднята, глаза смотрят вперед. Обе ноги должны стоять на подножках рядом с рычагами управления.

Постоянно следите за правильностью позы, даже если едете на небольшое расстояние.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПОЗА ВОДИТЕЛЯ

Практические упражнения (модель SM5)

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы планируете буксировать прицеп BRP, прежде чем выехать на дорогу, мы рекомендуем выполнить данные упражнения, буксируя загруженный прицеп. Вы получите новые навыки управления Вашим родстером.

1) Увеличение оборотов двигателя и использование выключателя двигателя

Цель

- Привыкание к звуку двигателя на высоких оборотах, чтобы это не было сюрпризом при выполнении упражнений.
- Освоение навыка работы выключателем двигателя.

Инструкции

- Включите нейтраль (N) и стояночный тормоз, нажмите и держите рычаг сцепления. Контролируя показания тахометра, несколько раз поверните рукоятку дросселя на себя и поднимите обороты двигателя до 4000 об/мин, но не более. Поскольку сцепление полностью выключено, крутящий момент не передаётся от двигателя на заднее колесо.
- Для полного выключения двигателя родстера используется выключатель двигателя. Держите руки на руле и нажмите выключатель двигателя большим пальцем правой руки.

Дополнительное упражнение

- Потренируйтесь в нажатии выключателя двигателя, не глядя на него.

2) Понятие о моменте начала работы сцепления и основные приёмы управления

При выключенном сцеплении (нажат рычаг сцепления) момент на заднее колесо не передаётся. Если во время выполнения этого упражнения у Вас возникнет ощущение потери контроля над родстером, выключите сцепление, чтобы замедлить ход, и, действуя, как положено, тормозом, остановите родстер. Для полного отключения передаваемой мощности можно воспользоваться выключателем двигателя.

Зона трения — это некоторый интервал хода рычага сцепления с началом в точке, когда начинается передача усилия на заднее колесо, и концом — в точке полного включения сцепления. Частично включённое сцепление позволяет достаточно точно контролировать мощность двигателя, передаваемую на заднее колесо. При правильном манипулировании рычагом сцепления в зоне трения родстер плавно трогается с места.

Цель

- Освоение навыка работы рычагом сцепления в зоне трения.
- Освоение навыков плавного замедления движения и торможения.

Инструкции

При выполнении данного упражнения **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ** рукояткой дросселя. Контролируйте скорость движения только сцеплением в зоне трения и тормозом.

Останавливайтесь после каждых 6 м (около маркеров или на каждой второй линии разметки).

- Запустите двигатель и отключите стояночный тормоз.
- Надавите на педаль тормоза, нажмите и держите рычаг сцепления. Включите первую передачу энергичным нажатием вниз на рычаг переключения передач.
- Отпустите педаль тормоза.
- Медленно отпускайте рычаг сцепления, пока родстер не начнёт плавно двигаться вперёд. Задержите рычаг сцепления в этой точке. Это — момент начала работы сцепления. Если рычаг сцепления отпустить слишком быстро, то двигатель может заглохнуть, либо родстер резко рванётся вперёд. Если двигатель заглох, повторите запуск двигателя и ещё раз выполните упражнение, но теперь отпускайте рычаг сцепления более медленно.
- На подходе к точке остановки полностью выжмите рычаг сцепления и надавите на педаль тормоза — родстер должен остановиться. В данном случае нажатие на рычаг сцепления должно быть быстрым.
- Когда Вы дойдёте до конца тренировочной дорожки, остановите машину, поверните руль вправо до упора и развернитесь. Во время разворота не пользуйтесь рукояткой дросселя. Остановитесь на линии прямой дорожки для движения в обратном направлении.
- Повторяйте упражнение, пока не научитесь легко справляться с ним.

Дополнительное упражнение

- Если Вы хорошо освоились с управлением машиной в зоне трения, попробуйте останавливаться через 12 м (на каждом втором конусе разметки), чтобы иметь возможность полностью отпустить сцепление.

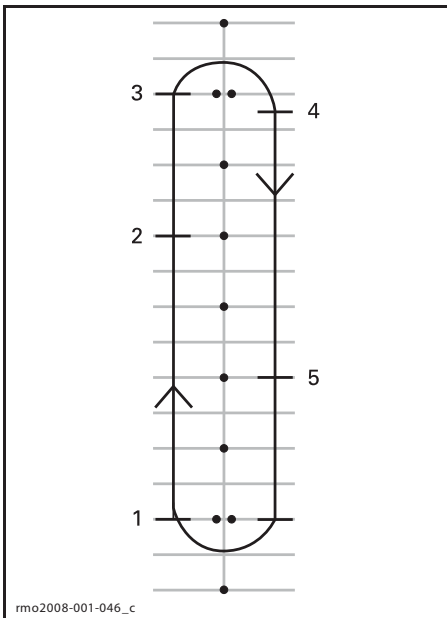
3) Выключение двигателя во время движения

Цель

- Освоение навыка выключения двигателя во время движения и знакомство с реакцией родстера на это действие.

Инструкции

- Выполните проезд части тренировочной дорожки, управляя сцеплением в зоне трения. Переведите выключатель двигателя в положение «OFF» (выкл.) и двигайтесь накатом до остановки.
- Запустите двигатель и повторите упражнение. Попробуйте больше отпустить сцепление и двигаться чуть быстрее перед выключением двигателя.



1. Старт
2. Нажать выключатель двигателя
3. Продолжать упражнение до конца дорожки, остановиться и развернуться, как в предыдущем упражнении
4. Остановка
5. Нажать выключатель двигателя

Запустите двигатель и переходите к следующему упражнению.

4) Использование дроссельной заслонки

Цель

- Освоение навыка работы дроссельной заслонкой.
- Освоение навыка согласованной работы дросселем и сцеплением.

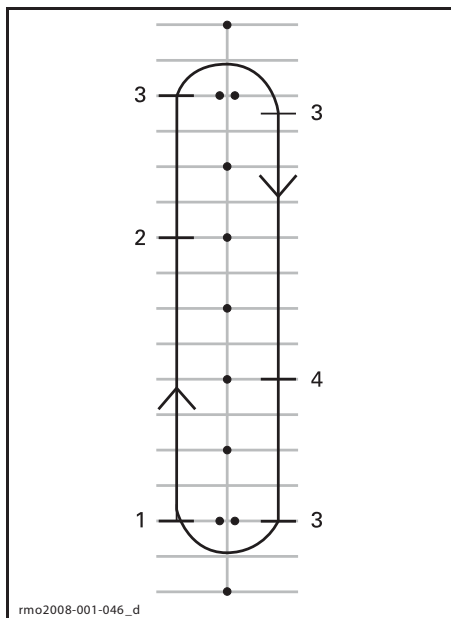
Инструкции

Это упражнение похоже на упражнение, описанное в параграфе «2) ПОНЯТИЕ О МОМЕНТЕ НАЧАЛА РАБОТЫ СЦЕПЛЕНИЯ И ОСНОВНЫЕ ПРИЁМЫ УПРАВЛЕНИЯ», за исключением того, что в данном случае используется дроссельная заслонка. Упражнение проводится на всей длине тренировочной дорожки с остановкой только в конце.

- Остановитесь в начале дорожки, включите первую передачу.
- Выключите сцепление, рукояткой дросселя установите обороты двигателя в пределах от 1500 до 2000 об/мин. Контролируйте обороты двигателя по показаниям тахометра. Потренируйтесь в поддержании оборотов двигателя в указанных пределах.
- Удерживая рукоятку дросселя, медленно отпускайте рычаг сцепления. Следите за тем, чтобы обороты двигателя не превысили 2500 об/мин.
- Чем быстрее Вы отпускаете рычаг сцепления, тем быстрее растёт скорость движения. Если рычаг сцепления отпустить слишком быстро, то двигатель может заглохнуть, либо родстер резко тронется с места.

При слишком большом открытии дроссельной заслонки заднее колесо начинает быстро вращаться, в результате скорость движения растёт очень быстро.

- Когда рычаг сцепления отпущен полностью, управление скоростью движения осуществляется только дросселем.
- Приближаясь к точке остановки, закройте дроссельную заслонку, нажмите рычаг сцепления и надавите на педаль тормоза — родстер должен остановиться.
- Не пользуясь дроссельной заслонкой, разверните родстер для движения в обратную сторону.



1. Старт
2. Закрывать дроссельную заслонку
3. Остановка
4. Закрывать дроссельную заслонку

Дополнительные упражнения

- Согласованными действиями рычага сцепления и рукоятки дросселя добейтесь плавного трогания с места и управления набором скорости.

5) Повороты

Цель

- Освоение маневра контролируемого поворота.

Инструкции

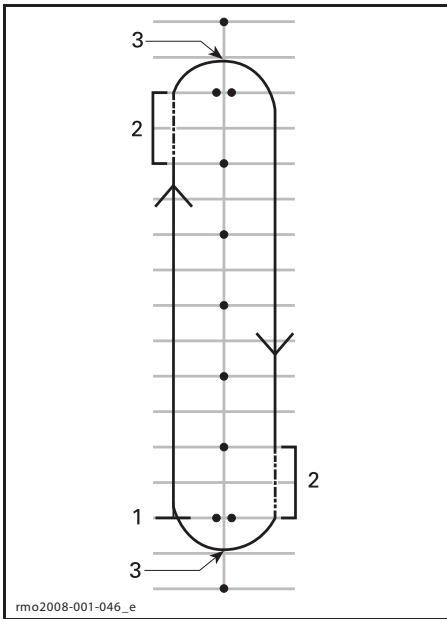
Это упражнение похоже на предыдущее, за исключением того, что вместо остановки на каждом повороте Вы будете выполнять поворот, работая сцеплением в зоне трения.

- Двигайтесь на первой передаче по тренировочной дорожке. Двигайтесь на небольшом удалении от конусов так, чтобы можно было повернуть по дуге большого радиуса в конце прямого участка.

- На подходе к повороту снизьте скорость до 8 км/ч (не более), действуя рычагом сцепления и педалью тормоза, если необходимо.
- Работая рычагом сцепления в зоне трения, сохраняйте малую скорость движения родстера.
- Смотрите в направлении поворота.
- Поворачивайте руль в направлении поворота (внутреннюю рукоятку руля поворачивайте на себя, внешнюю — от себя). Будьте осторожны — не вращайте рукоятку дросселя.
- Руль легче повернуть, если наклонить тело вперед и к центру поворота.
- Выполнив поворот, поверните руль прямо и продолжайте движение.



ПОЗА ВОДИТЕЛЯ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ПОВОРОТА



1. Старт
2. Зона трения
3. Центр поворота

ПРИМЕЧАНИЕ: Выполнение поворота на родстере Spyder и мотоцикле осуществляется по-разному. Поскольку родстер Spyder не наклоняется во время поворота, Вы будете вынуждены переместить вес своего тела внутрь кривой поворота, чтобы сохранить удобное положение на родстере. Для поворота руля родстера приходится прикладывать больше усилий, чем это требуется при управлении мотоциклом. Однако родстер гораздо проще остановить в повороте, чем мотоцикл.

Дополнительные упражнения

- Прodelайте это же упражнение, выполняя поворот в другую сторону. При повороте влево будьте особенно внимательны — следите за тем, чтобы случайно не повернуть рукоятку дросселя.
- Остановитесь в центре поворота, чтобы почувствовать, как ведёт себя родстер при торможении в повороте.

6) Быстрая остановка

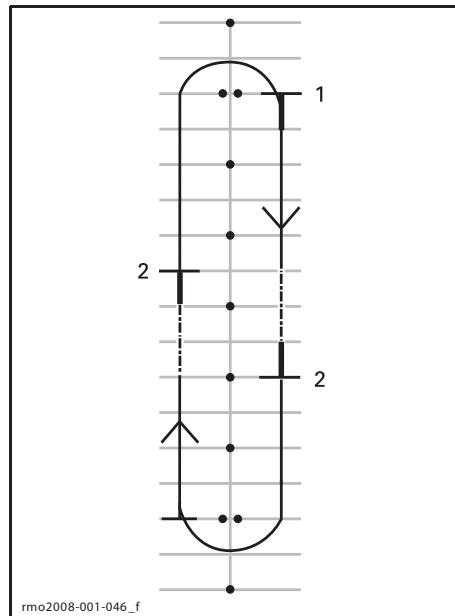
Цель

- Оценка эффективности тормозной системы Spyder roadster.
- Освоение техники торможения с максимальной эффективностью.

Инструкции

Это упражнение похоже на предыдущее, за исключением того, что Вы должны будете включать тормоз более энергично, чтобы добиться резкого торможения.

- Начните движение от конца тренировочной дорожки, разгонитесь до скорости 8 км/ч.
- Пройдя часть пути, резко включите тормоз. Не применяйте технику многократного торможения.
- Не опускайте голову, смотрите вперёд. Держите руль прямо и не отпускайте педаль тормоза до полной остановки.
- Повторите упражнение на большей скорости и с более резким торможением.



1. Старт
2. Остановка

Дополнительное упражнение

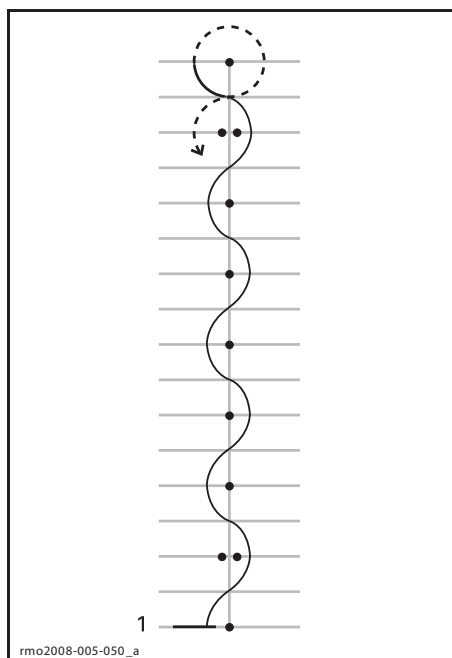
- Прodelайте это же упражнение, но перед торможением оцените обстановку, посмотрев в зеркала заднего вида.

7) Движение «змейкой»**Цель**

- Совершенствование техники управления, тренировка правильной позы во время движения.

Инструкции**«ЗМЕЙКА» НА РАССТОЯНИИ 6 М**

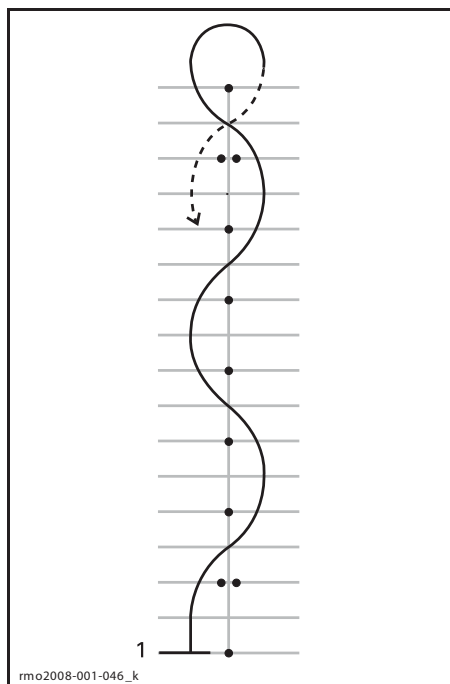
1. Выполните проезд петлями между конусами каждого разрыва. Не пользуйтесь дроссельной заслонкой, работайте рычагом сцепления в зоне трения.
2. Наклоняйтесь в сторону поворота, соответственно поворачивайте руль машины.



1. Старт

«ЗМЕЙКА» НА РАССТОЯНИИ 12 М

Выполните проезд 12-метровыми петлями между конусами каждого четвёртого разрыва.



1. Старт

Дополнительное упражнение

- Постепенно увеличивайте скорость движения «змейкой» до 16—19 км/ч. В конце тренировочной дорожки, при выполнении U-образного поворота снижайте скорость движения.

8) Переключение передач

В реальной обстановке Вам придётся неоднократно переключать передачи, чтобы согласовывать обороты двигателя со скоростью движения родстера.

Цель

- Тренировка движения ноги при переключении передачи.
- Освоение навыка включения повышающей и понижающей передачи.

Инструкции

Это упражнение похоже на предыдущее, за исключением того, что Вы должны будете включать повышающую передачу на прямом участке пути и останавливаться в конце пути. Упражнение можно выполнять не только на открытой площадке, но и на проездах парковок.

8а) Действия рычагом переключения передач на неподвижном родстере

На остановленном родстере потренируйтесь в переключении с первой передачи на вторую и обратно левой ногой.

- Стоя на первой передаче, нажмите рычаг сцепления.
- левой ногой поднимите рычаг переключения передач вверх до упора, после чего отпустите; один фиксируемый ход рычага вверх включит вторую передачу.
- Ногой надавите на рычаг переключения передач вниз до упора, после чего отпустите; один фиксируемый ход рычага вниз включит первую передачу.
- Повторяйте упражнение, пока не почувствуете уверенность в своих действиях.

8b) Переключение с первой передачи на вторую

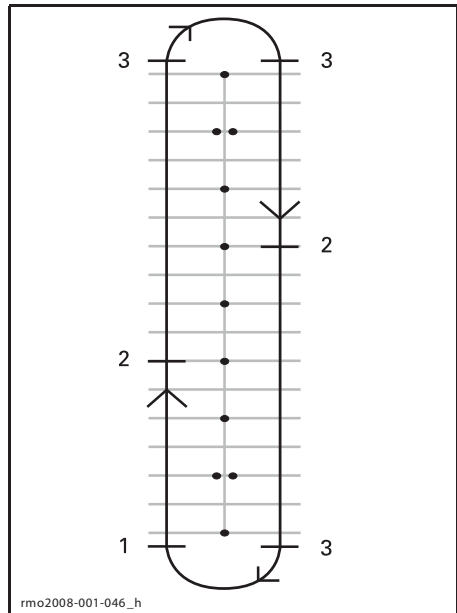
Двигаясь по прямой на первой передаче, увеличьте скорость примерно до 16 км/ч.

Для переключения на повышающую передачу:

- Отпустите рукоятку дросселя.
- Нажмите рычаг сцепления. Если нажать рычаг сцепления до отпускания дросселя, то двигатель может начать набирать обороты — в этом случае просто отпустите рукоятку дросселя.
- левой ногой поднимите рычаг переключения передач вверх до упора и отпустите; один фиксируемый ход рычага вверх включит вторую передачу.
- Плавно отпустите рычаг сцепления.
- Рукоятку дросселя не следует трогать. Но если Вы достаточно хорошо освоили этот приём, то можете с помощью дросселя увеличить скорость движения на второй передаче.

Доехав до конца пути, остановите родстер. Для этого:

- Отпустите рукоятку дросселя.
- Полностью нажмите рычаг сцепления.
- Включите тормоз.
- Остановив родстер, ногой надавите на рычаг переключения передач вниз до упора, после чего отпустите; один фиксируемый ход рычага вниз включит первую передачу. Освоив эту операцию, попробуйте включать первую передачу, подъезжая к месту остановки.



1. Старт
2. Включение второй передачи на скорости 16 км/ч
3. Остановка

8с) Переключение со второй передачи на первую

Потренируйтесь в переключении со второй передачи на первую на просторной площадке.

Двигаясь по прямой, снизьте скорость до 16 км/ч.

- Отпустите рукоятку дросселя и нажмите рычаг сцепления.
- Надавите на рычаг переключения передач и включите первую передачу.
- Плавно отпустите рычаг сцепления.
- Поставьте ногу на подножку.

8d) Другие передачи

Если позволяет место, потренируйтесь в переключении на повышающие передачи и обратно. Процедура не отличается от описанной выше, переключение передач осуществляется поочередно.

Дополнительные упражнения

По мере накопления опыта совершенствуйте навыки переключения передач. Это поможет Вам более профессионально управлять родстером.

- При включении понижающей передачи, плавно отпуская рычаг сцепления, приоткройте дроссельную заслонку. В результате двигатель быстрее выйдет на нужные обороты, а включение понижающей передачи будет осуществляться более плавно и без пробуксовки заднего колеса.
- Переключение на понижающую передачу производит действие, сходное с торможением. Этот эффект известен как торможение двигателем. При торможении двигателем включайте понижающие передачи поочередно и между переключениями постепенно отпускайте рычаг сцепления. Удерживайте рычаг сцепления в зоне трения, пока обороты двигателя не стабилизируются, затем полностью отпустите рычаг, чтобы подготовиться к включению следующей понижающей передачи.
- Обычно передачи переключаются по очереди, однако, можно перескочить сразу через несколько передач. Для этого, когда нажат рычаг сцепления, переместите рычаг переключения передач вверх или вниз столько раз, сколько потребуется для включения нужной передачи.

Напоминаем, что система VSS не контролирует торможение двигателем. Поэтому включение слишком низкой передачи во время движения с высокой скоростью может привести к блокировке заднего колеса, потере управляемости, вращению, переворачиванию или опрокидыванию родстера, особенно в повороте.

9) Объезд препятствий

Цель

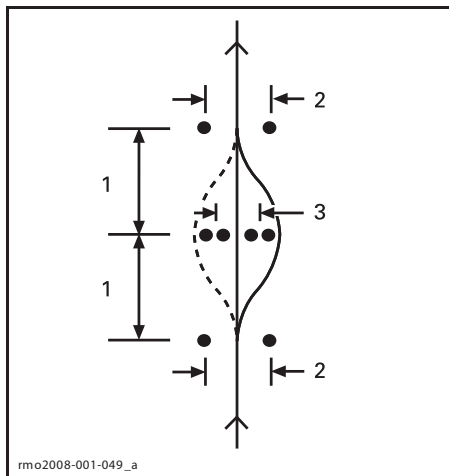
- Освоение навыков быстрого маневрирования.
- Освоение навыка торможения с одновременным объездом препятствий.

Инструкции

Расставьте маркеры, как показано на схеме. Не используйте в качестве маркеров тяжёлые или закреплённые предметы.

- Выполните въезд на тренировочную дорожку между двумя конусами на скорости 8 км/ч. В дальнейшем двигайтесь с указанной скоростью.

- Обогните конусы по траектории, показанной на схеме.
- Выполните выезд с дорожки между двумя следующими конусами.
- Повторите упражнение несколько раз, двигаясь в обоих направлениях.



1. 6 м
2. 3 м
3. 2,5 м

Дополнительные упражнения

- Постепенно увеличивайте скорость въезда на дорожку до 13—19 км/ч (но не более). Испробуйте различные способы управления родстером. Например, быстро подъезжайте к месту выполнения упражнения, но перед самым въездом сбавьте скорость, нажимайте рычаг сцепления и применяйте торможение при отвороте в сторону и т. д.
- Ваш помощник может внести в упражнение элемент неожиданности, указывая направление дальнейшего движения или требуя остановиться. Ваш помощник должен находиться на безопасном удалении (например, за пределами тренировочной площадки). Как только Вы достигнете первого ряда конусов, помощник с помощью жестов укажет направление дальнейшего движения или попросит остановиться.
- Контролируйте обстановку, глядя в зеркала заднего вида, постарайтесь рассмотреть скрытые участки обзора перед началом маневра.

10) Движение задним ходом

Цель

- Освоение навыков управления при движении задним ходом, оценка радиуса разворота родстера.

Инструкции

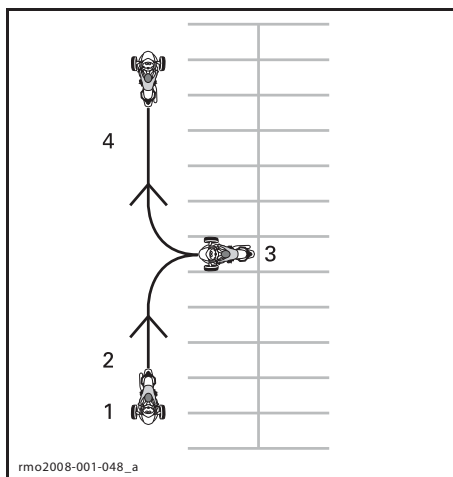
Включите передачу заднего хода, см. главу «ОСНОВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ».

Убедитесь, что путь позади свободен и, продолжая смотреть назад, отпустите рычаг сцепления. Следите, чтобы передние колеса не ударились о какой-либо предмет, когда Вы движетесь назад. Снизьте скорость движения и остановите машину с помощью сцепления и тормоза, как Вы это делали при движении передним ходом.

Двигайтесь назад короткими отрезками, делая промежуточные остановки.

Передвигайтесь задним ходом только на небольшие расстояния и только на малой скорости.

Научившись уверенно управлять при движении задним ходом, попробуйте поставить родстер на стояночное место, как показано на рисунке ниже.



1. Старт
2. Задний ход
3. Остановка
4. Передний ход

Развитие навыков уверенного управления

Как только Вы почувствуете себя уверенно после выполнения описанных выше упражнений, можно попробовать другие приёмы управления, если площадка и условия позволяют сделать это. Для этого может быть пригодна зона парковки или место, где в более позднее время суток этим будет заниматься безопасно.

- **Быстрый разгон:** Попробуйте выполнить быстрый разгон с последовательным переключением всех передач.
- **Экстренная остановка с высокой скоростью:** Упражнение аналогично экстренной остановке, но выполняется с более высокой скорости для приобретения навыка экстренной остановки.
- **Трогание с места на уклоне:** Удерживайте нажатой педаль тормоза пока не отпустите рычаг сцепления до момента начала работы сцепления. Это не позволит родстеру катиться назад.

Практические упражнения (модель SE5)

1) Увеличение оборотов двигателя и использование выключателя двигателя

Цель

- Ознакомление с работой рукоятки дросселя поворотного типа.
- Привыкание к звуку двигателя при работе двигателя на разных оборотах. Это поможет Вам выбрать правильный момент для повышения или понижения передачи, основываясь лишь на звуковом восприятии работы двигателя.
- Ознакомление с правилами пользования выключателя двигателя.

Инструкции

- Заведите двигатель при включённой нейтрали и включённом стояночном тормозе, держа правую ногу на педали тормоза. Убедитесь в том, что включена нейтраль, взглянув на многофункциональный информационный центр; если включена первая передача, родстер сразу начнёт движение при повороте рукоятки дросселя.

- Контролируя показания тахометра, несколько раз откройте дроссельную заслонку (поверните рукоятку на себя), не превышая частоту вращения 4000 об/мин. Поупражняйтесь плавно и медленно открывать дроссельную заслонку, удерживая постоянную частоту вращения примерно 3000 об/мин, и отпускать её. Поскольку в коробке передач включена нейтраль, мощность двигателя не передаётся на заднее колесо.
- Для полного выключения двигателя родстера используется выключатель двигателя. Нажмите выключатель правой рукой, не отпуская при этом рукоятку. Ниже приведены некоторые советы по развитию навыков.

Дополнительные упражнения

- Поупражняйтесь в нажатии кнопки, не пытаясь найти её взглядом.

2) Пуск и остановка двигателя, основные приёмы управления

Цель

Если Вы испытываете чувство потери контроля над родстером во время выполнения упражнений, прекратите разгон, отпустив рукоятку дросселя, и нажмите на педаль тормоза для замедления. Также можно воспользоваться выключателем двигателя, чтобы заглушить двигатель.

- Освоение управления дросселем и процедурой трогания с места.
- Ознакомление с процедурой плавного замедления и торможения.

2а) Поверните рукоятку дросселя и сразу отпустите её Инструкции

Вам потребуется кратковременно воспользоваться дросселем, после чего двигаться накатом.

- Запустите двигатель и отключите стояночный тормоз.
- Удерживая нажатой педаль тормоза, включите первую передачу, нажав на селектор коробки передач.
- Отпустите тормоз.

- Медленно поворачивайте рукоятку дросселя, пока родстер не начнёт двигаться вперёд. Как только родстер начнёт двигаться, отпустите рукоятку дросселя и двигайтесь накатом, после нажмите на педаль тормоза для остановки. Повторяйте упражнение до завершения прямого участка.
- Чтобы развернуться в конце прямого участка, остановите родстер и поверните руль вправо до упора, после чего кратковременно поверните и сразу отпустите рукоятку дросселя, медленно выполняя поворот накатом. Возможно, для завершения поворота понадобится неоднократное использование дросселя. Остановите родстер на прямом участке полосы для движения в обратном направлении.
- Повторяйте упражнение до тех пор, пока не почувствуете уверенность в управлении дросселем.

2b) Удержание и отпускание рукоятки дросселя, остановка через каждые 12 м Далее потренируйтесь удерживать рукоятку дросселя немного дольше, останавливаясь каждые 12 м (каждый конус/каждая четвёртая линия).

- Плавно поворачивайте рукоятку дросселя до тех пор, пока родстер не начнёт двигаться. Теперь удерживайте рукоятку дросселя в этом положении.
- Как только Вы достигнете места остановки, отпустите рукоятку дросселя и нажмите на педаль тормоза для остановки.
- Развернитесь в конце прямого участка, как Вы делали это раньше, однако, теперь не отпуская рукоятку дросселя во время поворота. Старайтесь удерживать рукоятку в неизменном положении на протяжении поворота. Остановите родстер на прямом участке полосы для движения в обратном направлении.

2с) Удержание и отпускание рукоятки дросселя, остановка в конце участка

Далее двигайтесь по прямому участку и остановитесь в его конце. Удерживайте рукоятку дросселя в среднем положении.

3) Выключение двигателя во время движения

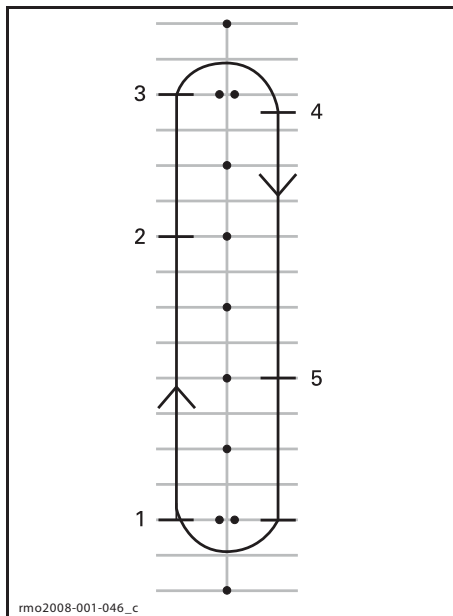
Цель

- Освоение навыка выключения двигателя во время движения и знакомство с реакцией родстера на это действие.

Инструкции

- Выполните проезд части тренировочной дорожки на скорости 8 км/ч. Переведите выключатель двигателя в нерабочее положение и двигайтесь накатом до остановки.
- Запустите двигатель и повторите упражнение. Попробуйте двигаться чуть быстрее (максимум 20 км/ч) перед выключением двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель модели SE5 невозможно завести на передаче, если не нажать педаль тормоза.



mo2008-001-046_c

1. Старт
2. Нажать выключатель двигателя
3. Продолжать упражнение до конца дорожки, остановиться и развернуться, как в предыдущем упражнении
4. Остановка
5. Нажать выключатель двигателя

Запустите двигатель и переходите к следующему упражнению.

4) Повороты

Цель

- Освоение маневра контролируемого поворота.

Инструкции

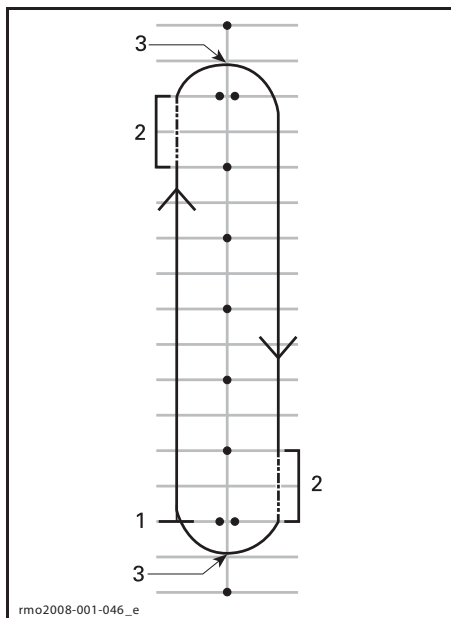
Это упражнение похоже на предыдущее, за исключением того, что вместо остановки на каждом повороте нужно выполнить поворот на малой скорости.

- Двигайтесь на первой передаче по тренировочной дорожке. Двигайтесь на небольшом удалении от конусов так, чтобы можно было повернуть по дуге большого радиуса в конце прямого участка.
- На подходе к повороту снизьте скорость до 8 км/ч (не более), отпустив рукоятку дросселя и применив торможение, если необходимо.
- Удерживая рукоятку дросселя в одном положении, сохраняйте малую скорость движения родстера.
- Смотрите в направлении поворота.
- Поворачивайте руль в направлении поворота (внутреннюю рукоятку руля поворачивайте на себя, внешнюю — от себя). Будьте осторожны — не вращайте рукоятку дросселя.
- Руль легче повернуть, если наклонить тело вперед и к центру поворота.
- Выполнив поворот, поверните руль прямо и продолжайте движение.



rmo2008-001-064

ПОЗА ВОДИТЕЛЯ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ПОВОРОТА



rmo2008-001-046_e

1. Старт
2. Зона трения
3. Центр поворота

ПРИМЕЧАНИЕ: Выполнение поворота на родстере Spyder и мотоцикле осуществляется по-разному. Поскольку родстер Spyder не наклоняется во время поворота, Вы будете вынуждены переместить вес своего тела внутрь кривой поворота, чтобы сохранить удобное положение на родстере. Для поворота руля родстера приходится прикладывать больше усилий, чем это требуется при управлении мотоциклом. Однако родстер гораздо проще остановить на повороте, чем мотоцикл.

Дополнительные упражнения

- Прodelайте это же упражнение, выполняя поворот в другую сторону. При повороте влево будьте особенно внимательны — следите за тем, чтобы случайно не повернуть рукоятку дросселя.
- Остановитесь в центре поворота, чтобы почувствовать, как ведёт себя родстер при торможении в повороте.

5) Быстрая остановка

Цель

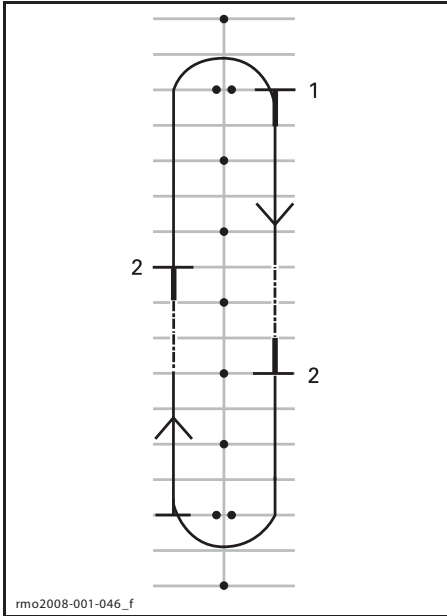
- Оценка эффективности тормозной системы Spyder roadster.
- Освоение техники торможения с максимальной эффективностью.

Инструкции

Это упражнение похоже на предыдущее, за исключением того, что Вы должны будете включать тормоз более энергично, чтобы добиться резкого торможения. Система ABS предотвращает блокировку колёс и помогает сохранить управляемость родстера при максимально резком торможении. Для быстрой остановки родстера модели SE5 необходимо полностью отпустить рукоятку дросселя. Если открыть дроссельную заслонку и одновременно нажать на педаль тормоза, остановочный путь увеличится.

- Начните движение от конца тренировочной дорожки, разгонитесь до скорости 8 км/ч. Пройдя часть пути, полностью отпустите рукоятку дросселя и резко нажмите на педаль тормоза. Не применяйте технику многократного торможения — система ABS не допустит блокировки колёс.

- Не опускайте голову, смотрите вперёд. Держите руль прямо и не отпускайте педаль тормоза до полной остановки.
- Повторите упражнение на большей скорости и с более резким торможением.



1. Старт
2. Остановка

Дополнительное упражнение

- Прodelайте это же упражнение, но перед торможением оцените обстановку, посмотрев в зеркала заднего вида.

6) Движение «змейкой»

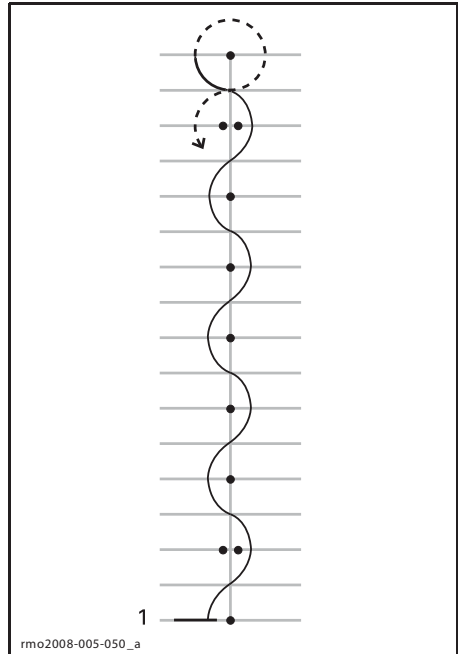
Цель

- Совершенствование техники управления, тренировка правильной позы во время движения.

Инструкции

«ЗМЕЙКА» НА РАССТОЯНИИ 6 М

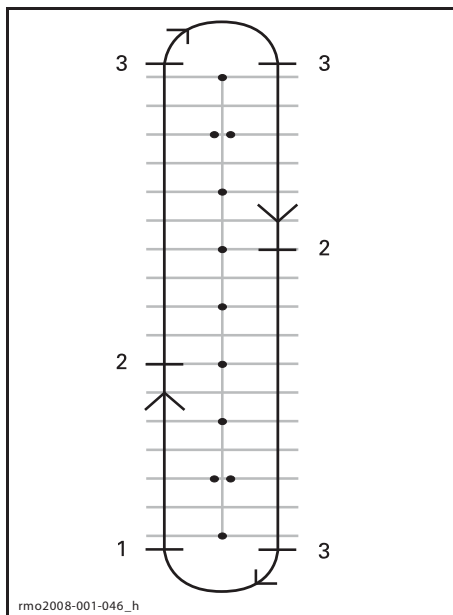
1. Выполните проезд петлями между конусами каждого разрыва. Сначала поддерживайте небольшую скорость, чтобы привыкнуть к условиям изменения направления движения.
2. Наклоняйтесь в сторону поворота, соответственно поворачивайте руль родстера.



1. Старт

«ЗМЕЙКА» НА РАССТОЯНИИ 12 М

Выполните проезд 12-метровыми петлями между конусами каждого четвёртого разрыва.



1. Старт
2. Включение второй передачи на скорости 25 км/ч
3. Остановка

7с) Переключение на первую передачу в движении (при наличии достаточного места на площадке)

Двигаясь по прямому участку:

- Потяните на себя селектор коробки передач, не отпуская рукоятку дросселя.
- Вы почувствуете эффект торможения двигателем, включив понижающую передачу и не открывая дроссельную заслонку.

7d) Другие передачи

Если позволяет место, потренируйтесь в переключении на повышающие передачи и обратно. Процедура не отличается от описанной выше, переключение передач осуществляется поочередно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если при включении понижающей передачи открыть дроссельную заслонку немного больше, то обороты двигателя быстрее придут в соответствии со скоростью движения роллера, и переключение произойдет более мягко. Если во время включения понижающей передачи не открывать дроссельную заслонку, то торможение двигателем приведет к замедлению роллера. Это поможет снизить скорость, однако, не следует забывать, что система стабилизации VSS не способна управлять процессом торможения двигателем. Если включить слишком низкую передачу при движении на высокой скорости, заднее колесо может заблокироваться, что может привести к потере контроля, заносу, опрокидыванию, особенно при движении по кривой.

8) Объезд препятствий

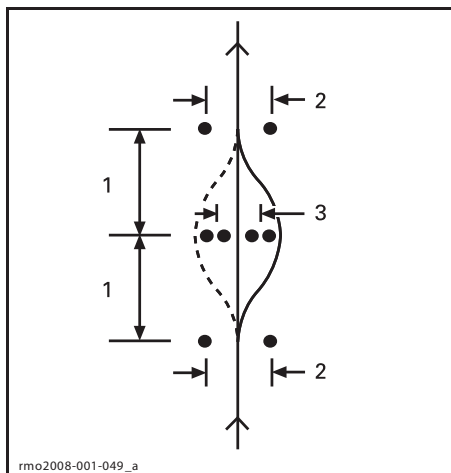
Цель

- Освоение навыков быстрого маневрирования.
- Освоение навыка торможения с одновременным объездом препятствий.

Инструкции

Расставьте маркеры, как показано на схеме. Не используйте в качестве маркеров тяжелые или закреплённые предметы.

- Выполните въезд на тренировочную дорожку между двумя конусами на скорости 8 км/ч. В дальнейшем двигайтесь с указанной скоростью.
- Обогните конусы по траектории, показанной на схеме.
- Выполните выезд с дорожки между двумя следующими конусами.
- Повторите упражнение несколько раз, двигаясь в обоих направлениях.



1. 6 м
2. 3 м
3. 2,5 м

Дополнительные упражнения

- Постепенно увеличивайте скорость въезда на дорожку до 13—19 км/ч (но не более). Испробуйте различные способы управления родстером. Например, быстро подъезжайте к месту выполнения упражнения, но перед самым въездом сбавьте скорость и применяйте торможение при отвороте в сторону и т. д.
- Ваш помощник может внести в упражнение элемент неожиданности, указывая направление дальнейшего движения или требуя остановиться. Ваш помощник должен находиться на безопасном удалении (например, за пределами тренировочной площадки). Как только Вы достигнете первого ряда конусов, помощник с помощью жестов укажет направление дальнейшего движения или попросит остановиться.
- Контролируйте обстановку, глядя в зеркала заднего вида, постарайтесь рассмотреть скрытые участки обзора перед началом маневра.

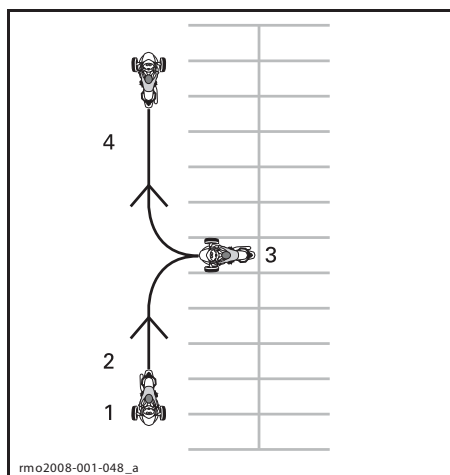
9) Движение задним ходом

Цель

- Освоение навыков управления при движении задним ходом, оценка радиуса разворота родстера.

Инструкции

- Включите передачу заднего хода, см. раздел «ОСНОВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ».
- Убедитесь, что путь позади свободен. Продолжайте смотреть назад. Следите, чтобы передние колеса не ударились о какой-либо предмет, когда Вы движетесь назад. Снизьте скорость движения и остановите родстер, отпустив рукоятку дросселя и применив торможение, как Вы это делали при движении передним ходом.
- Двигайтесь назад короткими отрезками, делая промежуточные остановки.
- Передвигайтесь задним ходом только на небольшие расстояния и только на малой скорости.
- Научившись уверенно управлять при движении задним ходом, попробуйте поставить родстер на стояночное место, как показано на рисунке ниже.



1. Старт
2. Задний ход
3. Остановка
4. Передний ход

Совершенствование мастерства вождения

После изучения основных приёмов вождения родстера переходите к более сложным задачам. Прежде всего, рекомендуем прочитать раздел «ПОВЕДЕНИЕ НА ДОРОГЕ». Затем можете отправляться в путь на своём новом транспортном средстве, но старайтесь выбирать свободные, безопасные дороги.

Наиболее благоприятные условия для первых поездок:

- небольшое расстояние;
- хорошая погода;
- низкая интенсивность транспортного потока;
- светлое время суток;
- невысокая скорость движения;
- поездка без пассажира.

Накопив достаточный опыт, можно начать совершать поездки на родстере в более сложных дорожных условиях.

ПОВЕДЕНИЕ НА ДОРОГЕ

Данный раздел содержит описание различных методов и приёмов, которые помогут Вам избежать многих опасностей на дорогах. Рекомендуемые правила поведения на дороге в основном совпадают с аналогичными правилами для мотоциклистов.

В разделе использованы материалы Фонда безопасности мотоспорта (MSF), предназначенные для мотоциклистов. Однако даже самый опытный мотоциклист должен прочитать этот раздел, так как в ряде случаев водителям Spyder roadster рекомендовано совершенно иное поведение на дороге.

Планирование поездки

Перед поездкой ознакомьтесь с прогнозом погоды. Подберите экипировку, соответствующую погодным условиям.

Составьте план маршрута с учётом Вашего водительского опыта и предполагаемых дорожных условий.

Топливный бак Вашего транспортного средства вмещает 25 л бензина. Индикатор низкого уровня топлива начинает мигать, когда в баке остается приблизительно 4,5 л бензина. Подумайте о том, где Вы будете заправляться топливом, едете ли заправочные станции на Вашем маршруте.

Бдительное вождение

Бдительность поможет Вам, как и любому мотоциклисту, избежать многих опасностей. Во время поездки ни на минуту не теряйте бдительности. Постоянно следите за дорожной обстановкой, в частности за тем, что происходит позади Вас. Старайтесь предугадать потенциальные опасности и заранее спланировать свои действия. У Вас должно быть достаточно места и времени, чтобы принять меры для предотвращения аварии. Не следует думать, что другие водители понимают Ваши намерения и что все они ездят строго по правилам.

Расстояние между транспортными средствами

Даже в идеальных условиях движения между Вами и впереди идущим транспортным средством должен быть, по крайней мере, двухсекундный интервал. То есть, если взять какую-то фиксированную точку на дороге, то Вы должны проходить её на две секунды позже, чем тот, кто движется перед Вами.

Если складываются такие условия, в которых потребуется больший, чем обычно, тормозной путь, или в которых видимость окажется ограниченной, то увеличьте расстояние, разделяющее Вас и впереди идущее транспортное средство, то есть создайте достаточный

интервал безопасности. Например, тормозной путь всегда увеличивается на скользкой дороге, при движении под уклон или при движении с грузом. Видимость может быть ограничена во время тумана, в тёмное время суток или на поворотах дороги.

Опережающее планирование

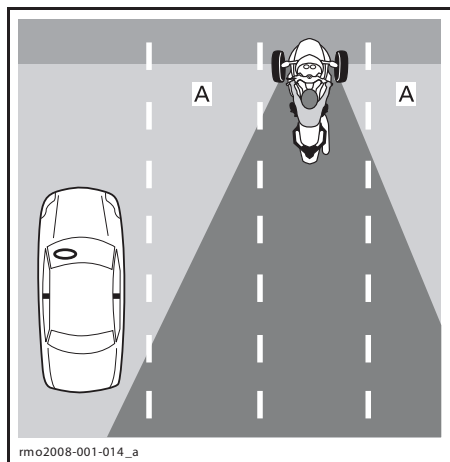
Постоянно сохраняя требуемое расстояние между транспортными средствами, и следя за обстановкой, Вы в то же время должны заранее представлять свои последующие действия.

Рассчитывайте свой путь, по крайней мере, на четыре секунды вперёд. Посмотрите, не подстерегают ли Вас какие-либо опасности на этом пути, нет ли препятствий, не может ли кто-то внезапно появиться на дороге.

Постарайтесь спрогнозировать развитие ситуации на Вашем маршруте на 12 секунд вперёд, чтобы предупредить возможные опасности. Например, обратите особое внимание на перекрёстки, на которых могут появиться другие транспортные средства, или на места, где пешеходы могут выйти на дорогу. Будьте готовы к мгновенной реакции на изменение дорожной ситуации.

Наблюдение за ситуацией сзади и по сторонам

Транспортные средства, как и прочие опасности, могут появиться с любой стороны. Постоянно контролируйте обстановку вокруг Вас. Чаще поглядывайте в зеркала, чтобы видеть, что происходит прямо за Вами. Чаще поворачивайте или поднимайте голову, чтобы разглядеть то, что скрыто от непосредственного обзора.



А. Участок обзора, скрытый от водителя

При торможении посмотрите, кто идёт за Вами: возможно, это транспортное средство не сможет затормозить так же быстро, как Spyder roadster.

Слежение за ситуацией

Чтобы знать, что происходит вокруг, не фиксируйте взгляд на каком-то одном предмете. Постоянно осматривайте дорогу, следите за разметкой и светофорами, контролируйте движение других транспортных средств. Следите за дорожной обстановкой как непосредственно вблизи от Вас, так и вдали.

Прогнозирование опасностей

Заметив потенциальную угрозу Вашей безопасности, немедленно решите, как её предотвратить. Возможно, надо будет изменить скорость, занять другое место на полосе движения или перейти на другую полосу. Вы должны быть готовы к маневру уклонения от встречи с опасностью (объезд препятствия, торможение). Предусмотрите запас времени и пространства для совершения маневра.

Как оставаться видимым на дороге

Водители автомобилей часто не замечают такие малогабаритные транспортные средства, как мотоциклы. Поэтому Вы должны принять все меры к тому, чтобы быть заметным на дороге.

Как стать заметным для других водителей

Приборы освещения и отражатели

Убедитесь, что фары, габаритные огни и задние габаритные фонари работают нормально. На Вашем родстере установлены отражатели: на крыльях, сзади и по бокам. Проверьте наличие и состояние отражателей. Убедитесь, что отражатели не разбиты. Если требуется, очистите отражатели от грязи.

Включайте дальний свет фар в любое время дня или ночи, если этого требует дорожная обстановка. Чтобы не ослеплять водителей встречного транспорта в тёмное время суток или во время тумана на дороге, включайте ближний свет фар.

Сигналы

Включайте сигналы поворота, чтобы предупредить других водителей о предпринимаемом Вами маневре. На Spyder roadster сигналы поворота выключаются автоматически, но это может не произойти на плавном повороте. Проследите, выключился ли сигнал поворота по завершении маневра. Не выключенный сигнал поворота может ввести в заблуждение других водителей относительно Ваших намерений.

По возможности кратковременно включайте стоп-сигнал до начала торможения и во время остановки на перекрёстке, чтобы его видели водители позади Вас.

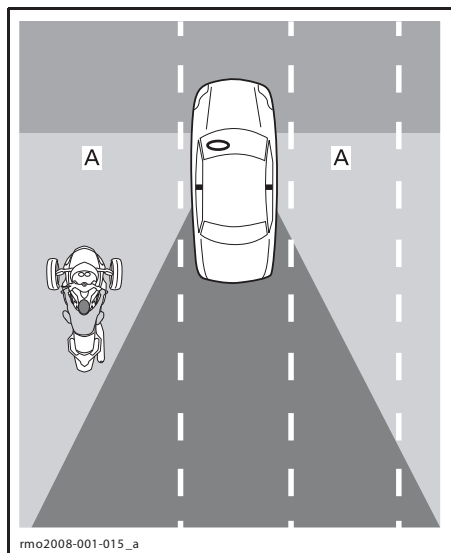
Если потребуется, включите аварийную сигнализацию, чтобы показать другим автомобилистам Ваше присутствие на дороге.

С этой же целью можно использовать и звуковой сигнал.

Не следует рассчитывать на то, что другие водители непременно заметят или обратят внимание на Ваши сигналы.

Мёртвые зоны

Старайтесь не попадать в зону, недоступную для обзора другим водителям. Выберите такое положение на дороге, чтобы идущие впереди водители могли видеть Вас в зеркале заднего вида. Если перед Вами идёт крупногабаритный грузовик или автобус, держитесь от него на безопасном удалении.



А. Участок обзора, скрытый от других водителей

Время суток и погода

При слабом освещении ночью, на рассвете или в сумерках, или в плохую погоду (дождь, туман) Вы можете быть плохо заметны на дороге. Яркий свет на заре и на закате или дневной слепящий солнечный свет также делают Вас плохо видимым для других участников дорожного движения.

Экипировка

Яркие цвета и световозвращающие детали одежды помогут Вам стать более заметным на дороге.

Осторожность нужна, даже когда другие водители видят Вас

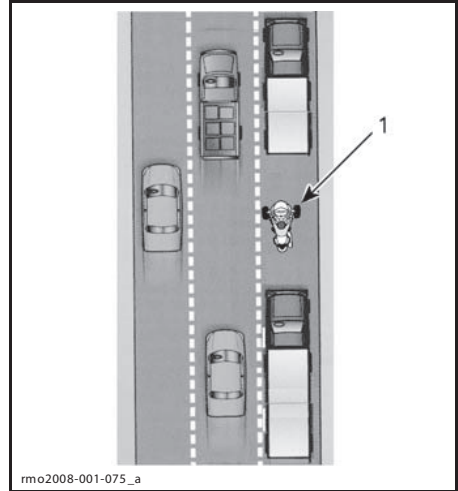
Не исключено что водители, которые прекрасно видят Вас, могут угрожать Вашей безопасности. Будьте осторожны и не рассчитывайте на то, что все водители строго соблюдают правила дорожного движения.

Положение на полосе движения

Как правило, Spyder roadster должен занимать середину полосы движения. Это очень удобное положение, так как передние колеса не выходят за полосу, соблюдается необходимое расстояние до транспортных средств на соседней полосе, не мешают вихревые потоки воздуха, создаваемые большими автомобилями, снижается риск столкновения с транспортными средствами, выехавшими за свою полосу. Кроме того, передние колеса не попадают на скользкий участок посреди полосы движения, что даёт Вам возможность уверенно и эффективно управлять машиной. Если Вы прежде водили автомобиль, то Вам предстоит привыкнуть к тому, что теперь Вы сидите не на боковом сиденье, а по центру родстера и обзорность соответствующим образом изменилась.

Когда требуется избежать опасности, Вы можете переместиться на полосу влево или вправо, соблюдая дистанцию, или обогнуть препятствие. Кроме того, Вы можете занять крайний ряд на полосе для того, чтобы Вас лучше видели другие водители. Из-за ширины родстера и центрального положения сиденья водителя контролировать окружающую обстановку несколько труднее, даже если Вы сидите к краю полосы. Увеличьте интервал следования, если Вы едете за широким или высоким автомобилем. Ни в коем случае не выходите за полосу движения, чтобы лучше рассмотреть обстановку. Выберите такое положение на полосе, которое позволяло бы водителю идущего впереди транспортного средства видеть Вас в зер-

кале заднего вида. Когда за Вами движется крупногабаритное транспортное средство, водители, идущие на обгон, могут Вас просто не заметить, если Вы не занимаете крайнее левое положение на полосе.



1. Родстер в левой части полосы

Spyder roadster шире мотоцикла, поэтому у водителя меньше вариантов выбора положения на полосе. Если Вы движетесь в крайнем левом или правом ряду, следите за тем, чтобы передние колеса не выходили за пределы полосы.

На многополосной дороге выбирайте ту полосу, которая соответствует скорости Вашего родстера, а также позволяет Вам видеть окружающую обстановку и быть видимым для других участников дорожного движения. Предусмотрите пути для обходных маневров (перестройка из ряда в ряд, выезд на обочину).

Типовые ситуации

Перекрёстки

Перекрёстки, в том числе и небольшие (например, на подъездных путях или в узких проездах), представляют особую опасность из-за пересечения транспортных потоков. Постоянно следите за движением во всех направлениях: спереди, сзади, слева и справа.

На перекрёстке останавливайтесь по центру полосы, даже если Вы приготовились делать поворот. В этом случае Вы будете хорошо заметны другим водителям и предупредите их желание объехать вокруг Вас. Следите за идущими сзади автомобилями. Кратковременно включите стоп-сигнал, когда увидите, что к Вам приближаются сзади. Стойте на первой передаче и будьте готовы немедленно тронуться с места, чтобы избежать столкновения.

Смена полосы движения и обгон

Помните, что Spyder roadster шире мотоцикла и для обгона другого транспортного средства ему потребуется больше свободного пространства. Помните также, что Вы менее заметны на дороге, чем автомобиль, поэтому очень важно при выезде из ряда заблаговременно подать сигнал, посмотреть на обстановку сзади в зеркала заднего вида, проверить зоны, скрытые от обзора. После смены ряда проверьте, выключен ли сигнал поворота, так как автоматика может не сработать из-за того, что поворот не был достаточно крутым.

Никогда не ездите по разделительным линиям полос.

Не выезжайте на обочину, чтобы обогнать попутное транспортное средство. Родстер может стать неуправляемым, как только одно колесо сойдёт с дороги.

Повороты

Главное: снизить скорость, оценить обстановку, выполнить поворот.

- **Снижение скорости:** Перед входом в поворот снизьте скорость движения. Для этого поверните рукоятку дросселя от себя, включите тормоз и/или включите понижающую передачу. Скорость должна быть такой, чтобы Вы могли поддерживать её неизменной в течение всего маневра поворота. Spyder roadster эффективно тормозит при выполнении поворота, тем не менее, лучше снизить скорость до поворота, чем тормозить в повороте. Для торможения и выполнения поворота необходимо хорошее сцепление шин с дорогой. Чем сильнее торможение, тем сложнее удержать родстер на траектории в повороте.

Если Вы выполняете поворот слишком быстро, то переднее внутреннее колесо может оторваться от покрытия дороги, и Вы почувствуете и услышите, как система VSS сбрасывает обороты двигателя. Несмотря на то, что система VSS пытается помочь Вам справиться с машиной, вероятность опрокидывания или переворачивания по-прежнему сохраняется, если поворот был слишком быстрым и крутым.

- **Визуальный контроль:** Внимательно просмотрите весь поворот, не фиксируйте взгляд на одном месте. По возможности скорее оцените предстоящий маневр — характер поверхности дороги, крутизну поворота, другие условия движения, чтобы иметь время решить, с какой скоростью двигаться и какое занять место. Иногда для полного визуального контроля Вам придётся часто поворачивать голову.
- **Изменение направления движения:** Рулём направляйте родстер в сторону поворота. Spyder roadster не похож на мотоцикл: он не противодействует уводу и его не надо наклонять в повороте. Помните, что при выполнении поворота на Вас будет действовать центробежная сила, поэтому, чтобы сохранить удобную позу, Вам надо будет сместить центр тяжести тела в сторону выполняемого поворота. Кроме того, для поворота руля Вам придётся действовать с большим усилием, чем на мотоцикле.

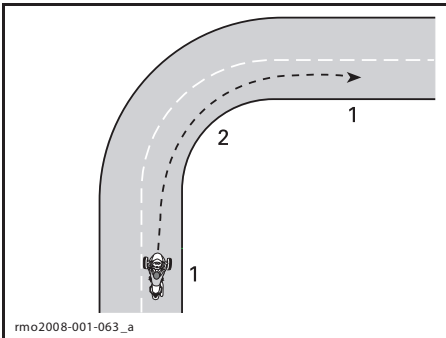
МОДЕЛЬ SM5

При переключении передачи во время выполнения поворота не отпускайте рычаг сцепления слишком быстро. Чтобы переключение передач выполнялось более плавно, действуйте рукояткой дросселя при отпуске рычага сцепления, согласуя, таким образом, скорость движения с оборотами двигателя. Слишком быстрое отпускание рычага сцепления, как и слишком активное использование дросселя, может привести к тому, что заднее колесо начнёт пробуксовывать и контроль над машиной будет потерян. Система контроля сцепления с дорогой (TCS) распознает начало пробуксовки и снижает крутящий момент, передаваемый на заднее колесо. Благодаря действию этой системы заднее колесо восстанавливает сцепление с дорогой и даёт Вам возможность скорректировать излишнюю поворачиваемость родстера и выполнить поворот строго по назначенному радиусу.

Поворот дороги

Spyder roadster уже автомобиля, поэтому на повороте дороги Вы можете несколько спрямить траекторию движения. Но Spyder roadster шире мотоцикла, поэтому у него меньше возможностей перемещаться в боковом направлении, при этом очень важно следить за тем, чтобы его передние колеса не пересекали полосу.

Оптимальная траектория прохождения поворота дороги показана на схеме.



ТРАЕКТОРИЯ ПРОХОЖДЕНИЯ ТИПОВОГО ПОВОРОТА

1. До и после поворота
2. Поворот (в вершине кривой)

Возвышенности

Выберите подходящую передачу для движения по склону холма. Низшая передача уверенно держит тягу двигателя во время подъёма по склону холма. При спуске низшая передача позволяет контролировать скорость за счёт торможения двигателем.

МОДЕЛЬ SM5

Если Вы начинаете движение, стоя на склоне, удерживайте родстер тормозом, пока не отпустите рычаг сцепления до момента начала работы сцепления. Затем плавно отпускайте тормоз по мере отпускания рычага сцепления и начинайте работать дроссельной заслонкой.

МОДЕЛЬ SE5

Остановленный родстер модели SE5 может произвольно катиться независимо от включённой передачи. Центробежное сцепление модели SE5 всегда находится в отключённом состоянии на остановленном родстере, поэтому трансмиссия не в состоянии обеспечить неподвижность машины. При остановке на уклоне необходимо нажать педаль тормоза. Чтобы начать движение на уклоне, удерживайте нажатой педаль тормоза и поворачивайте на себя рукоятку дросселя. Как только Вы почувствуете включение сцепления, отпустите педаль тормоза (примерно 1800 об/мин).

Движение ночью

Используйте все фонари и приборы освещения, чтобы Вас видели другие водители, но прежде задайтесь вопросом: хорошо ли видите Вы сами в тёмное время суток. В необходимых случаях включайте дальний свет. «Не обгоняйте» свет фар, то есть не мчитесь так быстро, что не успеваете разглядеть даже то, что находится в пределах тормозного пути. Для обзора дороги в направлении движения можно использовать и другие приборы освещения, установленные на Вашем транспортном средстве.

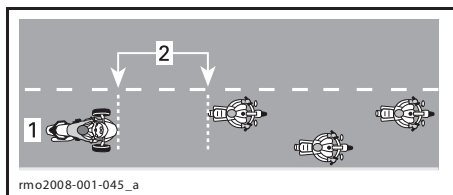
Не пользуйтесь шлемом с тонированным или цветным щитком или очками в тёмное время суток. Следите за тем, чтобы на щитке шлема не было пятен и царапин.

Движение колонной

Двигайтесь строго в своей полосе движения, не разделяйте полосу с другими транспортными средствами, в том числе мотоциклами.

Двигаясь в колонне с мотоциклистами, держитесь от них на безопасном расстоянии, даже если все мотоциклы движутся, сместившись к краю ряда. На поворотах мото-

циклы могут двигаться по самому краю полосы, и если в точности повторять их траекторию, то переднее колесо Spyder roadster может оказаться за полосой. Мотоциклы быстрее проходят поворот, чем Spyder roadster, не старайтесь угнаться за ними.



ДВИЖЕНИЕ КОЛОННОЙ

1. Центр полосы
2. Интервал в 2 секунды

На извилистой дороге водитель Spyder roadster устаёт быстрее, чем мотоциклист. Не стремитесь перебороть усталость, чтобы не отстать от мотоциклистов, — лучше остановитесь и отдохните.

Дорожные условия и потенциальные опасности

Лёд, снег, шуга

Не выезжайте на дорогу, покрытую льдом, снегом или шугой. Даже при исправно работающей системе VSS Вам будет трудно управлять машиной из-за плохого сцепления шин со скользкой поверхностью. По сравнению с автомобилем, Spyder roadster проявляет большую тенденцию к заносу на скользкой дороге.

Гравий, грунт и песок

На гравийной, грунтовой или песчаной дороге будьте особенно осторожны, снизьте скорость движения, особенно на поворотах. Эти дороги не обеспечивают такого сцепления, как асфальтированные дороги, и Ваш родстер может потерять управляемость даже при наличии системы VSS.

Мокрое покрытие и лужи

Влажное или мокрое покрытие, как правило, обеспечивает достаточно хорошее сцепление с шинами, если только вода не покрывает его слоем (похожим на огромную лужу или поток воды, струящийся по дороге). Spyder roadster, как и любая другая машина, может аквапланировать, если ехать очень быстро по слою воды на дороге, но аквапланирование Spyder roadster начинается на меньшей скорости, чем у большинства автомобилей или мотоциклов. На глубокой воде аквапланирование начинается ещё быстрее. Понаблюдайте за брызгами от автомобилей, про-

езжающих по воде, — это даст Вам некоторое представление о глубине водного препятствия. В случае аквапланирования слой воды полностью отделяет одно колесо или несколько колёс от дороги, и контакт с покрытием утрачивается. Если это случается с задним колесом, то Вы почувствуете, как родстер начинает ходить юзом из стороны в сторону. Аквапланирующие колеса не обеспечивают сцепление, необходимое для управления машиной. В результате потери контроля Вы можете скатиться в кювет, и система VSS не сможет Вам помочь.

Не въезжайте в большие лужи или потоки воды. В сильный дождь двигайтесь медленно и осторожно, а лучше — переждите непогоду на обочине. Если Вы всё-таки вынуждены проехать по воде, снизьте скорость движения до минимума уже на подходе к водной преграде.

После преодоления водной преграды проверьте работу тормозов. На ходу несколько раз нажмите педаль тормоза, чтобы трением просушить фрикционные накладки.

При правильном техническом обслуживании шины родстера меньше подвержены аквапланированию. Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха:

- **Передние колеса:**
номинальное — 103 кПа;
минимальное — 89 кПа;
максимальное — 117 кПа.
- **Заднее колесо:**
номинальное — 193 кПа;
минимальное — 179 кПа;
максимальное — 207 кПа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Разница давлений в шинах левого и правого колёс не должна превышать 3,4 кПа.

Немедленно замените шину, достигшую степени максимального износа, на что указывает специальный индикатор, на шине. Этим Вы значительно уменьшите вероятность возникновения аквапланирования шины.

Середина полосы движения может быть особенно скользкой в первые минуты дождя, когда масло и грязь соединяются с водой. Через некоторое время вода собирается в выбоинах дорожного покрытия. И в том, и в другом случае избегайте движения по воде. По возможности направляйте передние колеса родстера на участки дороги, обеспечивающие наилучшее сцепление.

Внедорожное применение

Spyder roadster не предназначен для внедорожного применения. Он не может двигаться по пересечённой местности, неровной дороге с плохим сцеплением шин с поверхностью. Вы легко можете застрять, потеряв контроль над машиной или перевернуться.

Препятствия, выбоины и ухабы

Старайтесь не наезжать на препятствия, выбоины и ухабы. Если этого невозможно избежать, снижайте скорость до предела и после преодоления препятствия отпуская тормоз. На широкое препятствие наезжайте обоими передними колёсами одновременно. Проезжая через препятствие, выбоину или ухаб, слегка привстаньте, чтобы полусогнутыми ногами смягчить толчок. Это же должен сделать Ваш пассажир. Будьте готовы к удару заднего колеса о препятствие. Если препятствия узкие, то лучше проехать по ним задним колесом. При наезде на них передним колесом крепче держите руль, следите, чтобы случайно не повернуть руля, чтобы случайно не изменить траектории движения, если потребуется.

Удар о большое препятствие или толчок при наезде на большую выбоину или ухаб может так встряхнуть родстер, что пассажиры вылетят со своих мест, водитель потеряет контроль над родстером, что может привести к перевороту родстера.

Если Вам не удаётся вовремя полностью остановить родстер, чтобы не удариться о препятствие, сверните в сторону. При необходимости маневр объезда препятствия можно выполнять одновременно с торможением.

При встрече с крупным животным (например, с оленем) лучше всего остановиться и дать ему спокойно уйти, либо снизить скорость движения. Если за Вами погналась собака, замедлите ход, включите понижающую передачу и, когда собака будет уже близко, резко увеличьте скорость.

Аварийные ситуации

Поломка родстера или какое-то неожиданное происшествие может случиться в любой момент. Если родстер находится в исправном техническом состоянии, то риск его поломки обычно не велик, но этого нельзя сказать о непредвиденных случаях, к которым Вы должны быть готовы.

- Всегда берите с собой в дорогу данное Руководство и комплект инструментов. См. раздел «РЕМОНТ В ДОРОГЕ».
- В случае необходимости остановиться на дороге действуйте следующим образом:
 - Если обочина дороги имеет покрытие, подайте сигнал другим водителям о своём намерении съехать с дороги, уйдите с дороги на транспортной скорости, после чего сбавьте скорость и остановитесь.
 - Если обочина дороги не имеет покрытия, включите сигнал правого поворота и перед съездом с дороги снизьте скорость движения до безопасного уровня.
 - Включите аварийные предупреждающие сигналы, чтобы обозначить своё присутствие на дороге.
- Если у Вас есть сотовый телефон или другое средство связи, полностью зарядите его перед дальней поездкой.
- Если Вы стали участником дорожно-транспортного происшествия, то настоятельно рекомендуем доставить Ваш родстер ближайшему дилеру Can-Am roadster для тщательного осмотра и проверки. Лишь только после этого можно продолжать поездку.
- Заполните протокол аварии/несчастного случая по форме BRP.

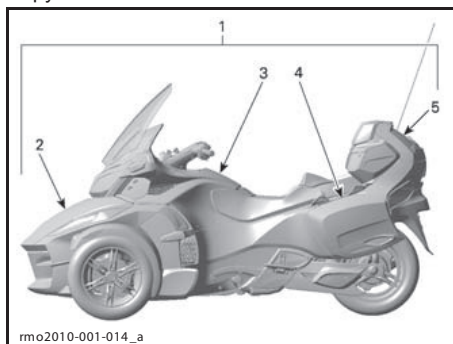
Повреждение шины

В случае повреждения или внезапного снижения давления шины крепче возьмитесь за руль и, постепенно снижая скорость, остановитесь в безопасном месте. Не предпринимайте резкого торможения, переключения передач или поворотов руля. Если повреждена передняя шина, то родстер будет тянуть именно в эту сторону. Поэтому крепче возьмитесь за руль и корректируйте движение родстера в нужном направлении. Инструкции по ремонту шины приведены в разделе «РЕМОНТ В ДОРОГЕ».

ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА, ГРУЗА ИЛИ БУКСИРОВАКА ПРИЦЕПА

Грузоподъёмность

Не превышайте предельную грузоподъёмность родстера при перевозке пассажиров и груза.



1. 240 кг
2. 16 кг
3. 2 кг
4. 7 кг (каждое)
5. 9 кг

ПРЕДЕЛЬНАЯ НАГРУЗКА, кг

Суммарный вес (включая вес водителя, пассажира, груза и дополнительных устройств)	240
Вес груза в переднем багажном отделении	16
Вес груза в перчаточном ящике	2
Вес груза в боковом багажном отделении (в каждом)	7
Вес груза в заднем верхнем багажном отделении	9

Перегрузка родстера:

- ухудшает маневренность, ускорение при разгоне и эффективность торможения;
- снижает эффективность системы VSS;
- увеличивает опасность опрокидывания, если центр тяжести груза расположен высоко или груз смещён к задней части родстера;
- уменьшает дорожный просвет, увеличивая, таким образом, опасность удара о низкие предметы или неровности дороги;
- увеличивает опасность повреждения шин.

Управление перегруженным транспортным средством

При перевозке тяжёлого багажа или пассажира управляемость родстера изменяется из-за дополнительного веса и иного перераспределения масс.

1. Набор скорости происходит не так быстро, как обычно, поэтому Вам потребуется большее расстояние, чтобы, например, обогнать попутное транспортное средство.
2. Дистанция, необходимая для быстрой остановки, увеличивается. Следуйте за идущим впереди транспортным средством с интервалом не менее 3 секунд. В неблагоприятных условиях (плохая видимость, плохая дорога и пр.) увеличьте интервал следования.
3. Изменяется радиус и скорость поворота. Перед поворотом снизьте скорость больше, чем обычно, и не делайте резких поворотов.
4. Родстер Spyder становится менее устойчивым. Возникает опасность переворачивания или опрокидывания при выполнении резких маневров с высоко расположенным или сдвинутым назад грузом (как и в случае с пассажиром).

Перевозка пассажира

Родстер Spyder рассчитан на перевозку только одного пассажира, сидящего позади водителя. Никогда не перевозите нескольких пассажиров.

Не перевозите пассажира, пока не освоите навыки вождения родстера в самых различных ситуациях и не накопите необходимый опыт вождения.

Пассажир должен быть трезвым, спокойным и внимательным. Пассажир должен доставать ногами до подножек и дотягиваться руками до поручней, чтобы сохранять равновесие при маневрах. Пассажир не должен отвлекать водителя от управления транспортным средством.

Пассажир должен использовать органы управления аудиоустройствами только с разрешения водителя.

Пассажир должен надевать защитную одежду, такую же, как у водителя, включая защитный шлем. Для пассажира рекомендован полнопрофильный шлем, так как при внезапном торможении пассажир может удариться головой о шлем на голове водителя.

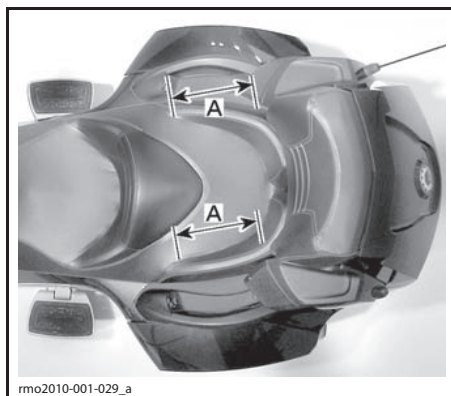
Во время посадки пассажира включите тормоз и нейтраль.

Перед поездкой проинструктируйте пассажира, как вести себя в дороге. Во время поездки пассажир должен неукоснительно соблюдать следующие правила:

1. Пассажир должен занимать предназначенное для него место, опираться ногами о подножки и держаться за поручни даже в том случае, если сиденье дополнительно оборудовано спинкой. Подножка пассажира регулируется по высоте, для получения более подробной информации смотрите параграф «РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ ПАССАЖИРА».

Пассажир не должен держаться за водителя, так как водитель не сможет справиться с удвоенной центробежной силой при выполнении маневра.

На поручнях предусмотрены места захвата, наиболее удобные при выполнении того или иного маневра (например, во время поворота одной рукой можно держаться за переднюю часть одного поручня, а другой — за заднюю часть другого; в иной ситуации положение рук можно изменить).



А. Точки захвата на поручнях пассажира

2. Пассажир должен держаться как можно дальше от выхлопной трубы, заднего колеса и приводного ремня.
3. Пассажир не должен поворачиваться на своём сиденье и наклоняться, если это не требуется для сохранения равновесия родстера. При внезапном маневре пассажир, неправильно расположившийся на своём месте, может выпасть на дорогу.
4. Пассажир должен следить за дорогой и реагировать на изменения дорожной ситуации. При выполнении маневра пассажир должен наклонять туловище в сторону поворота для противодействия центробежной силе. Во время преодоления препятствия пассажир должен чуть приподняться с сиденья, не фиксируя локтевые суставы.

Избегайте резкого ускорения, торможения и поворотов, тем более что это может оказаться большой неожиданностью для пассажира. Внезапный, резкий маневр может закончиться падением пассажира с сиденья на дорогу.

Размещение груза

Груз можно перевозить в следующих багажных отделениях. Груз можно перевозить только в переднем багажном отделении, если Вы дополнительно не оснастили родстер специальными транспортировочными приспособлениями компании BRP.

Не храните легковоспламеняемые предметы, например, топливо, в багажных отделениях.

Не превышайте значения предельной нагрузки, приведённые в параграф «ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ».

Перчаточный ящик

Перчаточный ящик предназначен для хранения мелких вещей.

Он очень подходит для хранения вещей, которые могут понадобиться в движении.

ПРИМЕЧАНИЕ: В перчаточном ящике находится дополнительная личинка замка для опционального прицепа BRP. Это даёт возможность использовать ключи родстера для прицепа.

Переднее багажное отделение

Переднее багажное отделение прекрасно подходит для хранения двух шлемов. В переднем багажном отделении предусмотрено место для хранения данного руководства по эксплуатации.

Перед началом движения убедитесь, что крышка переднего багажного отделения надёжно закрыта.

Боковые багажные отделения

В боковом багажном отделении можно разместить шлем или иные лёгкие предметы.

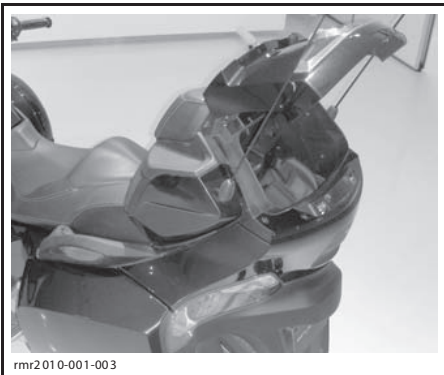


rnr2010-0-001-002

Перед началом движения убедитесь, что крышка бокового багажного отделения надёжно закрыта.

Заднее верхнее багажное отделение

В заднем верхнем багажном отделении можно перевозить шлем или иные лёгкие предметы.



rnr2010-0-001-003

Перед началом движения убедитесь, что крышка заднего верхнего багажного отделения надёжно закрыта.

Движение с прицепом

Режим движения с прицепом

МОДЕЛЬ SE5

Модель RT обладает особенностью, позволяющей буксировать прицеп производства BRP (с опциональным прицепным устройством производства BRP), доступный в качестве опции.

При буксировке прицепа необходимо активировать соответствующий режим, чтобы оптимизировать режим переключения передач, см. «ВКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА ДВИЖЕНИЯ С ПРИЦЕПОМ».

ВНИМАНИЕ Если при буксировке прицепа не будет активирован соответствующий режим на информационном центре возможно повреждение компонентов двигателя.

Система VSS модели RT запрограммирована на работу с прицепом BRP. Поэтому используйте только прицеп производства BRP или прицеп, одобренный компанией BRP к использованию, чтобы не нарушить работу системы VSS и не ухудшить управляемость родстера при движении с прицепом.

Используйте только прицеп производства BRP, сконструированный специально для использования с Roadster RT, или аналогичный прицеп, использование которого одобрено компанией BRP. Это важное условие сохранения стабильности родстера и прицепа при нормальной эксплуатации, а также обеспечения нормального функционирования системы стабилизации.

ВНИМАНИЕ Использование не рекомендованной электрической проводки может привести к повреждению электрической системы родстера.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование не рекомендованного прицепа может нарушить работу системы VSS и ухудшить управляемость родстера или привести к повреждению родстера. Не рекомендуется использовать круиз-контроль при движении с прицепом.

Буксировка прицепа оказывает влияние на управляемость родстера из-за увеличения и иного распределение веса.

- Увеличивайте время и расстояние для совершения обгона.
- Оставляйте больше пространства для торможения.
- Увеличивайте дистанцию до впереди идущего транспортного средства.
- Снижайте скорость перед прохождением поворотов и избегайте резких поворотов.
- При совершении резких маневров увеличивается вероятность опрокидывания.

Боковой ветер и резкие порывы ветра, возникающие при движении по ветреным участкам дороги или вызванные проходящим мимо транспортом, могут нарушить управляемость родстера при движении с прицепом и привести к раскачиванию прицепа. Для снижения воздействия поддерживайте постоянную скорость движения и не совершайте резких поворотов руля или торможений.

Снижайте скорость перед прохождением поворотов.

При прохождении поворотов двигайтесь по большему радиусу. Это оставляет больше места для совершения поворота с прицепом.

Пытайтесь оценивать обстановку заранее, чтобы Вам не пришлось двигаться с прицепом задним ходом.

При движении задним ходом двигайтесь на очень низкой скорости. По возможности, попросите кого-нибудь проконтролировать. При первой возможности потренируйтесь двигаться с прицепом задним ходом на открытой площадке. Обратитесь к разделу «ТРЕБУЕМАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ ВОДИТЕЛЯ И ПРАКТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ».

Избегайте совершения резких маневров и резких торможений при движении с прицепом. Это может привести к «складыванию»

прицепа или его перевороту. Пустой прицеп более склонен к различным воздействиям. При ускорении переключайтесь на повышенные передачи на более высоких оборотах коленчатого вала двигателя, тем самым Вы меньше нагружаете двигатель.

ВНИМАНИЕ Избегайте пробуксовки заднего колеса, предметы, вылетающие из-под колеса, могут повредить прицеп.

Режим движения с прицепом может быть активирован одним из предложенных способов.

Включение режима движения с прицепом (родстер неподвижен)

Используя кнопку MODE электронного командного центра RECC, выведите на дисплей информационного центра *СТРАНИЦУ ПРЕДПОЧТЕНИЙ*.

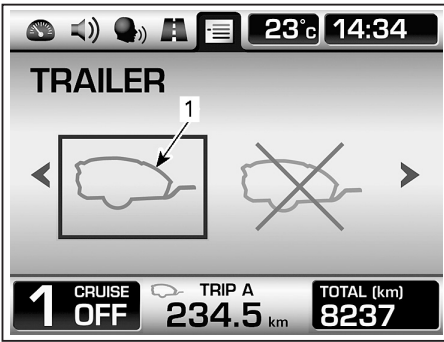
Выберите TRAILER, затем W/TRAILER.



Включение режима движения с прицепом (родстер движется со скоростью выше 5 км/ч)

Используя кнопку MODE электронного командного центра RECC, выведите на дисплей информационного центра *СТРАНИЦУ ПРЕДПОЧТЕНИЙ*. См. «RECC».

Выберите соответствующий значок на дисплее информационного центра.



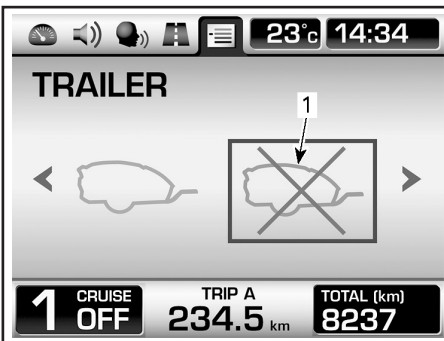
1. Значок, соответствующий режиму движения с прицепом

Отключение режима движения с прицепом

При движении без прицепа, отключите режим движения с прицепом, чтобы оптимизировать процесс переключения передач.



РОДСТЕР НЕПОДВИЖЕН



РОДСТЕР ДВИЖЕТСЯ

1. Значок, соответствующий режиму движения без прицепа

Преодоление подъёмов

По возможности избегайте остановок на подъёмах.

При трогании с места на подъёме необходимо дольше удерживать сцепление в точке начала его включения, чтобы двигатель не заглох.

При движении в горку потребуется понижать передачи, чтобы мощности двигателя было достаточно для подъёма.

При движении под горку необходимо понижать передачи, чтобы максимально использовать эффект торможения двигателем вместо того, чтобы спускаться с использованием рабочей тормозной системы. Использование на спуске рабочей тормозной системы вместо торможения двигателем лишь увеличит тормозной путь.

Грузоподъёмность

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

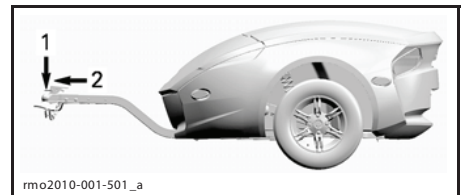
Не кладите груз на крышку прицепа, это увеличит вероятность переворота прицепа. Весь груз должен располагаться и надёжно крепиться внутри прицепа.

Грузоподъёмность должна быть указана на буксируемом оборудовании.

ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ, кг

Максимальный вес на дышло прицепа	18
Максимальный буксируемый вес (груз и прицеп)	180

ПРИМЕЧАНИЕ: За информацией по грузоподъёмности прицепа обратитесь к РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИЦЕПА RT-622.



1. 18 кг
2. 180 кг

При загрузке прицепа нагружается дышло прицепа. Для определения нагрузки на дышло (прицеп не закреплён на родстере) можно использовать весы. Если прицеп загружен не полностью, переместите груз в переднюю часть прицепа. Затем, если до-

стигнута максимальная нагрузка на дышло, лишнюю часть груза переместите в заднюю часть прицепа. Распределение груза в прицепе влияет на нагрузку на дышло прицепа. Распределите груз в прицепе таким образом, чтобы нагрузка на дышло отвечала спецификации. Слишком большая нагрузка на дышло ухудшает управляемость. Слишком маленькая нагрузка на дышло делает прицеп неустойчивым и приводит к его раскачиванию.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Превышение грузоподъемности прицепа серьезно влияет на управляемость родстера. Буксировка прицепа оказывает влияние на управляемость, устойчивость, разгон и тормозной путь родстера. Очень важно соблюдать грузоподъемность прицепа и правильно распределять груз. Никогда не перегружайте прицеп и не перевозите груз запрещенным образом. Всегда распределяйте груз таким образом, чтобы уменьшить его высоту и, в конечном счете, центр масс. Не следование рекомендациям данной таблицы может привести к ухудшению управляемости родстера и потере контроля над ним.

ВНИМАНИЕ Превышение грузоподъемности прицепа может повредить родстер или прицеп. Не перевозите тяжелые предметы с острыми краями, это может привести к повреждению прицепа. Размещайте груз в прицепе таким образом, чтобы он не перемещался при движении прицепа.

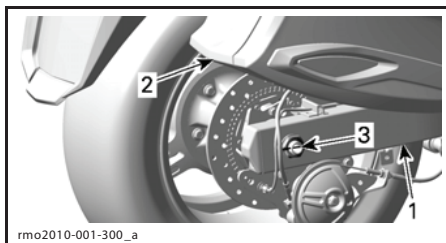
Сцепное устройство

Используйте только оригинальное сцепное устройство BRP или эквивалентное, одобренное компанией BRP к использованию. Сцепное устройство BRP устанавливается на маятниковом рычаге родстера и надежно крепится к оси колеса.

ВНИМАНИЕ Использование сцепных устройств, не одобренных компанией BRP, может привести к повреждению маятникового рычага родстера.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При снятии сцепного устройства не забывайте устанавливать новый шплинт гайки оси заднего колеса.



КОЛПАЧОК ОСИ КОЛЕСА И ГЛУШИТЕЛЬ ДЕМОНТИРОВАННЫЙ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ

1. Маятниковый рычаг
2. Правое боковое багажное отделение
3. Новый шплинт

Страховочные тросы

При буксировке прицепа всегда используйте страховочные тросы. Убедитесь, что они надежно закреплены на прицепе и сцепном устройстве и проходят под дышлом. Тросы должны немного провисать, что позволит прицепу поворачиваться. Тросы не должны доставать до поверхности земли при нахождении прицепа на одной линии с родстером.

САМОПРОВЕРКА

После изучения данного Руководства проверьте свои знания в предлагаемом ниже тесте. Тест не охватывает всех сведений, содержащихся в Руководстве, но в целом он позволит Вам составить представление о том, насколько хорошо Вы знаете своё новое транспортное средства и правила его эксплуатации.

Правильные ответы приведены в разделе «ОТВЕТЫ» на странице, расположенной после данного раздела.

Вопросы

- Для того чтобы быстро остановить родстер, необходимо нажать тормозную педаль и включить стояночный тормоз.
Да Нет
- Проверка родстера Spyder перед поездкой должна проводиться один раз в неделю.
Да Нет
- Система VSS позволяет использовать родстер в любых погодных условиях.
Да Нет
- Для замены должны использоваться только те шины, которые разрешены компанией BRP и приобретены у авторизованного дилера Can-Am roadster.
Да Нет
- Очень важно, чтобы пассажир был трезвый, спокойный и внимательный.
Да Нет
- Назовите шесть предметов защитной экипировки, которые позволяют снизить опасность травмирования.
1) _____
2) _____
3) _____
4) _____
5) _____
6) _____
- Защитная экипировка очень важна и нужна для того, чтобы предотвратить или снизить опасность травмирования, создать комфортную среду для водителя и защитить водителя от непогоды.
Да Нет
- Что из названного ниже не является органом управления родстером?
а) руль
б) рукоятка дросселя
в) рычаг тормоза передних колёс
- Для того чтобы быть видимым на дороге в дневное время, необходимо включить ближний свет фар.
Да Нет
- Нормальное положение родстера на полосе движения — посередине полосы.
Да Нет
- В отличие от мотоцикла поворот на родстере лучше выполнять с одновременным торможением.
Да Нет
- В нормальных дорожных условиях интервал следования за идущим впереди транспортным средством должен быть не менее _____.
а) 1 секунды
б) 2 секунд
в) 3 секунд
- Перевозка в переднем багажном отделении легковоспламеняющихся веществ, таких, как бензин, запрещена, даже если они находятся в сертифицированной упаковке.
Да Нет
- Назовите пять способов стать заметным на дороге для других водителей.
1) _____
2) _____
3) _____
4) _____
5) _____
- При торможении на дороге с плохим сцеплением необходимо прерывисто нажимать на педаль тормоза («качать»), чтобы сохранить управляемость родстера.
Да Нет
- Максимальная грузоподъёмность родстера, включая вес водителя, пассажира, груза и дополнительных устройств, составляет 240 кг.
Да Нет

17. Родстер может буксировать груз, если нагрузка на сцепное устройство не превышает 180 кг.

Да Нет

18. Во время движения пассажир должен держаться за водителя.

Да Нет

19. Вождение родстера Spyder так же безопасно, как и вождение автомобиля.

Да Нет

20. Система ABS позволяет резко нажимать на педаль тормоза, не опасаясь блокировки колёс.

Да Нет

Ответы

1. **Нет**
Для быстрой остановки родстера надо нажать только педаль тормоза. Никогда не используйте стояночный тормоз на движущемся родстере.
2. **Нет**
Проверка должна проводиться каждый день, перед каждой поездкой.
3. **Нет**
Система VSS не может помочь в управлении родстером, если дорога обледенела, заснежена, покрыта лужами или слоем воды.
4. **Да**
5. **Да**
6. 1) Шлем
2) Очки и лицевой щиток
3) Куртка с длинными рукавами
4) Перчатки
5) Длинные брюки
6) Закрытая обувь, желательно, выше лодыжек.
7. **Да**
8. в) рычаг тормоза передних колёс
Данное транспортное средство не имеет рычага тормоза передних колёс.
9. **Нет**
Для этой цели в дневное время необходимо включать дальний свет фар.
10. **Да**
11. **Нет**
Поворот с одновременным торможением применяется только в исключительных случаях. В нормальной обстановке тормозить надо до поворота.
12. **б) 2 секунды**
В нормальных дорожных условиях интервал следования за идущим впереди транспортным средством должен быть не менее 2 секунд.
13. **Да**
14. 1) Очистить сигнальные фонари и отражатели от грязи.
2) По возможности включать дальний свет.
3) Использовать сигналы поворота.
4) Помогать стоп-сигналом перед снижением скорости.
- 5) При необходимости использовать аварийную сигнализацию.
- 6) Использовать звуковой сигнал для предупреждения других водителей о своём присутствии на дороге.
- 7) Не заезжать в зоны обзора, скрытые от других водителей.
- 8) Надевать яркую одежду со световозвращающими элементами.
15. **Нет**
Только нажать и держать педаль тормоза. Система ABS предотвращает блокировку колёс.
16. **Да**
17. **Да**
Вы можете буксировать прицеп, если его характеристики отвечают приведённым требованиям.
18. **Нет**
Пассажир должен держаться только за поручни.
19. **Нет**
На легковых и грузовых автомобилях защите водителя обеспечивает сама конструкция транспортных средств. Пассажиры могут дополнительно подстраховаться ремнями безопасности. Вы должны ясно представлять, что вождение родстера Spyder гораздо опаснее, чем вождение автомобиля, и что опасность получения травм и увечий такая же, как у мотоциклистов.
20. **Да**

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, РАЗМЕЩЁННАЯ НА РОДСТЕРЕ

На корпусе родстера расположены навесной ярлык и таблички, в которых содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности.

Каждый, кто садится за руль родстера, обязан до поездки прочитать и понять эту информацию.

Навесной ярлык

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Spyder roadster — особый вид транспортного средства, для управления которым требуются специальные знания и навыки. Изучите особенности Spyder roadster.

Прочитайте Руководство по эксплуатации (оно находится в переднем багажном отделении), просмотрите видеofilm по технике безопасности.

Пройдите курс обучения (если есть возможность), выполните практические упражнения, научитесь пользоваться органами управления, получите необходимые водительские права. Прочтите карту безопасности до поездки.

Обязательно надевайте защитный шлем и одежду.

Вождение Spyder roadster связано с более высоким риском, чем вождение автомобиля. Даже опытный водитель может столкнуться с другой машиной или потерять контроль над собственным транспортным средством. Конструкция Spyder Roadster не защитит Вас в случае аварии.

Конструктивные ограничения и дорожные условия.

Система стабилизации (VSS) не сможет уберечь Вас от потери контроля над управлением, переворота или падения с родстера, если превышены его конструктивные возможности. Вы должны знать, в чем состоят ограничения для различных дорожных условий. Не выезжайте на лёд или снег, не двигайтесь по бездорожью. Избегайте движения по большим лужам и потокам воды. Родстер склонен к заваливанию при движении по лужам или скольжению при езде по гравийным, песчаным и покрытым грязью дорогам. Если нет возможности объехать эти участки дорог, преодолевайте их на низкой скорости.

Эту табличку разрешается снять только владельцу Spyder roadster.

704901792

704901792

Карта безопасности

Карта безопасности расположена поверх многофункционального информационного центра. Перед поездкой извлеките карту безопасности, ознакомьтесь с её содержанием и уберите на место.

Используйте карту безопасности для ознакомления с ключевой информацией, а также при обучении или инструктаже новых водителей и пассажиров. В карте безопасности приведены наиболее актуальные данные, например, давление воздуха в шинах, максимальная грузоподъёмность и перечень проверок перед поездкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следующие рисунки, приведённые в Руководстве по эксплуатации, носят справочный характер. Ваша модель может отличаться.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Spyder roadster — особый тип транспортного средства, для управления которым требуются специальные знания и навыки.

Изучите особенности Spyder roadster. Прочтите **Руководство по эксплуатации** (находится в переднем багажном отделении), просмотрите видеофильм по технике безопасности.

Пройдите курс обучения (если есть возможность), выполните практические упражнения, научитесь пользоваться органами управления, получите необходимые водительские права. Прочтите ниже следующие процедуры перед каждой поездкой.

Проверьте дорожные условия

Система стабилизации (VSS) не сможет уберечь Вас от потери контроля над управлением, переворота или падения с родстера, если превышены его конструктивные возможности.

Вы должны знать, в чем состоят ограничения для различных дорожных условий.

- Не выезжайте на лёд или снег, не двигайтесь по бездорожью.
- Избегайте движения по большим лужам и потокам воды. Родстер склонен к аквапланированию при движении по лужам и скольжению при езде по гравийным, песчаным и покрытым грязью дорогам. Если нет возможности объехать эти участки дорог, преодолевайте их на низкой скорости.

Надевайте защитный шлем и одежду.

Вождение Spyder roadster связано с более высоким риском, чем вождение автомобиля. Даже опытный водитель может столкнуться с другой машиной или потерять контроль над собственным транспортным средством. Конструкция Spyder roadster не защитит Вас в случае аварии.

Инструкция для пассажира

- Держитесь за поручни, опирайтесь ногами на подножки.
- Следите за дорогой. Наклоняйтесь в сторону поворота. Будьте готовы к толчкам.
- Не касайтесь стояночного тормоза.

Помните:

- Тормозите только педалью рабочей тормозной системы.
- При буксировке трейлера снижайте скорость.
- Прежде чем посмотреть на цифровой дисплей, убедитесь, что вокруг безопасно.
- Поворачивайте руль в направлении поворота, не противодействуйте уводу.

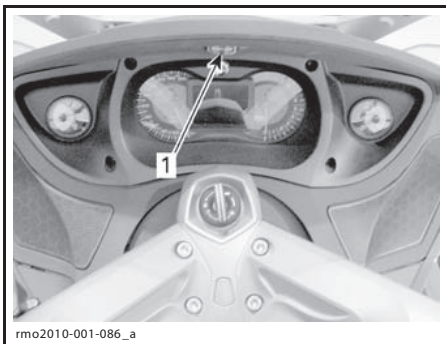
Проверка перед поездкой:

- ✓ Шины и колеса (без повреждений, рекомендованное давление: передние — 103 кПа, задние — 193 кПа; протектор, гайки).
- ✓ Приводной ремень (центрирован, без повреждений).
- ✓ Утечки (под машиной).
- ✓ Приборы освещения и отражатели (чистые, без повреждений, работоспособные).
- ✓ Груз и защёлки (закреплены, закрыты).
- ✓ Максимальная нагрузка 240 кг = водитель + 1 пассажир + груз + дополнительные устройства.
- ✓ Зеркала заднего вида (чистые, отрегулированы)
- ✓ Информационный центр (приборы, индикаторы, сообщения).
- ✓ Уровень топлива.
- ✓ Управление (тормоз, дроссель, сцепление, переключатели, руль).
- ✓ Прицеп (если есть): одобренные BRP элементы сцепки и пристёгнут к транспортному средству тросами, приборы освещения и отражатели, состояние шин и давление воздуха в них. Груз правильно размещён и закреплён, крышки — закрыты.

CE 704902069A

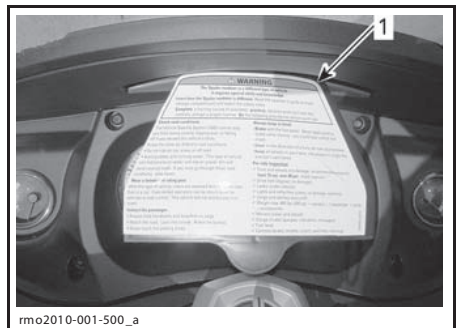
704902069.

КАРТА БЕЗОПАСНОСТИ



rmo2010-001-086_a

1. Расположение карты безопасности



rmo2010-001-500_a

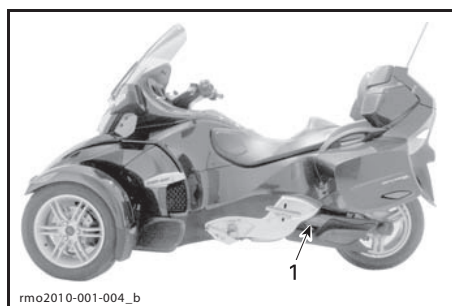
КАРТА БЕЗОПАСНОСТИ ВЫДВИНУТА

Предупреждающие таблички

Таблички, показанные ниже, являются неотъемлемой частью транспортного средства. Утерянные или повреждённые таблички необходимо заменить. Обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am Roadster.

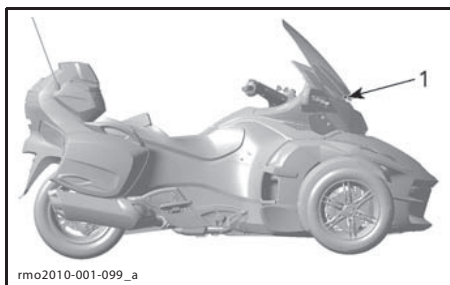
ПРИМЕЧАНИЕ: Иллюстрации, приведённые в настоящем Руководстве, могут отличаться от Вашей модели родстера.

Табличка 1



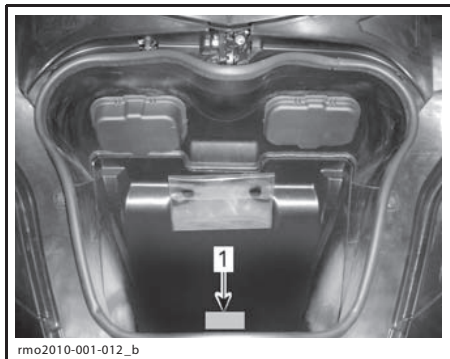
1. Расположение таблички 1

Табличка 2



1. Расположение таблички 2

Табличка 3

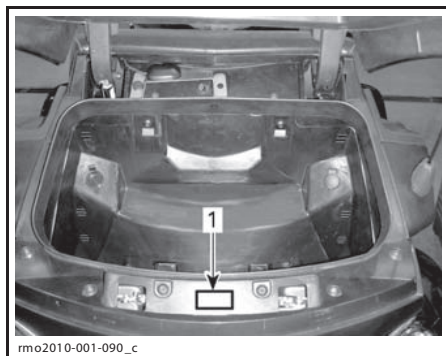


1. Расположение таблички 3 — в переднем багажном отделении

Табличка 4

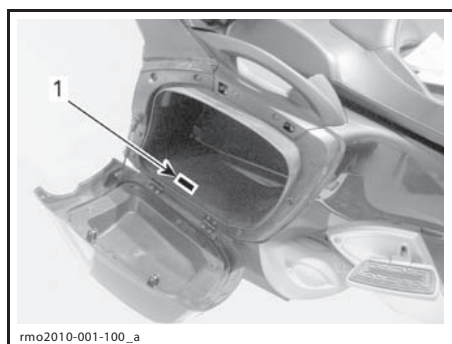


704902038



rmo2010-001-090_c

1. Расположение таблички 5 — в верхнем багажном отделении



rmo2010-001-100_a

1. Расположение таблички 4 — в боковом багажном отделении

Табличка 5

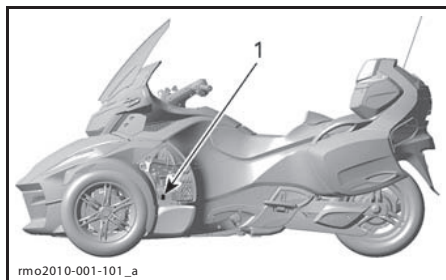


704902090

Табличка 6



704902096



rmo2010-001-101_a

1. Расположение таблички 6 — на масляном баке за левой средней боковой панелью

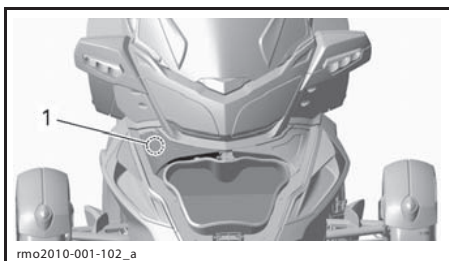
Табличка 7



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!
Не открывать, пока двигатель горячий!

rmo2008-003-003

КРЫШКА БАЧКА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ



rmo2010-001-102_a

1. Расположение таблички 7 — под панелью сервисного отсека

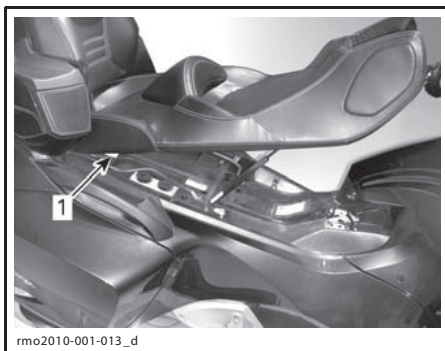
Табличка 8

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед тем как снять, протрите крышку бачка тормозной жидкости. Пользуйтесь только тормозной жидкостью, отвечающей требованиям спецификации DOT 4. Доливайте тормозную жидкость только из новой, запечатанной упаковки.

704901803

704901803



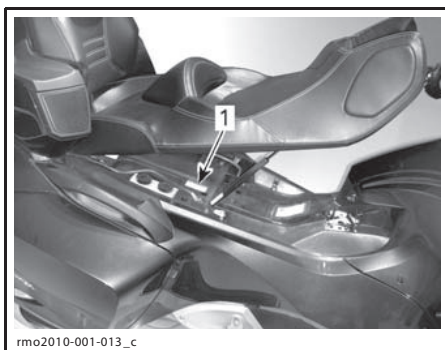
rmo2010-001-013_d

1. Расположение таблички 8 — под сиденьем

Табличка 9

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ						
МИНИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ 70 кПа/0,7 бар						
НЕ ДОПУСКАЙТЕ СНИЖЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ НИЖЕ 70 кПа/0,7 бар						
НАГРУЗКА	ПАССАЖИР + ТРУЗ (кг)					
	0	45	70	90	115	
ВОДИТЕЛЬ	кг	кПа/бар	кПа/бар	кПа/бар	кПа/бар	кПа/бар
	70	135/1,35	275/2,75	345/3,45	415/4,15	485/4,85
	90	205/2,05	345/3,45	415/4,15	485/4,85	555/5,55
115	275/2,75	415/4,15	485/4,85	555/5,55	625/6,25	

704902045



rmo2010-001-013_c

1. Расположение таблички 9 — под сиденьем

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

ПЕРЕЧЕНЬ КОНТРОЛЬНЫХ ПРОВЕРОК

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выполняйте контрольную проверку перед каждой поездкой с целью предотвращения поломок и неисправностей во время эксплуатации родстера. Проверка поможет Вам выявить изношенные и повреждённые узлы и детали до того, как они станут проблемой. Устраните все неисправности до поездки, чтобы снизить опасность аварии или несчастного случая. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster.

Перечень контрольных проверок приведён на *КАРТЕ БЕЗОПАСНОСТИ*:

Проверить:

- **Шины:** Убедитесь в отсутствии повреждений и чрезмерного износа протектора. Проверьте давление в шинах. См. главу «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- **Колеса и колёсные гайки:** Убедитесь в отсутствии повреждений. Проверьте вручную затяжку колёсных гаек. Убедитесь, что гайка оси заднего колеса находится в месте.
- **Приводной ремень:** Убедитесь в отсутствии износа, порезов, проколов и утерянных зубьев. Проверьте центрирование ремня. См. главу «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- **Утечки:** Осмотрите площадку под родстером, убедитесь в отсутствии утечек эксплуатационных жидкостей.
- **Крышки багажных отделений и перчаточного ящика:** потяните, чтобы убедиться в надёжности фиксации.
- **Сиденье:** Проверьте надёжность фиксации сиденья.
- **Зеркала:** Очистите от грязи и отрегулируйте положение зеркал заднего вида.
- **Педаль тормоза:** Нажмите на педаль тормоза, убедитесь, что педаль оказывает сопротивление Вашему усилию. При отпускании педаль должна возвращаться в первоначальное положение.
- **Рукоятка дросселя:** Несколько раз поверните рукоятку. Рукоятка должна свободно вращаться и при отпускании возвращаться в первоначальное положение.
- **Рычаг сцепления (модель SM5):** Установите рычаг сцепления в удобное для Вас положение, см. параграф «ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ». Нажмите рычаг

сцепления, убедитесь в его нормальном функционировании. После отпускания рычаг должен возвращаться в первоначальное положение.

- **Селектор передач (модель SE5):** Убедитесь, что селектор передач функционирует нормально: перемещается в обоих направлениях, и, при отпускании, возвращается в исходное (центральное) положение.
- **Регулировка подножек пассажира:** Убедитесь, что положение подножек отрегулировано в соответствии с пожеланиями пассажира. Отрегулируйте при необходимости.
- **Нагрузка:** Убедитесь, что суммарная нагрузка (вес водителя, пассажира, груза и дополнительных устройств) не превышает 240 кг.
- **Прицеп:** При буксировке прицепа убедитесь, что не превышена его грузоподъёмность, груз правильно размещён и закреплён, крышки закрыты, прицеп и страховочные тросы надёжно закреплены, все световые приборы прицепа работают корректно. Проверьте состояние шин прицепа и давление воздуха в шинах. Активируйте режим движения с прицепом, для этого обратитесь к параграфу «БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА» (модель SE5).

Повернуть ключ зажигания в положение ON (вкл.):

- **Многofункциональный информационный центр:** Проверьте работу приборов, индикаторов, указателя уровня топлива и сообщения на информационном центре.
- **Световые приборы:** Проверьте функционирование фар, задних габаритных огней и стоп-сигналов, указателей поворота, аварийной сигнализации.
- **Звуковой сигнал:** Проверьте работу звукового сигнала.
- **Рулевое управление:** Запустите двигатель, проверьте плавность хода руля.
- **Выключатель двигателя:** Проверьте работоспособность выключателя двигателя.
- **Стояночный тормоз:** Запустите двигатель, выключите стояночный тормоз. Убедитесь, что индикатор стояночного тормоза, находящийся на многofункциональном информационном центре, погас.
- **Тормоз:** На малой скорости двигайтесь несколько метров, проверьте работу тормоза.

Не забудьте вернуть *КАРТУ БЕЗОПАСНОСТИ* на место.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВКА

Для перевозки родстера Spyder используйте прицеп с безбортовой платформой, соответствующего размера и грузоподъемности.

⚠ ОСТОРОЖНО Если Вам придется толкать родстер, стойте от него с правой стороны, чтобы иметь возможность воспользоваться педалью тормоза.

Если Вы толкаете родстер назад, следите за тем, чтобы передние колеса не наехали на ноги.

ВНИМАНИЕ Не буксируйте Spyder roadster другим транспортным средством — буксировка может серьезно повредить ременную передачу родстера.

Если Вы обращаетесь в транспортную компанию, то в первую очередь узнайте, имеется ли в распоряжении компании прицеп с безбортовой платформой, погрузочный наклонный трап или механизированный трап для безопасной погрузки родстера, а также крепёжные стропы и растяжки. При перевозке родстера следуйте инструкциям, приведённым в данном разделе.

ВНИМАНИЕ Не пользуйтесь цепями для крепления Spyder roadster на платформе прицепа — цепи могут повредить внешнюю отделку и пластмассовые детали родстера.

Порядок действий при погрузке родстера должен быть следующим:

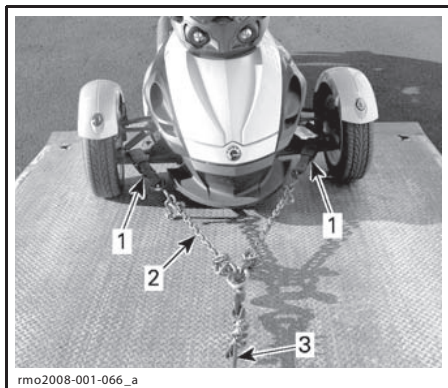
1. Включите нейтраль (N).
2. Выньте ключ из замка зажигания.
3. Намотайте и закрепите стропы на каждом нижнем рычаге передней подвески.



1. Нижний рычаг подвески
2. Строп между амортизатором и ребром накладки

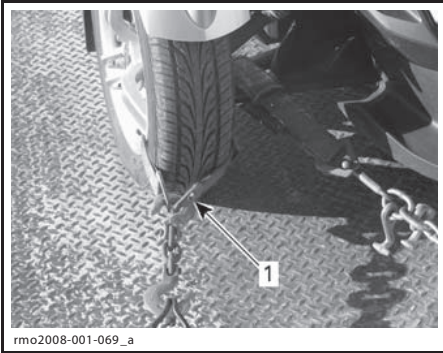
ВНИМАНИЕ Не располагайте строп над ребром накладки. Это может стать причиной её повреждения.

4. Прикрепите стропы к тросу лебёдки. Если есть возможность, используйте цепи или дополнительные стропы для крепления к тросу лебёдки, как показано на рисунке. Это поможет избежать повреждения накладки бампера.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

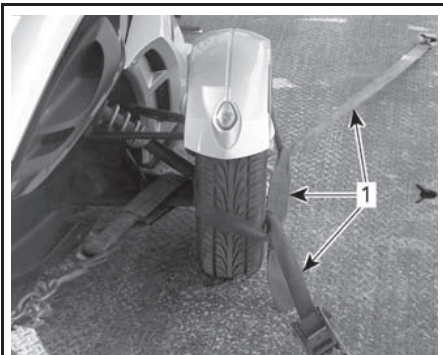
1. Стропы, намотанные на нижние рычаги подвески
 2. Цепь, предохраняющая накладку бампера от повреждения
 3. Трос лебёдки
5. Убедитесь, что стояночный тормоз выключен.
 6. Погрузите родстер на платформу с помощью лебёдки.
 7. Включите стояночный тормоз.
 8. Убедитесь, что включена нейтраль (N).
 9. Закрепите передние колеса одним из предложенных ниже способов.



rmo2008-001-069_a

КРЕПЛЕНИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЁС — ПЕРВЫЙ СПОСОБ

1. Строп пропущен через колёсный диск и закреплён в передней части прицепа (выполнено с обеих сторон)



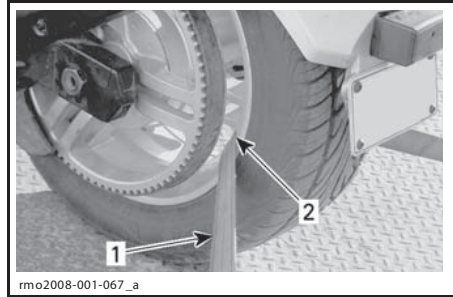
rmo2008-001-073_a

КРЕПЛЕНИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЁС — ВТОРОЙ СПОСОБ

1. Строп обмотан вокруг колёсного диска и закреплён в передней и задней части прицепа (выполнено с обеих сторон)

10. Пропустите крепёжный строп через колёсный диск заднего колеса. Не проводите строп через заднюю звёздочку.

ВНИМАНИЕ Строп, пропущенный через заднюю звёздочку, может серьёзно повредить ременную передачу родстера.

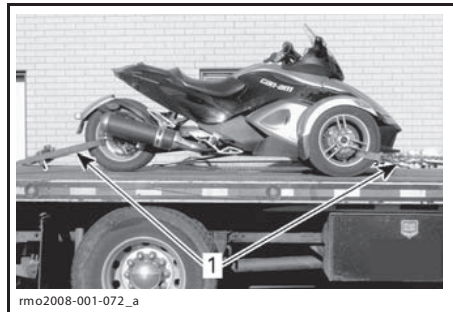


rmo2008-001-067_a

КРЕПЛЕНИЕ ЗАДНЕГО КОЛЕСА

1. Строп
2. Строп пропущен через колёсный диск (ТОЛЬКО диск) заднего колеса

11. Прочно закрепите строп крепления заднего колеса в задней части платформы с помощью храпового механизма.
12. Проверьте надёжность крепления колёс родстера на платформе прицепа.



rmo2008-001-072_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Переднее и заднее колесо надёжно закреплены на платформе прицепа

ХРАНЕНИЕ

Проведите консервацию родстера, если Вы не собираетесь пользоваться им в течение ближайших четырёх месяцев (например, зимой), чтобы сохранить его в исправном, работоспособном состоянии.

Рекомендуем обратиться к авторизованному дилеру Can-Am roadster, который поможет Вам правильно подготовить машину к хранению. Если Вы решили сделать это самостоятельно, то порядок действий должен быть следующим.

Подготовка к хранению:

1. Проверьте состояние родстера. Для устранения неисправностей обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster.
2. Замените моторное масло и масляный фильтр. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster.
3. Проверьте уровень охлаждающей жидкости, тормозной жидкости и рабочей жидкости в бачке сцепления.
4. Залейте топливо в бак, добавьте стабилизатор топлива, чтобы не допустить коррозию бака и разложение топлива. Запустите двигатель. Строго следуйте инструкциям, которые приведены на упаковке стабилизатора топлива.
5. Накачайте все шины до рекомендованного давления.
6. Вымойте родстер.
7. Нанесите смазку на тросы управления, шарниры всех рычагов. Смажьте элементы передней подвески, нуждающиеся в смазке.
8. Закройте и запирайте багажные отделения.
9. Накройте родстер воздухопроницаемым материалом (например, брезентом). Не накрывайте родстер плёнкой, не пропускающей воздух, и другими аналогичными материалами, которые ограничивают доступ воздуха и способствуют скоплению тепла и влаги.
10. Храните родстер в сухом месте, не доступном для прямых солнечных лучей, с небольшим суточным перепадом температур.
11. Один раз в месяц заряжайте аккумуляторную батарею рекомендованным током 2 А. Аккумулятор может оставаться на борту родстера.

Снятие с хранения:

1. Снимите чехол, вымойте родстер.
2. Зарядите, если необходимо, аккумуляторную батарею.
3. Проведите контрольную проверку родстера перед поездкой. Совершите пробную поездку на малой скорости.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Проведение технического обслуживания (ТО) очень важно для поддержания родстера в надлежащем техническом состоянии. Ответственность за правильность и своевременность проведения ТО возлагается на владельца родстера. Строго придерживайтесь регламента технического обслуживания.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение регламента и процедур технического обслуживания может привести к тому, что родстер станет небезопасным в эксплуатации.

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
A: РЕГУЛИРОВКА C: ОЧИСТКА I: ОСМОТР I: СМАЗКА R: ЗАМЕНА	Проверка после первой 1000 км пробега					
	Каждые 5000 км пробега					
	Каждые 10 000 км пробега или ежегодно					
	Каждые 20 000 км пробега или один раз в 2 года					
					ИСПОЛНИТЕЛЬ	ПРИМЕЧАНИЕ
ДВИГАТЕЛЬ						
Моторное масло и масляный фильтр	R	R			ВЛАДЕЛЕЦ	Проверяйте уровень масла каждые 500 км
Сетка масляного бака	I, C			I, C	ДИЛЕР	Проверьте и очистите при необходимости
Масляный фильтр коробки передач (SE5)	R	R			ВЛАДЕЛЕЦ	
Клапанные зазоры				A	ДИЛЕР	Первая проверка после 10 000 км пробега
Воздушный фильтр			I	R	ВЛАДЕЛЕЦ	
Корпус воздушного фильтра			C		ВЛАДЕЛЕЦ	Удалите масло при наличии
Жидкость механизма сцепления (SM5)			I	R	I: ВЛАДЕЛЕЦ R: ДИЛЕР	
Охлаждающая жидкость	I	I		R	ДИЛЕР	
Радиатор, шланги и насос системы охлаждения			I		ДИЛЕР	Проверить состояние, проверить на наличие утечек, очистить
Опрессовка крышки радиатора/системы охлаждения				I	ДИЛЕР	
Уплотнительные кольца Y-образной трубы системы выпуска отработавших газов				R	ДИЛЕР	
Механизм заднего хода (модель SM5)			A		ДИЛЕР	
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ						
Чтение кодов неисправностей	I		I		ДИЛЕР	
Датчик скорости вращения заднего колеса			I		ДИЛЕР	Регулировать каждый раз после ослабления затяжки заднего колеса
Датчик наличия пассажира			I		ДИЛЕР	
ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА						
Корпус дросселя			I, C		ДИЛЕР	
Рукоятка дросселя			I		ДИЛЕР	
Топливные шланги			I		ДИЛЕР	
Топливный фильтр	Заменять каждые 5 лет или 30 000 км пробега				ДИЛЕР	

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
A: РЕГУЛИРОВКА C: ОЧИСТКА I: ОСМОТР L: СМАЗКА R: ЗАМЕНА	Проверка после первой 1000 км пробега					
	Каждые 5000 км пробега					
	Каждые 10 000 км пробега или ежегодно					
	Каждые 20 000 км пробега или один раз в 2 года					
					ИСПОЛНИТЕЛЬ	ПРИМЕЧАНИЕ
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ						
Свечи зажигания	I		I	R	ДИЛЕР	
Клеммы аккумуляторной батареи			I, C		ВЛАДЕЛЕЦ	
Проборы освещения (стоп-сигналы, аварийная сигнализация, указатели поворота, габаритные огни, подсветка номерного знака)			I		ВЛАДЕЛЕЦ	
Ветровое стекло с электроприводом			I		ВЛАДЕЛЕЦ	
Дополнительные выключатели			I		ВЛАДЕЛЕЦ	
РЕМЕННАЯ ПЕРЕДАЧА						
Приводной ремень	I, A		I, A		ДИЛЕР ВЛАДЕЛЕЦ	Проверить износ, центровку и натяжение
Подшипник задней звёздочки				I	ДИЛЕР	Заменять каждые 50 000 км пробега
Подшипник задней оси				I	ДИЛЕР	
Манжеты подшипников, O-образные уплотнительные кольца, втулки задней оси				R	ДИЛЕР	
КОЛЕСА						
Подшипники колёс				I	ДИЛЕР	
Гайки передних колёс		I			ДИЛЕР	
Гайка заднего колеса			I		ДИЛЕР	
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ						
Люфт руля			I		ДИЛЕР	
Рулевая тяга			I		ДИЛЕР	
Схождение передних колёс			I		ДИЛЕР	

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
A: РЕГУЛИРОВКА C: ОЧИСТКА I: ОСМОТР L: СМАЗКА R: ЗАМЕНА	Проверка после первой 1000 км пробега					
	Каждые 5000 км пробега					
	Каждые 10 000 км пробега или ежегодно					
	Каждые 20 000 км пробега или один раз в 2 года					
					ИСПОЛНИТЕЛЬ	ПРИМЕЧАНИЕ
ПОДВЕСКА						
Амортизаторы				I	ДИЛЕР	
Рычаги передней подвески	L			L	ДИЛЕР	
Шаровые шарниры				I	ДИЛЕР	
Шланги и соединения задней пневмо-подвески			I		ВЛАДЕЛЕЦ	
ТОРМОЗА						
Тормозная жидкость			I	R	I: ВЛАДЕЛЕЦ R: ДИЛЕР	
Тормозные колодки и диски		I			ВЛАДЕЛЕЦ	
Тормозные шланги			I		ДИЛЕР	
Стояночный тормоз	I	I			ДИЛЕР	
КОРПУС/РАМА						
Поручни для пассажира		I			ВЛАДЕЛЕЦ	Проверить прочность
Подножки			L		ВЛАДЕЛЕЦ	Использовать универсальную смазку
Крепёж пластиковых деталей			I		ВЛАДЕЛЕЦ	Проверить прочность
Замки, личинки и петли багажных отделений	I		I, L		ВЛАДЕЛЕЦ	Использовать смазку CABLE LUBRICANT (P/N 293 600 041) или аналогичную

ПРОВЕРКА ПОСЛЕ ПЕРВОЙ 1000 КМ ПРОБЕГА

После первой 1000 км пробега мы рекомендуем выполнить проверку Вашего родстера у авторизованного дилера Can-Am. Первое обслуживание очень важно, и им нельзя пренебрегать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Техническое обслуживание родстера выполняется за счёт владельца.

Мы рекомендуем, чтобы представитель дилера Can-Am подтвердил своей подписью выполнение проверки.

Дата проведения проверки

Подпись представителя дилера

Дилер

ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Данный раздел содержит инструкции по выполнению основных процедур технического обслуживания. Если Вы имеете достаточный опыт выполнения подобных работ и располагаете необходимым инструментом, то можете выполнить их самостоятельно. В противном случае рекомендуем обратиться к авторизованному дилеру Can-Am roadster.

Другие важные операции технического обслуживания являются более сложными. Для их выполнения требуется применение специального инструмента и приспособлений. Выполнение таких операций следует доверить сотрудникам авторизованного дилерского центра Can-Am Roadster.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время проведения технического обслуживания двигатель транспортного средства должен быть выключен. Несоблюдение правил техники безопасности при проведении ТО может стать причиной травм, ожогов, поражения электрическим током, отравления химическими веществами и пр.

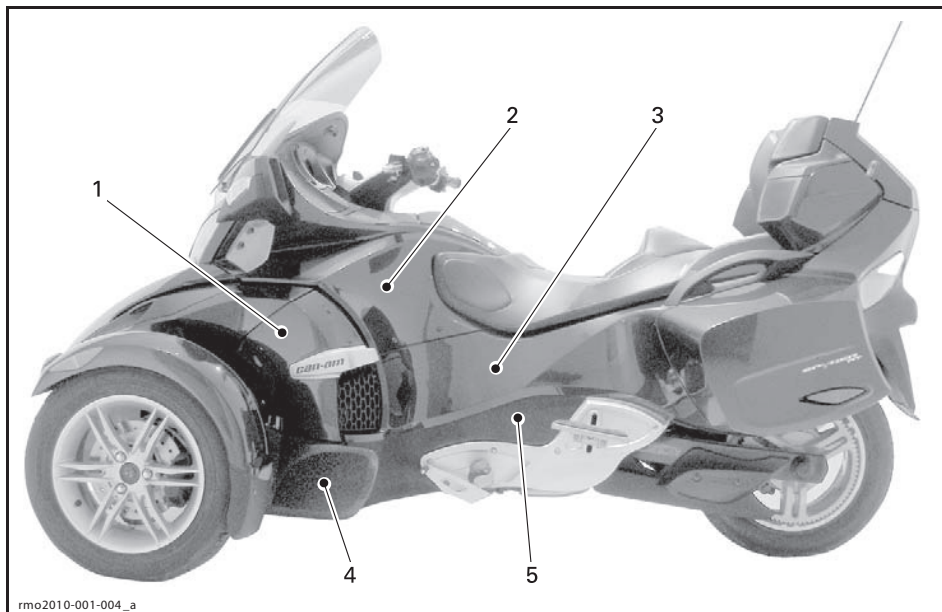
Возимый комплект инструментов

Возимый комплект инструментов располагается под сиденьем.

В комплект входят инструменты, необходимые для выполнения основных операций технического обслуживания, описанных в настоящем Руководстве по эксплуатации.

Корпусные панели

Кузовные родстера, можно снять на время ТО.

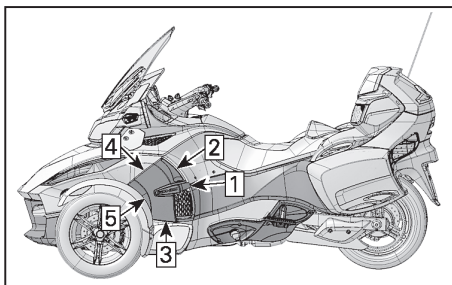


ПАНЕЛИ НА ЛЕВОЙ СТОРОНЕ РОДСТЕРА

1. Средняя боковая панель
2. Верхняя боковая панель
3. Задняя боковая панель
4. Передняя нижняя боковая панель
5. Задняя нижняя боковая панель

Средняя боковая панель

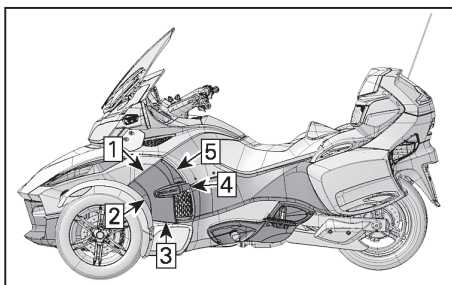
Снятие



ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ СНЯТИЯ

1. Извлеките заднюю часть панели из уплотняющей втулки.
2. Сместите вниз верхнюю часть панели, чтобы освободить крюк панели.
3. Извлеките нижнюю часть панели из уплотняющей втулки.
4. Извлеките переднюю часть панели из уплотняющей втулки.
5. Сместите переднюю часть панели, чтобы снять её.

Установка



ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ УСТАНОВКИ

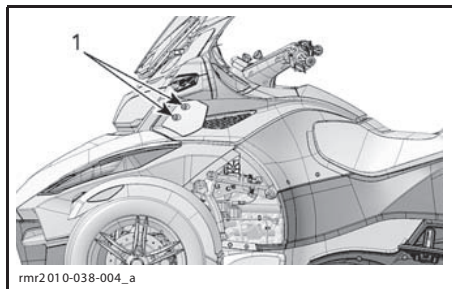
1. Установите переднюю часть панели в уплотняющую втулку.
2. Поверните панель и зафиксируйте её в держателе.
3. Установите нижнюю часть панели в уплотняющую втулку.

4. Установите заднюю часть панели в уплотняющую втулку.
5. Нажмите на верхнюю часть панели, чтобы зафиксировать пластиковый крюк.

Верхняя боковая панель

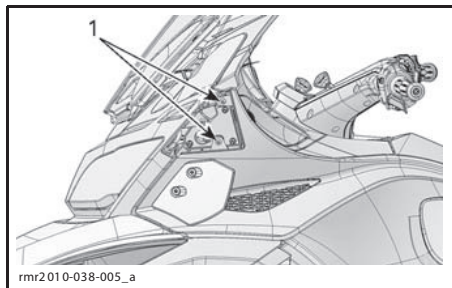
Снятие

1. Откройте сиденье.
2. Откройте переднее багажное отделение.
3. Снимите среднюю боковую панель.
4. Выверните винты крепления нижнего дефлектора.



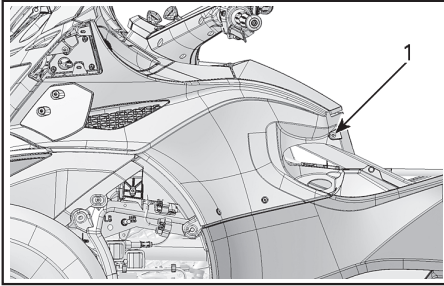
1. Винты крепления нижнего дефлектора

5. Снимите зеркало:
 - 5.1 Потяните нижнюю часть зеркала вверх, чтобы отсоединить зеркало от фиксаторов.
 - 5.2 Сдвиньте зеркало вверх и снимите его.
6. Выверните винты в верхней части верхней боковой панели.

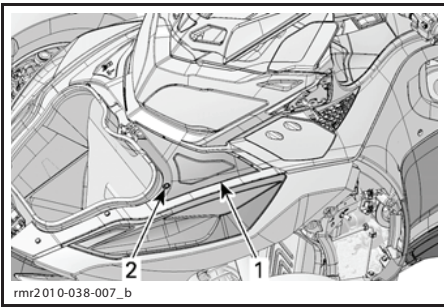


1. Винты верхней части верхней боковой панели

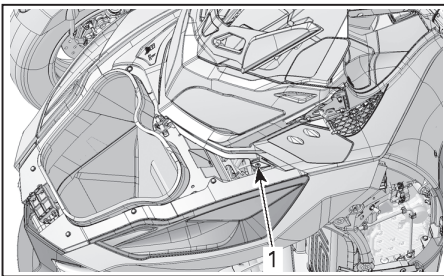
7. Выкрутите винт в задней части верхней боковой панели.



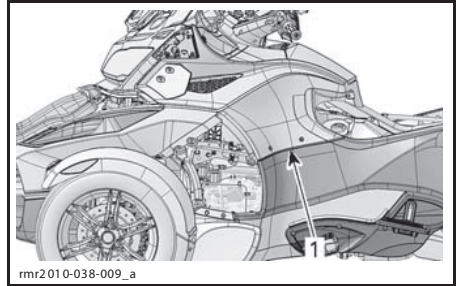
1. Задний болт крепления
8. Извлеките пластиковый фиксатор и снимите сервисную крышку.



1. Левая сервисная крышка
2. Пластиковый фиксатор
9. Выверните передний болт крепления из верхней боковой панели.



1. Передний болт крепления
10. Выкрутите винты в нижней части верхней панели.
11. Снимите верхнюю боковую панель, сместив её вверх.



1. Верхняя боковая панель

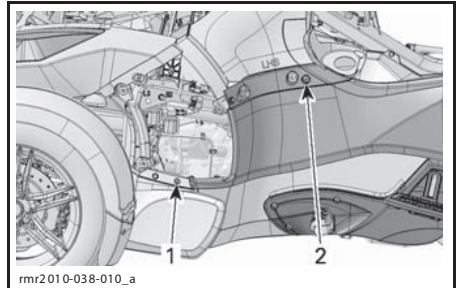
Установка

Установите панель в порядке, обратном снятию.

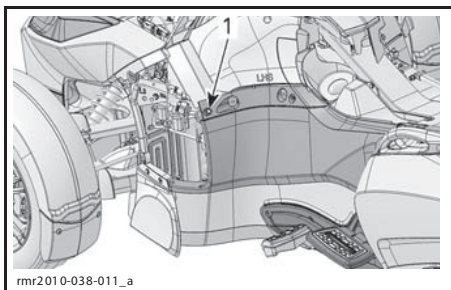
Задняя боковая панель

Снятие

1. Снимите среднюю боковую панель.
2. Снимите верхнюю боковую панель.
3. Выверните винт в передней части задней боковой панели.
4. Выкрутите винт в верхней части задней боковой панели и снимите шайбу.

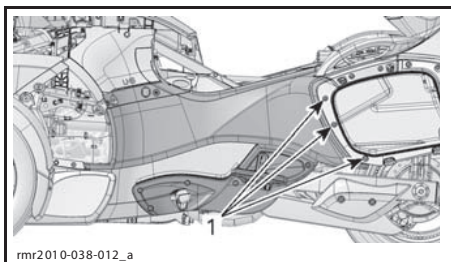


1. Винт передней части задней боковой панели
2. Винт верхней части задней боковой панели
5. Снимите пластиковую заклёпку в передней части задней боковой панели.



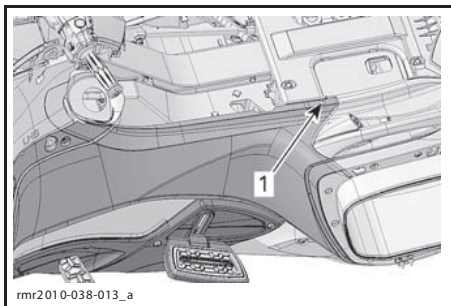
rnr2010-038-011_a

1. Пластиковая заклёпка передней части задней боковой панели
6. Откройте крышку бокового багажного отделения.
7. Выкрутите винты в задней части задней боковой панели.



rnr2010-038-012_a

1. Винты задней части задней боковой панели
8. Выкрутите винт в верхней части задней боковой панели.



rnr2010-038-013_a

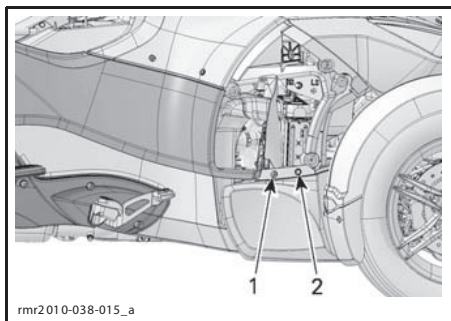
1. Верхний винт крепления
9. Снимите с родстера заднюю боковую панель.

Установка

Установите панель в порядке, обратном снятию.

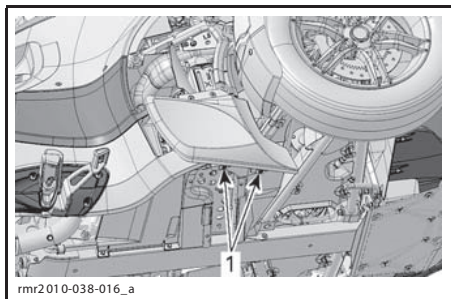
Передняя нижняя боковая панель Снятие

1. Снимите среднюю боковую панель.
2. Выкрутите винт в верхней части панели.
3. Снимите пластиковую заклёпку в верхней части панели.



rnr2010-038-015_a

1. Винт верхней части панели
2. Пластиковая заклёпка верхней части панели
4. Потяните нижнюю часть панели, чтобы освободить фиксаторы.



rnr2010-038-016_a

1. Пластиковые заклёпки в нижней части панели
5. Снимите переднюю нижнюю боковую панель с родстера.

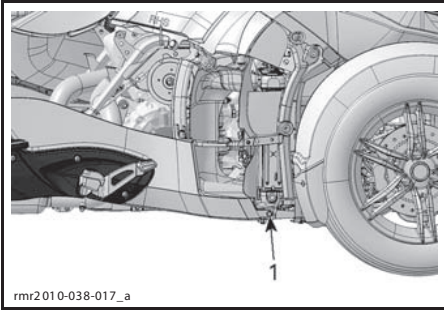
Установка

Установите панель в порядке, обратном снятию.

Задняя нижняя боковая панель Снятие

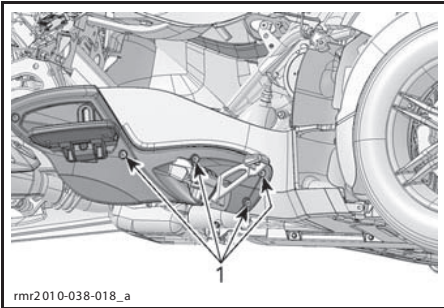
1. Снимите среднюю боковую панель.

2. Снимите верхнюю боковую панель.
3. Снимите заднюю боковую панель.
4. Снимите переднюю нижнюю боковую панель.
5. Снимите болт и гайку крепления нижней задней боковой панели.



1. Передняя гайка крепления

6. Выкрутите винты задней нижней боковой панели.



1. Винты крепления

7. Снимите заднюю нижнюю боковую панель.

Установка

Установите панель в порядке, обратном снятию.

Шины

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Шины нерекомендованного типа, повреждённые, изношенные или неправильно накачанные, могут стать причиной аварий и несчастных случаев. Новые, необкатанные шины не могут работать с максимальной эффективностью. Будьте осторожны, пока не завершится приработка шин эффективность торможения, рулевого управления и системы VSS снижена. Для приработки шин требуется пробег около 300 км и частое использование тормоза. Если пользоваться тормозами редко, то для приработки шин потребуется более длительный период.

Spyder Roadster оснащён шинами, спроектированными специально для него. Пользуйтесь только рекомендованными BRP шинами, которые можно приобрести только у авторизованного дилера Cap-Am Roadster.

Давление воздуха в шинах

Давление проверяется в **холодных** шинах, до поездки. Давление в шинах может изменяться в зависимости от температуры окружающего воздуха и высоты местности над уровнем моря, перепроверяйте давление в шинах при изменении условий (резкая перемена погоды, движение в горной местности).

РЕКОМЕНДОВАННОЕ ДАВЛЕНИЕ В ХОЛОДНЫХ ШИНАХ, кПа

ПЕРЕДНИЕ	
Номинальное	103
Минимальное	89
Максимальное	117
ЗАДНЯЯ	
Номинальное	193
Минимальное	179
Максимальное	207

ПРИМЕЧАНИЕ: Разница давления в шинах правого и левого колёс не должна превышать 3,4 кПа.

Для удобства водителя в комплект инструментов, поставляемый с родстером, включён электронный манометр.

Повреждение шины

Осмотрите шины. Исправные шины не должны иметь:

- порезов, прорезей и трещин;
- вздутый на бортах и протекторе;
- застрявших гвоздей и других посторонних предметов в бортах и протекторе;
- утечек воздуха (шипящий звук) из-за плохой посадки на колёсном диске или неисправного вентиля шины.

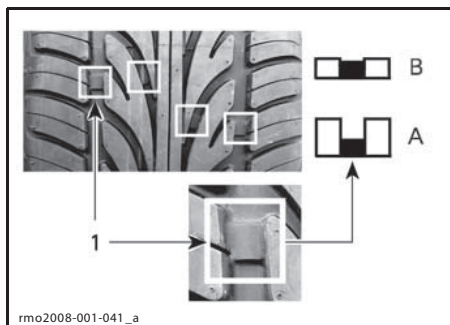
При обнаружении любого из вышеназванных дефектов обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster для ремонта или замены шин.

Износ протектора шины

Проверьте остаточную глубину протектора по индикаторам предельного износа (выступам из жёсткой резины, отлитым в основании протектора — см. рисунок). Проверьте износ в трёх точках по ширине протектора:

- на внешней кромке;
- посередине протектора;
- на внутренней кромке.

На шине, изношенной до предела, обнажаются индикаторы, расположенные по ширине протектора. Если хотя бы один из индикаторов стал видимым, как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster для замены шины.



ИНДИКАТОР ИЗНОСА ШИНЫ

1. Индикатор предельного износа шины

A. Нормальная глубина протектора

B. Минимальная глубина протектора, заменить шину

Неравномерный износ шины — обычное явление, зависящее от характера вождения и состояния дорог. Внешние и внутренние кромки передних шин и середина задней шины изнашиваются неравномерно в зависимости от манеры вождения — агрессивной или спокойной.

Перестановка шин (передних)

Переставляйте передние шины, когда глубина рисунка протектора достигнет значения 4 мм. Это позволит увеличить срок службы шин.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Конструкция шин предусматривает вращение только в одном определённом направлении. Не меняйте местами левое и правое колеса. Для перестановки шины должны быть сняты с колёсных дисков. Шина, установленная неправильно, не обеспечивает требуемого сцепления колёс с дорогой, в результате чего родстер может стать плохо управляемым.

⚠ ОСТОРОЖНО Не держите переднее колесо за спицу, так как при вращении колеса Ваши пальцы могут оказаться зажаты между колесом и суппортом тормоза.

Форма для регистрации шин

Не исключены случаи, когда нам придётся отозвать проданные шины. Для этого мы должны знать Ваше имя и адрес. Как и положено изготовителю, компания BRP ведёт учёт идентификационных номеров шин (TIN),

соответствующих идентификационному номеру транспортного средства (VIN) (см. раздел «ИДЕНТИФИКАЦИЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА»), а также хранит информацию об их владельцах.

При замене шины на своём транспортном средстве Вы должны заполнить «Бланк регистрации шин» и отослать его в местное отделение BRP, как указано в разделе «Гарантийные обязательства». Бланк регистрации шин можно получить у авторизованного дилера Can-Am roadster.

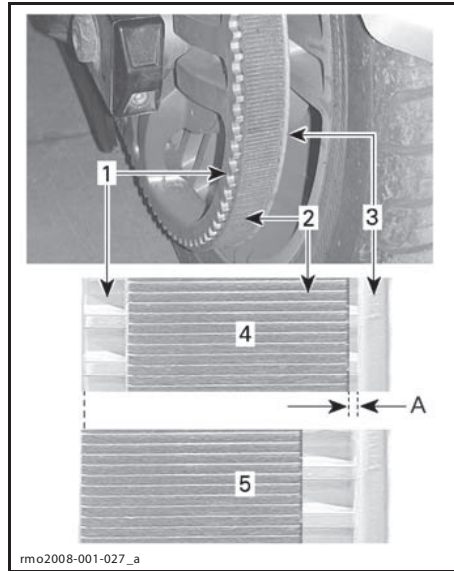
Приводной ремень

Перед каждой поездкой визуально проверьте положение и состояние приводного ремня. Периодичность ТО указана в разделе «РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

Регулировку положения и провисания ремня должен выполнять только авторизованный дилер Can-Am roadster.

Регулировка положения приводного ремня

Минимальный зазор между ремнём (2) и внутренней кромкой (3) звёздочки должен составлять 1 мм. Если ремень выходит за пределы наружной кромки (5), то положение ремня необходимо отрегулировать. Для выполнения этой операции как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster.



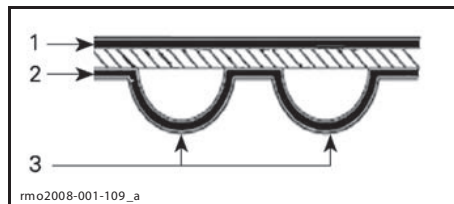
rmo2008-001-027_a

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РЕМНЯ

1. Зубья задней звёздочки
 2. Ремень
 3. Внутренняя кромка звёздочки
 4. Правильное положение ремня
 5. Ремень выходит за пределы наружной кромки — требуется регулировка
- A. 1 мм (минимум)

Износ приводного ремня

Проверьте износ приводного ремня. Для этого выключите двигатель и поставьте родстер на нейтраль. Установите родстер на ровной площадке, достаточно просторной для того, чтобы можно было катать родстер вперёд и назад во время осмотра ремня по всей длине.



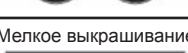




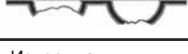


rmo2008-001-109_a

ПОВЕРХНОСТИ ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

1. Внешняя поверхность
2. Поверхность со стороны зубьев
3. Зубья

Осмотрите ремень:

СОСТОЯНИЕ РЕМНЯ	ПРЕДПРИНИМАЕМЫЕ МЕРЫ
Нормальное состояние 	Нет
Волосные трещины 	Контролировать состояние
Мелкое выкрашивание 	Контролировать состояние
Открытые трещины 	Заменить ремень
Износ зацепа 	Заменить ремень
Обломанные зубья 	Заменить ремень
Износ ткани, видны внутренние элементы 	Заменить ремень
Повреждение камнем 	Заменить ремень

ПРИМЕЧАНИЕ: Появление волосных трещин не требует немедленной замены ремня, однако, контроль над его состоянием должен быть усилен, так как волосные трещины со временем превращаются в открытые или становятся причиной разрушения зуба. Ремень с повреждённой центральной частью, в конце концов, придётся заменить. Если же трещины доходят до края ремня, то скорее разрушение ремня становится неизбежным.

Вместе с ремнём рекомендуем менять и звёздочки, чтобы продлить срок службы нового ремня.

Натяжение приводного ремня

Если во время движения Вы ощущаете вибрации ремня или если ремень проскакивает на зубьях звёздочки, то это признак ослабления натяжения ремня. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster для регулировки натяжения приводного ремня.

Моторное масло

ВНИМАНИЕ Процедура проверки уровня и замены масла на родстере Spyder отличается от аналогичной процедуры, выполняемой на других транспортных средствах. Строго следуйте инструкциям, которые приведены в соответствующем разделе.

Рекомендуемое моторное масло

Для смазки двигателя, коробки передач, сцепления и модуля HCM (модель SE5) применяется один сорт масла.

Пользуйтесь маслом XPS SYNTHETIC BLEND OIL (SUMMER GRADE) (P/N 293 600 121) или эквивалентным одобренным BRP полусинтетическим (минимум) или синтетическим мотоциклетным маслом 5W40, отвечающим стандартам SL, SJ, SH или SG по классификации API. Этикетка на упаковке масла должна содержать символы SL, SJ, SH или SG.

ВНИМАНИЕ Во избежание поломки механизма сцепления в результате проскальзывания дисков сцепления не пользуйтесь маслом API SM или ILSAC GF-4.

Проверка уровня моторного масла

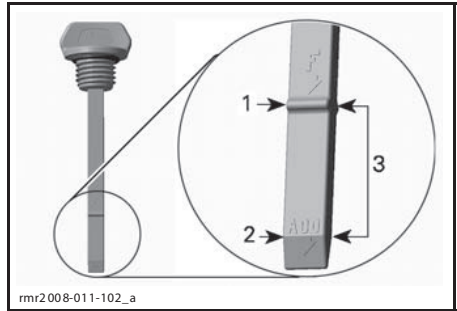
ВНИМАНИЕ Чтобы точно определить уровень моторного масла, строго придерживайтесь рекомендованной процедуры. Во время проверки уровня масла двигатель должен иметь рабочую температуру.

1. Установите родстер на ровной горизонтальной поверхности.
2. Снимите левую среднюю боковую панель. См. главу «ПАНЕЛИ КОРПУСА».

3. Запустите двигатель, прогретый до рабочей температуры, и дайте ему проработать на холостых оборотах не менее 30 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пуск двигателя как минимум на 30 секунд необходим для того, чтобы насос успел откачать масло из картера двигателя обратно в масляный бак. Пренебрежение этой рекомендацией может привести к превышению максимально допустимого уровня масла.

4. Выключите двигатель.
5. Выверните и извлеките масляный щуп.



1. Полный масляный бак
2. Долить масло
3. Рабочий диапазон

Уровень масла располагается близко к верхней метке:

1. Правильно установите и затяните масляный щуп.
2. Установите левую среднюю панель. См. главу «ПАНЕЛИ КОРПУСА».

Если уровень масла ниже рабочего диапазона:

1. Долейте небольшое количество рекомендованного масла.
2. Повторяйте предыдущую операцию пока уровень масла не достигнет верхней метки. **Не переливайте масло.**
3. Вставьте и надёжно затяните щуп.
4. Установите левую среднюю панель на место (см. главу «ПАНЕЛИ КОРПУСА»).

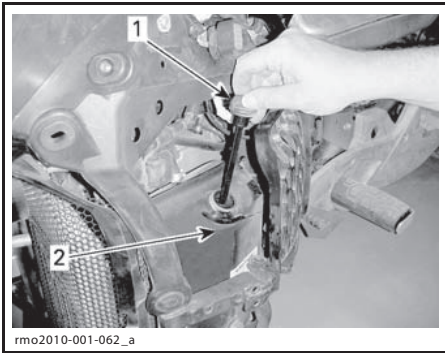
Замена моторного масла

Установите родстер на ровной горизонтальной поверхности.

ВНИМАНИЕ Замена масла и масляного фильтра производится одновременно и только на прогретом двигателе.

⚠ ОСТОРОЖНО Если Моторное масло может быть очень горячим.

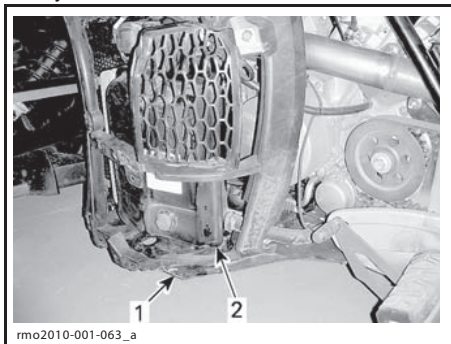
1. Снимите следующие панели корпуса, расположенные с левой стороны, см. главу «ПАНЕЛИ КОРПУСА»:
 - среднюю боковую панель;
 - верхнюю боковую панель;
 - заднюю боковую панель;



1. Масляный щуп
2. Масляный бак

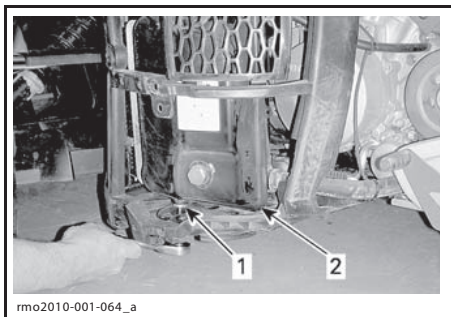
6. Протрите щуп.
7. Вставьте масляный щуп на место и, для обеспечения точности определения уровня масла, **полностью заверните его.**
8. Снова выверните и извлеките масляный щуп.
9. Проверьте уровень масла по следу на щупе. Уровень масла должен достигать (или располагаться вблизи) верхней метки.

- нижнюю переднюю боковую панель;
 - нижнюю заднюю боковую панель.
2. Снимите нижнюю пластину, расположенную под масляным баком.



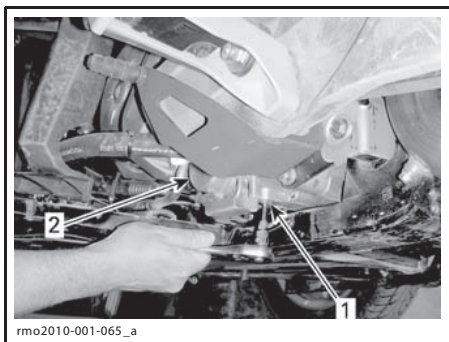
1. Нижняя пластина
2. Масляный бак

3. Очистите поверхности, прилегающие к сливной пробке, расположенной под масляным баком.
4. Установите поддон для сбора масла под масляным баком.
5. Выверните сливную пробку, расположенную под масляным баком. Уплотнительная шайба повторно не используется. Утилизируйте уплотнительную шайбу.



1. Сливная пробка масляного бака
2. Масляный бак

6. Выверните и извлеките масляный шуп.
7. Дождитесь, пока масло полностью сольётся из масляного бака.
8. Очистите поверхности, прилегающие к сливной пробке двигателя.
9. Поставьте поддон для сбора масла под сливной пробкой двигателя.
10. Выверните сливную пробку из картера двигателя. Уплотнительная шайба повторно не используется. Утилизируйте уплотнительную шайбу.



1. Сливная пробка картера двигателя
2. Крышка масляного фильтра

11. Дождитесь, пока масло полностью сольётся из картера двигателя.
12. Очистите магнит пробки сливного отверстия двигателя.
13. Установив **НОВЫЕ** уплотнительные шайбы, вверните сливные пробки картера двигателя и масляного бака.

ВНИМАНИЕ Повторное использование уплотнительных шайб пробок сливных отверстий не допускается. Используйте новые уплотнительные шайбы.

14. Затяните сливные пробки (картера и масляного резервуара) крутящим моментом 20 Н•м.
15. Замените масляный фильтр двигателя, см. «ЗАМЕНА МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ» ниже в данном разделе.
16. При необходимости замените масляный фильтр модуля НСМ, см. «ЗАМЕНА МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА НСМ» ниже в данном разделе.
17. Залейте 3 л рекомендованного масла в масляный бак.
18. Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение двух минут.

ВНИМАНИЕ Запрещается увеличивать частоту вращения коленчатого вала двигателя — это может стать причиной повреждения двигателя.

ВНИМАНИЕ Убедитесь, что сигнальная лампа давления масла гаснет в течение 5 секунд после запуска двигателя. Если лампа продолжает гореть более 5 секунд, **ОСТАВЬТЕ ДВИГАТЕЛЬ** и вновь проверьте уровень масла.

19. Убедитесь в отсутствии подтеков масла в зонах крышки масляного фильтра и сливных пробок масляного бака и картера двигателя.

20. Остановите двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Измерения уровня масла верны при температуре масла 80 °С. Если измерения производятся при температуре 20 °С, уровень масла должен находиться посередине между нижней («ADD») и верхней («F») метками щупа. Учитывайте это, чтобы избежать переполнения масляного бака.

МОДЕЛЬ SM5

21. Долейте 0,9 л рекомендованного масла в масляный резервуар (общий объём 3,9 л).
22. Незамедлительно проверьте уровень масла и, при необходимости, доведите его до нормы.
23. Установите на место ранее снятые панели кузова.
24. Утилизируйте отработавшее масло в соответствии с требованиями местного законодательства.

МОДЕЛЬ SE5

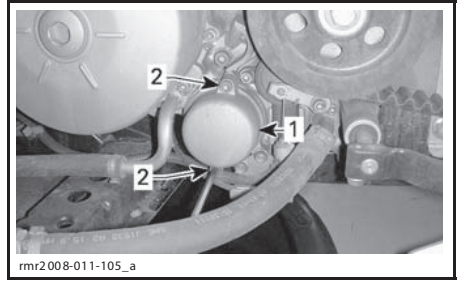
25. Долейте 1,2 л рекомендованного масла в масляный резервуар (общий объём 4,2 л).
26. Незамедлительно проверьте уровень масла и при необходимости доведите его до нормы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если заменяется масляный фильтр двигателя и НСМ общий объём масла должен составлять 4,3 л.

27. Установите ранее снятые панели корпуса на место.
28. Утилизируйте отработавшее масло в соответствии с требованиями местного законодательства.

Масляный фильтр двигателя
Снятие масляного фильтра двигателя

1. Перечень панелей корпуса, которые необходимо снять, приведён в параграфе «ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА».
2. Выверните винты крепления крышки масляного фильтра.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

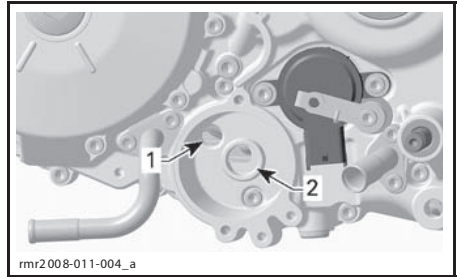
1. Крышка масляного фильтра
2. Винты крепления крышки

3. Снимите крышку масляного фильтра вместе с уплотнительным кольцом. Утилизируйте уплотнительное кольцо.
4. Снимите масляный фильтр.
5. Утилизируйте масляный фильтр в соответствии с требованиями действующего местного законодательства.

Установка масляного фильтра

Установите масляный фильтр в порядке, обратном снятию. Обратите внимание на следующее:

1. Проверьте на наличие загрязнений и при необходимости очистите отверстия, расположенные в картере двигателя, через которые осуществляется подача и отвод масла.

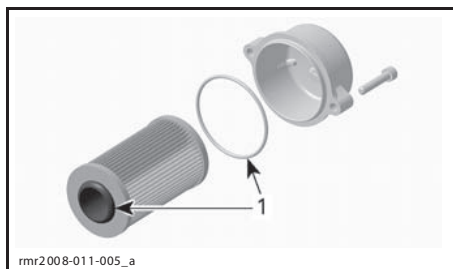


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Отверстие подачи масла от масляного насоса
2. Отверстие отвода масла в систему смазки двигателя

2. Установите **НОВОЕ** уплотнительное кольцо на крышку масляного фильтра.

Для облегчения установки и предотвращения смещения уплотнительного кольца, нанесите на фильтр и уплотнительное кольцо небольшое количество масла, см. приведённый ниже рисунок.



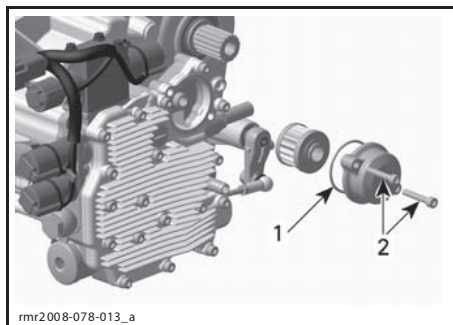
1. Нанесите масло

Масляный фильтр модуля HCM (модель SE5)

ПРИМЕЧАНИЕ: Гидравлический модуль управления коробкой передач (HCM, Hydraulic Control Module) использует тоже масло, что и двигатель, но имеет свой собственный масляный фильтр.

Снятие масляного фильтра HCM

1. Слейте масло из системы смазки двигателя.
2. Выверните винты крышки масляного фильтра.



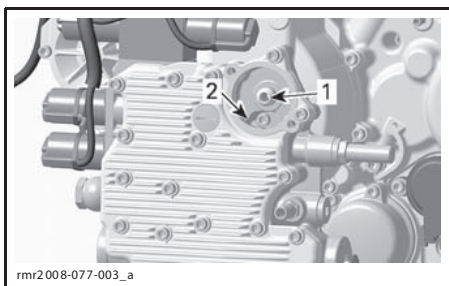
1. Крышка масляного фильтра
2. Винты крышки масляного фильтра

3. Снимите крышку масляного фильтра вместе с уплотнительным кольцом. Отбракуйте уплотнительное кольцо.
4. Извлеките масляный фильтр.
5. Утилизируйте масляный фильтр в соответствии с требованиями местного законодательства.

Установка масляного фильтра HCM

Установка производится в порядке, обратном снятию. Обратите внимание на следующее:

1. Проверьте на отсутствие загрязнений, при необходимости очистите впускное и выпускное отверстие гидравлического модуля.

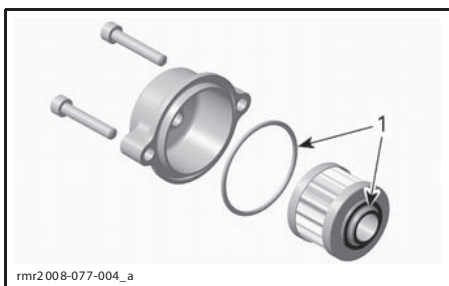


rmr2008-077-003_a

1. Выпускное отверстие, к системе смазки гидравлического модуля
2. Впускное отверстие, к масляному насосу

2. Установите **НОВОЕ** уплотнительное кольцо на крышку масляного фильтра.

Для облегчения установки и во избежание смещения уплотнительного кольца в процессе установки слегка смажьте фильтр и уплотнительное кольцо маслом, см. рис. ниже.



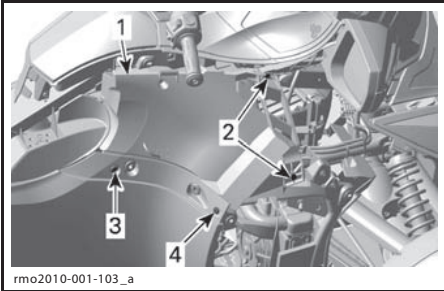
rmr2008-077-004_a

1. Нанесите масло сюда

Воздушный фильтр

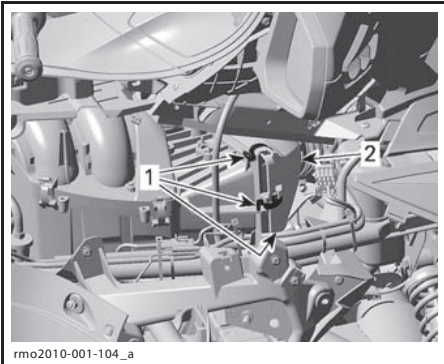
Снятие воздушного фильтра

1. Снимите правую среднюю боковую панель.
2. Снимите правую верхнюю боковую панель.
3. Снимите правую звукопоглощающую панель.
4. Выкрутите два винта в правой части звукопоглощающей панели.
5. Выкрутите изображённый на иллюстрации винт задней боковой панели.
6. Снимите заклёпку задней боковой панели.



- rmo2010-001-103_a
1. Звукопоглощающая панель
 2. Винты в правой части звукопоглощающей панели
 3. Винт задней боковой панели
 4. Заклёпка задней боковой панели

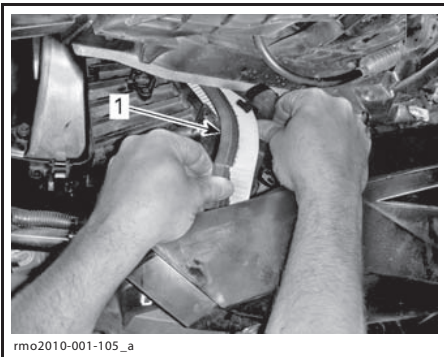
Отщёлкните 3 фиксатора крышки корпуса воздушного фильтра.



- rmo2010-001-104_a
- ПОКАЗАНА ПРАВАЯ СТОРОНА
1. Фиксаторы
 2. Крышка корпуса воздушного фильтра

Отведите крышку корпуса воздушного фильтра, чтобы извлечь воздушный фильтр.

Извлеките фильтр.



- rmo2010-001-105_a
- ПОКАЗАНА ПРАВАЯ СТОРОНА
1. Воздушный фильтр

ПРИМЕЧАНИЕ: Присутствие небольшого количества масла в корпусе воздушного фильтра является нормальным. Удалите при необходимости.

Проверка воздушного фильтра

Проверьте воздушный фильтр на отсутствие загрязнений и повреждений.

ВНИМАНИЕ Не рекомендуется продувать бумажный воздушный фильтр сжатым воздухом. Это может привести к повреждению бумажного фильтрующего элемента фильтра и ухудшению его фильтрующих свойств.

ВНИМАНИЕ Не мойте бумажный воздушный фильтр.

Замените воздушный фильтр при необходимости.

Установка воздушного фильтра

Аккуратно установите воздушный фильтр на своё место.

Правильно установите крышку корпуса воздушного фильтра и закрепите фиксаторами.

Установите оставшиеся детали в порядке обратном снятию.

Охлаждающая жидкость

Проверка уровня охлаждающей жидкости

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Охлаждающая жидкость на прогретом двигателе может быть очень горячей. Осторожно открывайте крышку бачка охлаждающей жидкости. Во избежание ожогов проверяйте уровень охлаждающей жидкости на холодном двигателе.

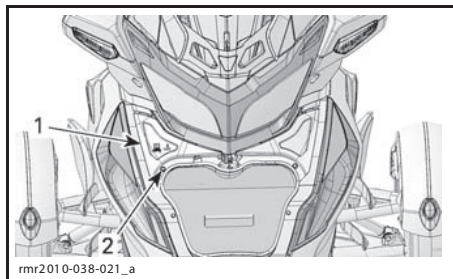
В систему охлаждения следует заливать охлаждающую жидкость, состоящую из 50% дистиллированной воды и 50% антифриза.

Для улучшения рабочих характеристик двигателя рекомендуем использовать готовую смесь BRP PREMIXED COOLANT(P/N 219 700 362).

Проверьте уровень охлаждающей жидкости на холодном двигателе:

1. Установите родстер на твёрдой, горизонтальной поверхности.
2. Откройте переднее багажное отделение.

3. Извлеките пластиковую заклёпку из правой панели сервисного отсека.



1. Панель сервисного отсека
2. Пластиковая заклёпка

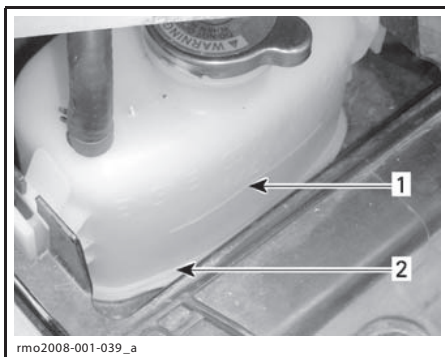
4. Используя выступы, потяните сервисную крышку вниз, чтобы освободить верхние фиксаторы из передней облицовки.



5. Освободите задний фиксатор.
6. Поднимите сервисную крышку, чтобы её снять.

ВНИМАНИЕ Соблюдайте осторожность не повредите выключатель ACS.

7. Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Охлаждающая жидкость должна быть хорошо видна, и её уровень не должен подниматься выше метки «MAX».



1. Метка MAX уровня охлаждающей жидкости
2. Охлаждающая жидкость должна быть видна
8. При необходимости долейте охлаждающую жидкость так, чтобы она стала видна, но не выше метки MAX. Не проливайте охлаждающую жидкость — пользуйтесь воронкой. **Не переполняйте бачок охлаждающей жидкости.**
9. Поставьте на место панель сервисного отсека.

ПРИМЕЧАНИЕ: Частая потребность в доливе охлаждающей жидкости указывает на утечки или повреждение двигателя. Обратитесь к дилеру Can-Am roadster.

Тормоза

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Новые, неприработанные тормоза не способны действовать с максимальной эффективностью. Будьте осторожны — эффективность торможения может быть снижена. Для приработки тормозов требуется пробег около 300 км с частым торможением. Если пользоваться тормозами редко, то для их приработки потребуется более длительный период.

Проверка уровня тормозной жидкости

Пользуйтесь только тормозной жидкостью DOT 4. Доливайте тормозную жидкость только из новой, запечатанной упаковки. Тормозная жидкость в незапечатанной ёмкости легко абсорбирует влагу из воздуха, кроме того, она может быть загрязнена.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для обеспечения нормального функционирования тормозной системы используйте только рекомендованную тормозную жидкость.

ВНИМАНИЕ Тормозная жидкость может повредить пластиковые детали и лакокрасочное покрытие. Будьте осторожны.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

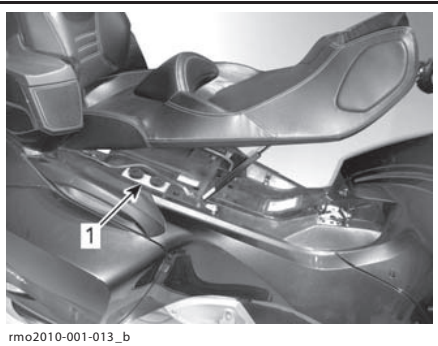
Остерегайтесь попадания тормозной жидкости на кожу и в глаза — она может причинить серьёзные ожоги. Если тормозная жидкость попала на кожу, сразу же тщательно смойте её водой. Если тормозная жидкость попала в глаза, промойте глаза обильным количеством воды в течение как минимум 10 минут, после чего немедленно обратитесь к врачу.

Проверьте уровень тормозной жидкости:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем снять крышку, очистите её. Доливайте тормозную жидкость DOT4 только из герметичной упаковки.

1. Установите родстер на твёрдой, горизонтальной поверхности.
2. Откройте защёлку и поднимите сиденье, см. главу «ОТКРЫВАНИЕ СИДЕНЬЯ».
3. Проверьте уровень тормозной жидкости в обоих бачках, рядом с задней частью сиденья. Уровень тормозной жидкости должен располагаться выше метки MIN.

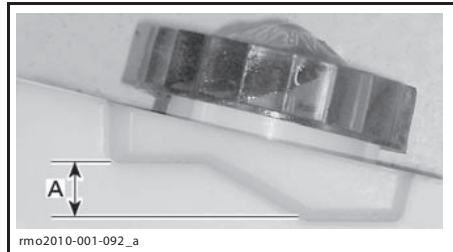


1. Бачки тормозной жидкости
4. Перед тем как снять, протрите крышки заливных горловин бачков.
5. Долейте тормозную жидкость до требуемого уровня. **Не переполняйте бачки тормозной жидкости.**

ВНИМАНИЕ Во избежание загрязнения тормозной жидкости при доливе используйте чистую воронку.



1. Метка MAX (уровень тормозной жидкости)
2. Метка MIN (уровень тормозной жидкости)



A. Рабочий диапазон уровня тормозной жидкости

6. Немедленно сотрите все проливы тормозной жидкости.
7. Закройте оба бачка крышками.
8. Поставьте на место и надёжно зафиксируйте сиденье защёлкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на утечку или износ тормозных колодок. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster.

Проверка тормозной системы

Передние и задние тормоза — гидравлические, дисковые, саморегулирующиеся, в дополнительной регулировке не нуждаются.

Педали тормоза также не нуждаются в регулировке.

Для поддержания тормозной системы в рабочем состоянии проверяйте согласно «РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ»:

- Тормозную систему на отсутствие утечек тормозной жидкости.

- Отсутствие провалов при нажатии на педаль тормоза.
- Тормозные диски на отсутствие износа и повреждений поверхности.
- Тормозные накладки на отсутствие износа, повреждений и ослабления крепления.

При обнаружении неисправностей тормозной системы обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster.

Аккумуляторная батарея

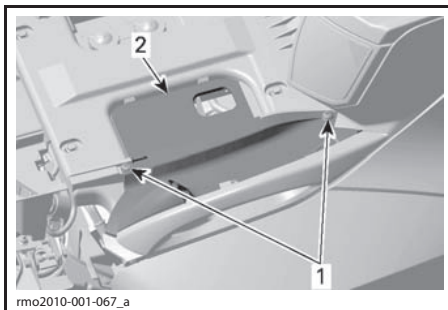
Местоположение аккумуляторной батареи

Аккумуляторная батарея находится позади задней левой боковой панели, под задней частью сиденья.

Для доступа к аккумуляторной батарее:

Снимите заднюю боковую панель.

Снимите панель аккумуляторной батареи.



1. Винты крепления
2. Панель аккумуляторной батареи

Зарядка аккумуляторной батареи

На родстере установлена необслуживаемая, полностью герметичная аккумуляторная батарея. Долив дистиллированной воды в процессе эксплуатации не требуется. Если родстер не использовался в течение, по меньшей мере, одного месяца, то аккумуляторную батарею, возможно, придётся подзарядить.

Для замены аккумуляторной батареи обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Аккумуляторная батарея устанавливается в наклонном положении. Не пользуйтесь обычными свинцово-кислотными аккумуляторами, так как электролит может вытечь через вентиляционное отверстие. Также существует опасность утечки электролита при повреждении корпуса аккумуляторной батареи, что может привести к серьезным ожогам.

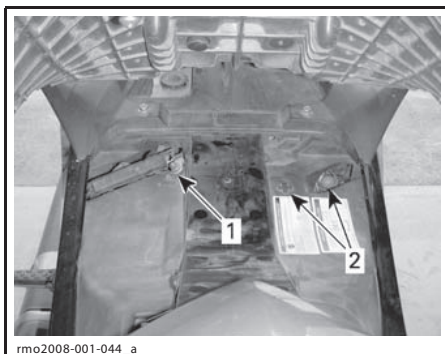
Аккумуляторную батарею можно подзарядить, не снимая с родстера. Клеммы аккумуляторной батареи находятся под сиденьем.

ВНИМАНИЕ Действуйте согласно инструкциям, приложенным к Вашему зарядному устройству. Несоблюдение правил зарядки может стать причиной повреждения аккумуляторной батареи.

Порядок действий при зарядке аккумуляторной батареи должен быть следующим:

1. Откройте защёлку и поднимите сиденье.
2. Подсоедините ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ (+) провод к соответствующей клемме.
3. Подсоедините ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ (-) провод к соответствующей клемме.

ВНИМАНИЕ Первым всегда подсоединяется ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ (+) провод. Во избежание повреждений электрооборудования родстера не нарушайте порядок подсоединённых проводов к аккумуляторной батарее.



1. ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ (-) клемма
2. ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ (+) клемма

4. Включите зарядное устройство. Время зарядки зависит от тока заряда.

Когда аккумуляторная батарея заряжена:

5. Первым отсоедините ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ (-) провод.

6. Отсоедините ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ (+) провод.

ВНИМАНИЕ Первым всегда отсоединяется ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ (-) провод. Во избежание повреждений электрооборудования родстера не нарушайте порядок отсоединения проводов от аккумуляторной батареи.

7. Поставьте на место и надёжно зафиксируйте сиденье защёлкой.

Для зарядки аккумуляторной батареи можно использовать стандартное зарядное устройство. Рекомендуемый зарядный ток 2 А. Если аккумуляторная батарея разряжена, то двигатель можно запустить от аккумуляторной батареи другого транспортного средства (см. раздел «РЕМОНТ В ДОРОГЕ»).

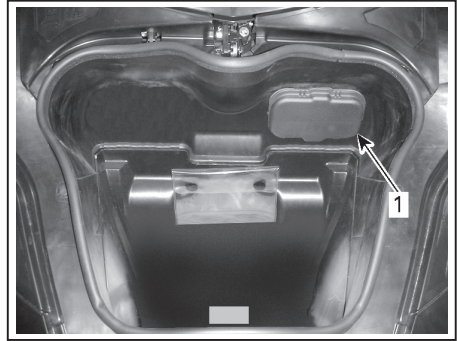
В домашних условиях для зарядки аккумуляторной батареи можно использовать устройство подзарядки малым током. Это зарядное устройство можно оставить включённым на длительное время, не опасаясь повреждения аккумуляторной батареи. Строго следуйте инструкциям по использованию зарядного устройства, в которых указано рекомендуемое время зарядки.

Предохранители

Расположение предохранителей

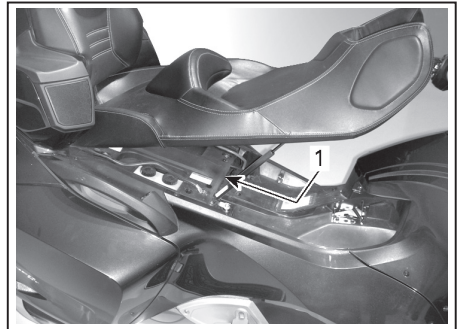
Предохранители располагаются:

- В переднем багажном отделении.
- Под сиденьем с правой стороны родстера.



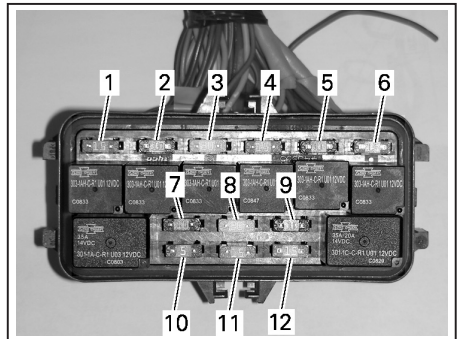
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Блок предохранителей в переднем багажном отделении.



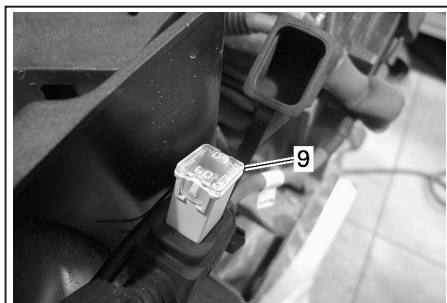
1. Блок предохранителей, расположенный под сиденьем

Назначение предохранителей



ПРЕДОХРАНИТЕЛИ, РАСПОЛОЖЕННЫЕ В ПЕРЕДНЕМ БАГАЖНОМ ОТДЕЛЕНИИ

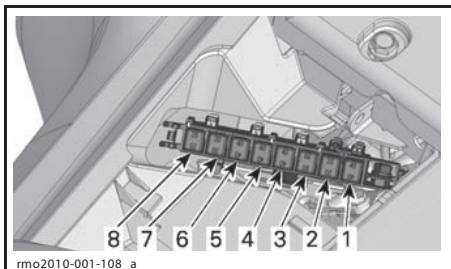
№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
1	Световые приборы: задние фары, габаритные огни, освещение номерного знака, дневные. Питание от АКБ: информационный центр, VIM и DLS (диагностический разъем)	15 A
2	Питание от АКБ: главное реле. Питание от замка зажигания: SAS, YRS, VCM, ECM, DESS, PRS и MSR	10 A
3	Питание от АКБ: главное реле. Питание от реле: WPM, CL, FG, CTG, PBS, габаритные огни, TCM, DPS	25 A
4	Питание от АКБ: реле вентилятора охлаждения	15 A
5	Питание от АКБ: аварийная сигнализация, выключатель стоп-сигналов	10 A
6	Питание от АКБ: радио (XM, CB, GPS, «iPod»)	15 A
7	Питание от АКБ: соленоид включения передачи заднего хода, разъем прицепа	10 A
8	Питание от АКБ: звуковой сигнал, реле распределения. Питание от реле: реле пневмоподвески, подогрев рукоятки руля, HA (соленоид открывания переднего багажного отделения), подсветка переднего багажного отделения. Подсветка: CSS, FHS, FGS	20 A
9	Питание от АКБ: разъемы аксессуаров	10 A
10	Питание от реле: ECM	5 A
11	Питание от реле: катушки зажигания и топливные форсунки	15 A
12	Питание от реле: HO2S1/2, EVAP, CAPS, мотор топливного насоса, CSV, предпусковое реле	15 A



№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
1	Аксессуары	40 A
2	Клапана модуля TCM (модель SE5)	20 A
3	Запасной	60 A
4	Главный предохранитель	40 A
5	Электродвигатель усилителя рулевого управления DPS	40 A
6	Насос системы VSS	40 A
7	Фары	30 A
8	Клапаны системы VSS	25 A
9	Реле-регулятор	60 A

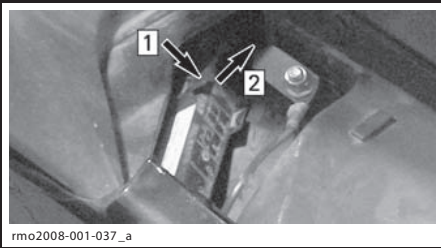
Замена предохранителей

1. Для доступа к предохранителям снимите панель сервисного отсека или поднимите сиденье.
2. Поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).
3. Блок предохранителей под сиденьем: надавите на выступ и снимите крышку.



rmo2010-001-108_a

ПРЕДОХРАНИТЕЛИ, РАСПОЛОЖЕННЫЕ ПОД СИДЕНЬЕМ

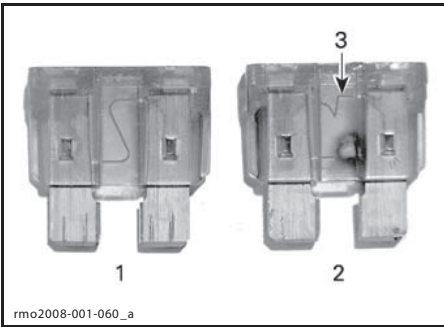


rmo2008-001-037_a

БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ПОД СИДЕНЬЕМ

1. Надавить на выступ
2. Снять крышку

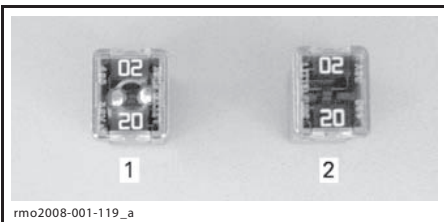
4. Извлеките предохранитель. Приспособление для извлечения предохранителя находится в блоке предохранителей за передним багажным отделением, под панелью сервисного отсека.
5. Проверьте целостность нити предохранителя.



rmo2008-001-060_a

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПОД ПАНЕЛЬЮ СЕРВИСНОГО ОТСЕКА

1. Исправный предохранитель
2. Перегоревший предохранитель
3. Расплавленная нить



rmo2008-001-119_a

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПОД СИДЕНЬЕМ

1. Исправный предохранитель
2. Перегоревший предохранитель

6. Замените перегоревший предохранитель новым, с таким же токовым номиналом. Запасные предохранители находятся в переднем блоке предохранителей.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование предохранителя с более высоким токовым номиналом может привести к серьезным повреждениям родстера.

7. Установите или закройте крышку блока предохранителей.
8. Закройте крышку переднего багажного отделения или опустите и зафиксируйте сиденье.

Жидкость механизма сцепления (модель SM5)

Если переключение передач осуществляется с трудом или если Вы заметили какие-то неполадки в работе сцепления, то в первую очередь проверьте уровень рабочей жидкости в бачке сцепления, который находится рядом с рычагом блокировки включения передачи заднего хода на левой рукоятке руля.

Порядок действий при проверке уровня рабочей жидкости в бачке сцепления должен быть следующим:

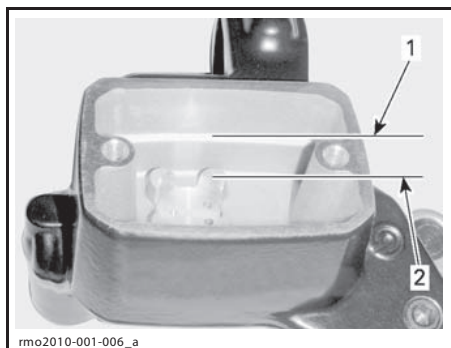
1. Установите родстер на твёрдой, горизонтальной поверхности.
2. Установите руль в положение для движения прямо.
3. Очистите прилегающие к крышке поверхности.
4. Используйте отвертку под крестообразный шлиц, входящую в комплект возможного инструмента.
5. Отверните винт крепления крышки.



rmo2010-001-005

6. Аккуратно снимите крышку бачка. Не уроните уплотнение крышки.
7. Посмотрите в бачок, чтобы определить уровень тормозной жидкости.

8. Уровень должен находиться между выступами в нижней части бачка.



rmo2010-001-006_a

ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ БАЧОК БЕЗ ЖИДКОСТИ

1. Выступ соответствующий максимальному уровню жидкости
 2. Выступ соответствующий минимальному уровню жидкости
9. Если уровень тормозной жидкости ниже минимально допустимого значения, долейте тормозную жидкость в бачок до максимального уровня. Используйте только тормозную жидкость DOT4.
10. При необходимости долейте жидкость. **Не переполняйте бачок.**

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускайте попадания тормозной жидкости в глаза на кожные покровы — это может стать причиной ожога средней степени тяжести. В случае попадания на кожу тщательно промойте водой. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды (минимум в течение 10 минут) и незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

11. Удалите все подтеки тормозной жидкости.
12. Убедитесь, что уплотнение находящееся внутри крышки сжато.
13. Установите крышку на бачок.
14. Закрутите винты крышки.
15. Вытрите бачок при необходимости.

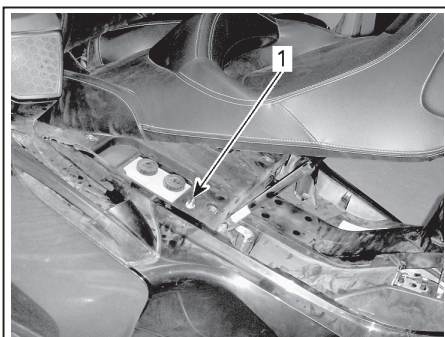
Головная оптика

Проверка настройки головной оптики

Ближний свет

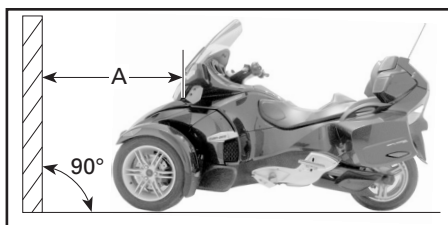
ПРИМЕЧАНИЕ: Настройка подходит как для правостороннего, так и для левостороннего движения.

1. Используя клапан, расположенный под сиденьем, установите давление в задней пневматической подвеске 0 кПа.

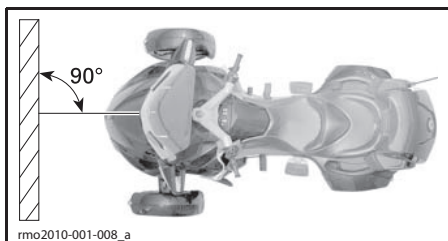


1. Клапан

2. Установите родстер на ровной горизонтальной площадке на расстоянии 10 м от вертикальной поверхности (стены или экрана).

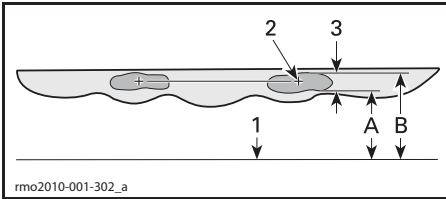


A. 10 м



rmo2010-001-008_a

3. На экране (стене) сделайте отметку на расстоянии 415 мм и другую отметку на расстоянии 515 мм.
4. Включите **ближний** свет.
5. Регулировка фары считается правильной, если фокус луча фары (самое яркое пятно) располагается между отметками.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ: ПЯТНО СВЕТА ФАРЫ НА ПОВЕРХНОСТИ

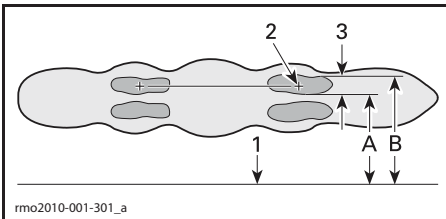
1. Земля
 2. Фокус луча фары
 3. Фокус луча фары располагается между отметками
- A. Отметка на расстоянии 415 мм от земли
B. Отметка на расстоянии 515 мм от земли

Дальний свет

ПРИМЕЧАНИЕ: Так как фары дальнего и ближнего света выполнены раздельно, поэтому настройка подходит как для правостороннего движения, так и для левостороннего.

Выполните регулировку **дальнего** света, с учётом процедуры регулировки ближнего света.

Регулировка фары считается правильной, если фокус луча фары (самое яркое пятно) располагается между отметками.



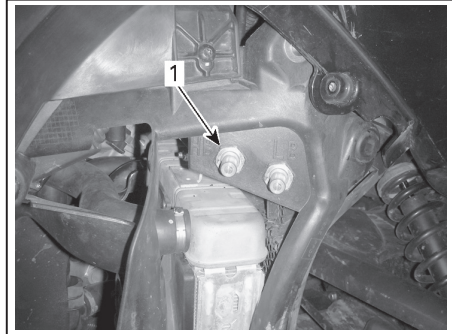
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ: ПЯТНО СВЕТА ФАРЫ НА ПОВЕРХНОСТИ

1. Земля
 2. Фокус луча фары
 3. Фокус луча фары располагается между отметками
- A. Отметка на расстоянии 800 мм от земли
B. Отметка на расстоянии 900 мм от земли

Регулировка головной оптики

Регулировка дальнего света фар

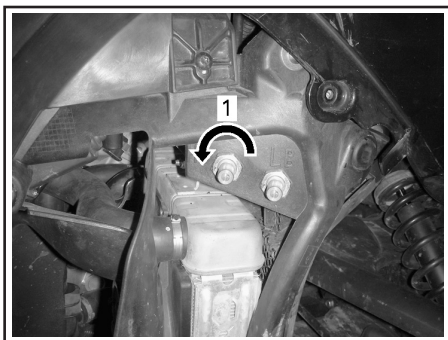
1. Каждую фару можно отрегулировать вращением регулировочной тяги, расположенной за средней боковой панелью.
2. Снимите обе средние боковые панели. См. главу «ПАНЕЛИ КОРПУСА».
3. Отпустите контргайку регулировочной тяги.
4. Используйте шестигранный ключ, входящий в комплект возимого инструмента.



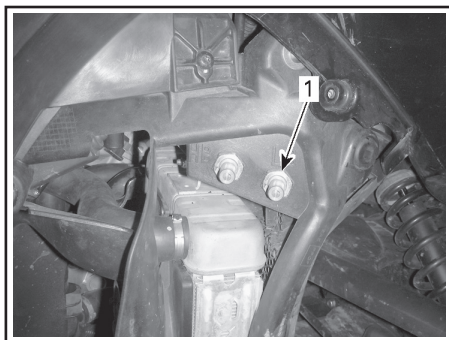
ПОКАЗАНА ПРАВАЯ СТОРОНА

1. Регулировочная тяга

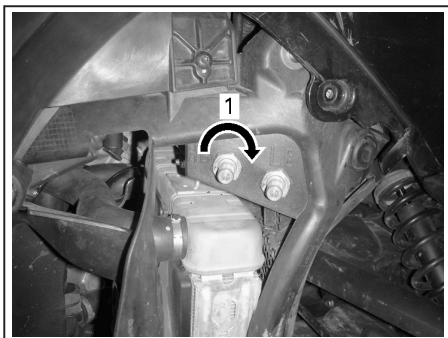
5. Поворачивайте регулировочную тягу против часовой стрелки для подъёма луча фары или по часовой стрелке для его опускания. Отрегулируйте обе фары одинаково.



РЕГУЛИРОВОЧНАЯ ТЯГА ПРАВОЙ ФАРЫ
1. Поднимание светового пучка

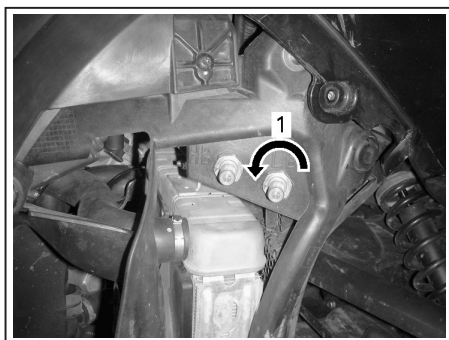


ПОКАЗАНА ПРАВАЯ СТОРОНА
1. Регулировать через это отверстие



РЕГУЛИРОВОЧНАЯ ТЯГА ПРАВОЙ ФАРЫ
1. Опускание светового пучка

6. Поворачивайте регулировочную тягу по часовой стрелке для подъема луча фары и против часовой стрелки для его опускания. Отрегулируйте обе фары одинаково.

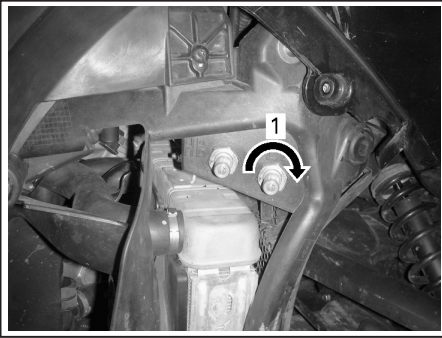


РЕГУЛИРОВОЧНАЯ ТЯГА ПРАВОЙ ФАРЫ
1. Поднимание светового пучка

6. Установите средние боковые панели. См. главу «ПАНЕЛИ КОРПУСА» в данном разделе.

Регулировка ближнего света фар

1. Каждую фару можно отрегулировать вращением регулировочной тяги, расположенной за средней боковой панелью.
2. Снимите обе средние боковые панели. См. главу «ПАНЕЛИ КОРПУСА» в данном разделе.
3. Отпустите контргайку регулировочной тяги.
4. Используйте шестигранный ключ, входящий в комплект возимого инструмента.
5. Вставьте шестигранный ключ через заднее регулировочное отверстие в регулировочный винт.



Регулировочный болт

1. Опускание светового пучка

7. Установите средние панели. См. главы «ПАНЕЛИ КОРПУСА» в данном разделе.

Корпус

Уход за родстером

Не мойте родстер моечными установками для автомобилей, которыми обычно оборудованы станции техобслуживания. Сильный напор воды может повредить детали родстера.

ВНИМАНИЕ Не применяйте щелочные и кислотные чистящие средства, бензин и растворители для чистки ветрового стекла.

Мойка родстера:

1. Тщательно ополосните родстер водой, чтобы смыть грязь.
2. Возьмите мягкую, чистую материю и вымойте родстер водой с раствором неагрессивного моющего средства (например, мыльным раствором специальной рецептуры для мотоциклов и автомобилей).

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления насекомых с ветрового стекла и боковых панелей, пользуйтесь теплой водой.

3. Во время мойки родстера обратите особое внимание на следы масел и смазки. Для их удаления можно использовать средство BRP (P/N 413 711 200) для чистки виниловых и пластмассовых деталей или мягкое обезжиривающее средство для автомобилей. Строго следуйте инструкциям изготовителей чистящих средств.
4. Насухо вытрите родстер замшей или мягким полотенцем.

Полировка

Пользуйтесь только не абразивными полировальными пастами, которые не повреждают лакокрасочное покрытие.

Не наносите полировальные составы на матовые поверхности.

Для полировки ветрового стекла можно использовать чистящие/полировальные составы для пластмассы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не накрывайте сиденья виниловыми или пластиковыми чехлами, так как поверхности сидений становятся скользкими и опасными как для водителя, так и для пассажира.

РЕМОНТ В ДОРОГЕ

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ Если возникает необходимость транспортировки родстера, не буксируйте родстер другим транспортным средством — буксировка может серьёзно повредить Ваш родстер. Инструкции приведены в разделе «ТРАНСПОРТИРОВКА».

Не включается первая передача (модель SM5)

Если на неподвижном родстере не включается первая передача:

1. Медленно отпустите рычаг сцепления, в то же время слегка надавливая на рычаг переключения передач.
2. Когда почувствуете, что первая передача включается, нажмите рычаг сцепления.

Не включается нейтраль (модель SE5)

Если на неподвижном родстере не включается нейтраль:

1. Обороты двигателя будут автоматически увеличены приблизительно до 1800 об/мин, затем они понизятся до оборотов холостого хода.
2. Будет сделано до трёх попыток.
3. Если это не сработает, попробуйте повторно установить нейтраль, используя селектор переключения передач.

Не включается передача (модель SE5)

Доставьте родстер к ближайшему авторизованному дилеру Can-Am Roadster.

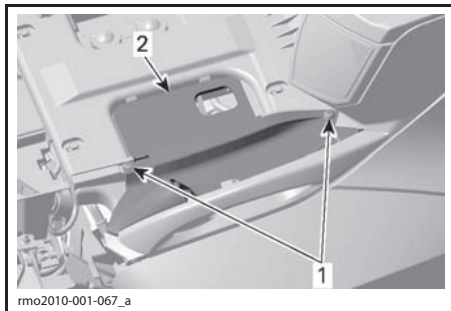
Потеряны ключи зажигания

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster для изготовления дубликата по имеющемуся у Вас запасному ключу. **Если утеряны оба ключа**, то придётся заменить замок зажигания, электронный модуль системы DESS и личинки замков заднего багажного отделения и прицепа (при использовании прицепа BRP). Эта операция платная и выполняется за счёт владельца.

Невозможно открыть боковое багажное отделение

Откройте сиденье.

Извлеките оба фиксирующих болта из панели.



ПОКАЗАНА ЛЕВАЯ СТОРОНА ПАНЕЛИ

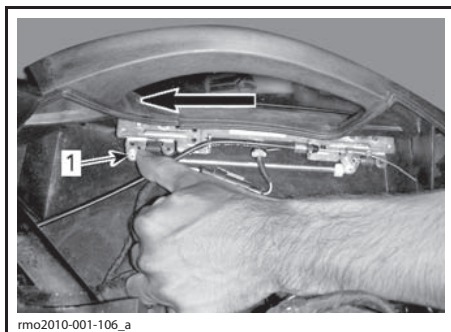
1. Фиксирующие болты
2. Панель

Потяните панель.

Отсоедините разъём выключателя.

Извлеките панель.

Сдвиньте механизм для расфиксации защёлки, как показано ниже.



ПОКАЗАНА ЛЕВАЯ СТОРОНА ПАНЕЛИ

1. Скользящая часть механизма

По завершении работы, установите на штатное место панель и выключатель.

Спущена шина

Если шина в результате **сильного прокола** или пореза оказалась спущена, транспортируйте родстер к авторизованному дилеру Can-Am roadster или в мастерскую по ремонту шин. Инструкции по транспортировке родстера приведены в разделе «ТРАНСПОРТИРОВКА».

Если ремонт был произведён в мастерской, покажите шину авторизованному дилеру Can-Am roadster для проверки и возможной замены. Если шина незначительно повреждена небольшим гвоздём или камешком, то её можно временно восстановить. С этой целью можно воспользоваться комплектом для ремонта шин. Соблюдайте инструкции изготовителей комплектов для ремонта шин. **Как можно скорее** доставьте родстер авторизованному дилеру Can-Am roadster для ремонта или замены шины.

Если шина была отремонтирована временно, то до её окончательного ремонта или замены передвигайтесь на родстере осторожно, на малой скорости и чаще проверяйте давление воздуха в шине.

Разряжена аккумуляторная батарея

Если аккумуляторная батарея разряжена полностью или до такой степени, что не может прокручивать коленвал двигателя, то двигатель можно запустить от аккумуляторной батареи другого транспортного средства.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

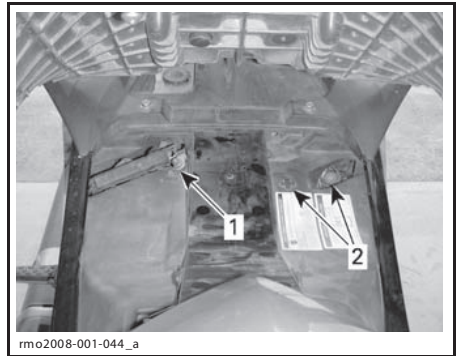
Подсоедините кабели, как указано ниже в описании процедуры запуска двигателя от аккумулятора другого транспортного средства.

Аккумуляторные батареи выделяют опасный газ, возгорание которого может произойти из-за неправильно установленных кабелей.

Для запуска двигателя от аккумуляторной батареи другого транспортного средства:

1. Расположите другое транспортное средство как можно ближе к родстеру Spyder, желательно, с левой стороны. Убедитесь, что Ваш родстер и другое транспортное средство не касаются друг друга.
2. Поставьте Spyder roadster на нейтраль (N) и включите стояночный тормоз.
3. Выключите двигатель и все электрооборудование другого транспортного средства.
4. Откройте капот другого транспортного средства.
5. Откройте защёлку и поднимите сиденье родстера.
6. Убедитесь, что ключ зажигания находится в положении «OFF» (выкл.).

7. Присоедините один конец красного ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО (+) кабеля к ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ (+) клемме под сиденьем родстера.
8. Присоедините другой конец красного ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО (+) кабеля к ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ (+) клемме аккумуляторной батареи другого транспортного средства.
9. Присоедините один конец чёрного ОТРИЦАТЕЛЬНОГО (-) кабеля к ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ (-) клемме аккумуляторной батареи другого транспортного средства.
10. Присоедините другой конец чёрного ОТРИЦАТЕЛЬНОГО (-) кабеля к ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ (-) клемме под сиденьем родстера.



1. ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ (-) клемма
2. ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ (+) клемма

11. Встаньте справа от родстера задействуйте тормоза и запустите двигатель. Если коленвал двигателя не прокручивается или прокручивается очень медленно, покачайте кабели, чтобы проверить надёжность контактов, и ещё раз попробуйте запустить двигатель.

Если двигатель по-прежнему не запускается, то, возможно, неисправна система пуска. Доставьте родстер ближайшему авторизованному дилеру Can-Am roadster (см. раздел «ТРАНСПОРТИРОВКА»).

12. Как только двигатель заработает, сразу же отсоедините оба кабеля-перемычки в обратном порядке, начиная с ОТРИЦАТЕЛЬНОГО (-) кабеля, присоединённого к Spyder roadster.
13. Дайте двигателю пару минут поработать с частотой вращения коленчатого вала 1200—1500 об/мин.
14. Полностью зарядите аккумуляторную батарею от зарядного устройства (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ») или доставьте её как можно скорее на станцию техобслуживания для проверки и зарядки.

Если двигатель вскоре после запуска или отсоединения кабелей останавливается, то, возможно, имеются неисправности в системе зарядки. Доставьте (см. раздел «ТРАНСПОРТИРОВКА») родстер ближайшему авторизованному дилеру Can-Am roadster.

После зарядки аккумуляторной батареи обязательно покажите родстер авторизованному дилеру Can-Am roadster.

Неисправность электрооборудования

В случае неисправности какого-либо электрооборудования проверьте и, если необходимо, замените предохранители. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

Если Вам не удаётся самостоятельно устранить неисправность, доставьте свой родстер авторизованному дилеру Can-Am roadster для проверки и ремонта.

Неисправность приборов освещения

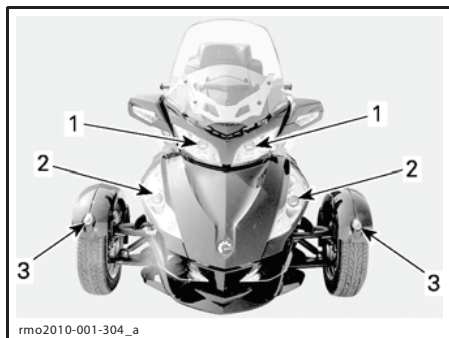
ПРИМЕЧАНИЕ: Передние указатели поворота и стоп-сигналы выполнены с применением светодиодов и эта технология доказала свою надёжность. В маловероятном случае, если они не работают, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для их проверки.

В том случае, если прибор освещения, описанный в данном разделе, перестаёт работать, замените лампу неисправного прибора освещения. Приборы освещения не описанные в данном разделе должны обслуживаться у авторизованного дилера Can-Am roadster.

Если неисправность продолжает проявлять себя, обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster.

⚠ ОСТОРОЖНО Чтобы избежать поражения электрическим током, поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) перед заменой лампы прибора освещения.

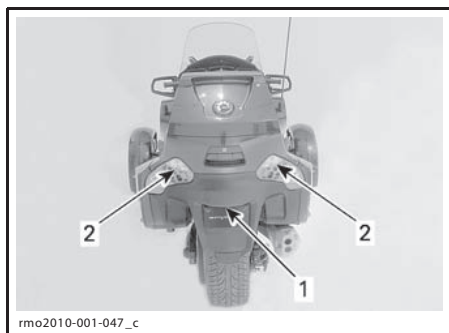
После установки новой лампы обязательно проверьте работу прибора освещения.



rmo2010-001-304_a

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРИБОРОВ ОСВЕЩЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ) — ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА РОДСТЕРА

1. Фара — дальний свет
2. Фара — ближний свет
3. Габаритный фонарь



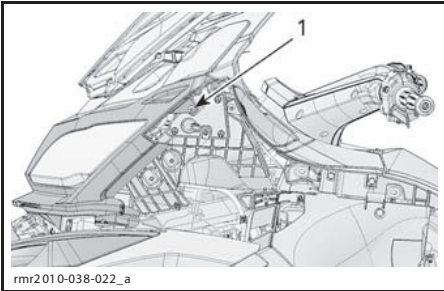
rmo2010-001-047_c

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРИБОРОВ ОСВЕЩЕНИЯ — ЗАДНЯЯ СТОРОНА РОДСТЕРА

1. Фонарь освещения номерного знака
2. Фонарь заднего хода

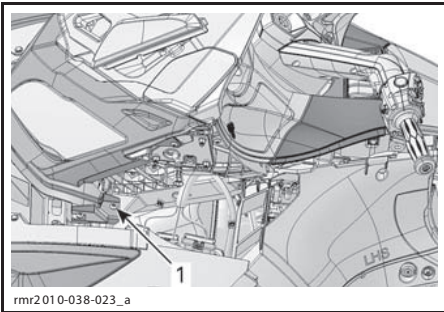
Фара — дальний свет

1. Снимите верхнюю боковую панель.
2. Извлеките удерживающие болты верхней части передней панели.



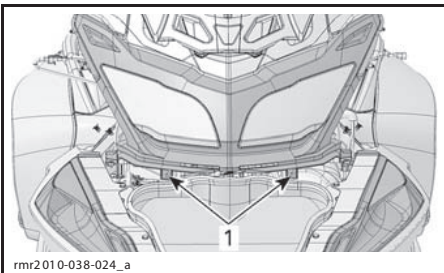
1. Болты крепления верхней части передней панели

3. Извлеките удерживающие болты средней части передней панели.



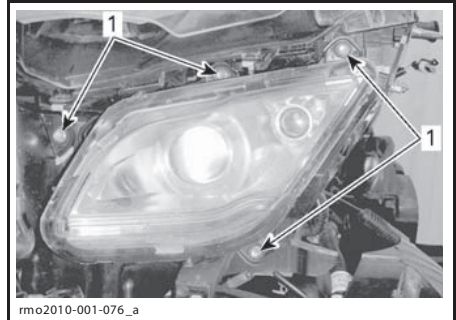
1. Удерживающие болты средней части передней панели

4. Извлеките удерживающие болты, и шайбы нижней части передней панели.



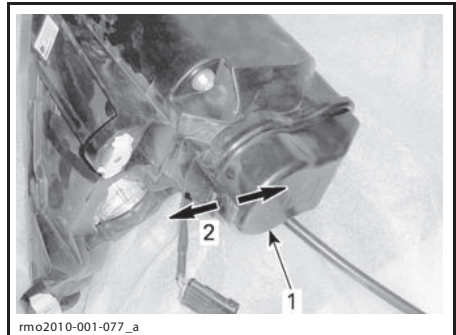
1. Удерживающие болты нижней части передней панели

5. Снимите переднюю боковую панель
6. Извлеките удерживающие болты из фары.



1. Болты крепления

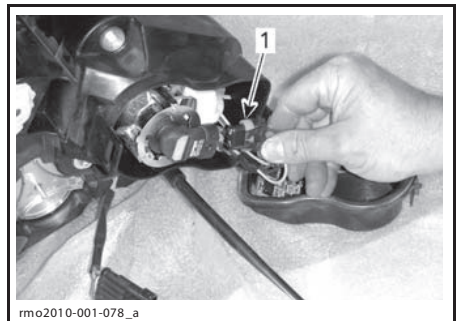
7. Отведите в сторону фиксатор для разблокировки крышки фары.



1. Крышка фары

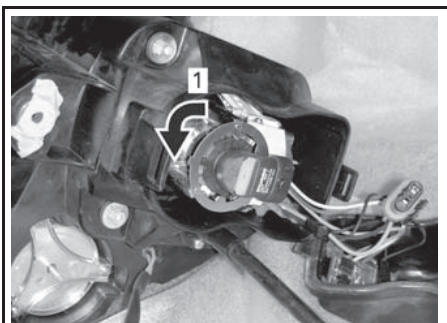
2. Отведите в сторону фиксатор

8. Отсоедините крышку фары.
9. Выньте разъем лампы фары.



1. Выньте разъем

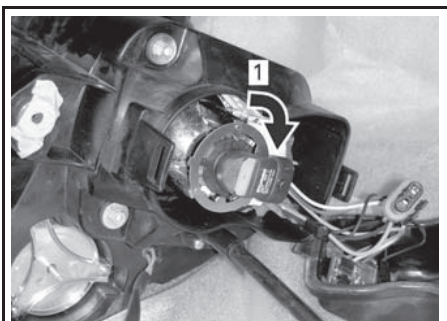
10. Поверните лампу против часовой стрелки, чтобы отсоединить её.



rmo2010-001-079_a

1. Поверните против часовой стрелки
11. Извлеките лампу.
12. Установите новую лампу в гнездо, поверните по часовой стрелке и зафиксируйте её.

ВНИМАНИЕ Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок её службы.



rmo2010-001-079_b

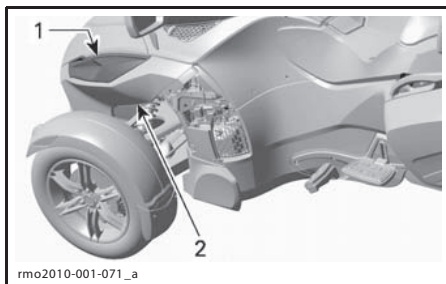
1. Повернуть по часовой стрелке
13. Присоедините разъем к новой лампе
14. Установите чехол фары и среднюю панель в порядке обратном разборке.

Фара — ближний свет

Снимите среднюю боковую панель, чтобы получить доступ к задней части фары.

Очистите заднюю часть фары.

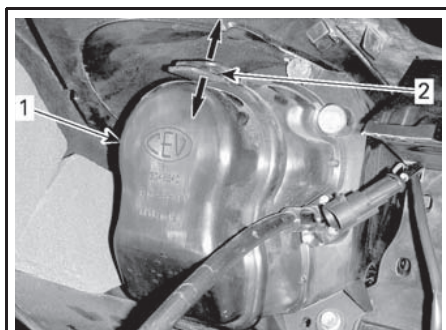
Просуньте руку через окно над верхним рычагом передней подвески.



rmo2010-001-071_a

1. Фара
2. Доступ к фаре

Потяните фиксаторы в сторону, чтобы открыть крышку.

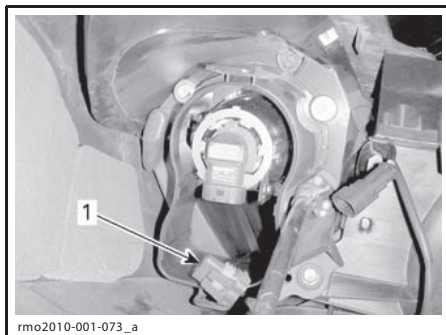


rmo2010-001-072_a

1. Крышка фары
2. Потянуть фиксаторы в сторону

Снимите крышку.

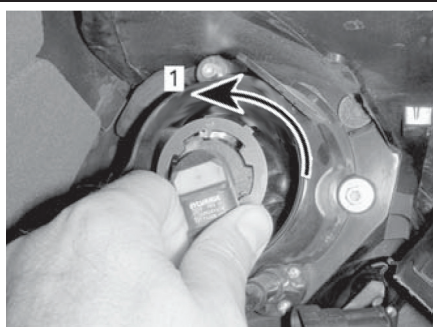
Отсоедините патрон лампы.



rmo2010-001-073_a

1. Отсоединённый разъем

Чтобы извлечь лампу поверните её против часовой стрелки.



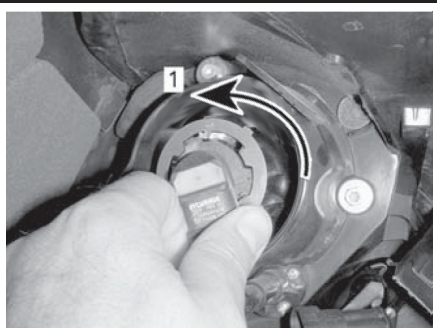
rmo2010-001-074_b

1. Поверните против часовой стрелки

Извлеките лампу.

ВНИМАНИЕ Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок её службы.

Установите в разъем новую лампу и зафиксируйте её, повернув по часовой стрелке.



rmo2010-001-074_b

1. Поверните по часовой стрелке

Подсоедините электрический разъем.

Установите чехол фары и среднюю боковую панель в порядке обратном снятию.

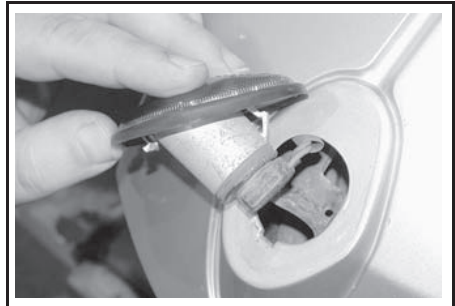
Габаритный фонарь

1. Сдвиньте фонарь в направлении к заднему крылу и держите его в этом положении.



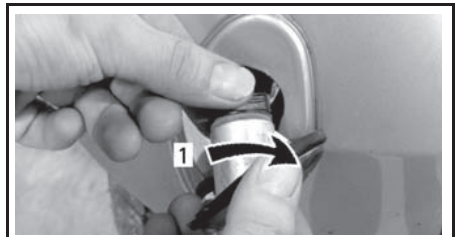
rmo2008-003-001_a

2. Поднимите переднюю сторону фонаря большим пальцем или отвёрткой, чтобы отсоединить его.



rmo2008-003-002_a

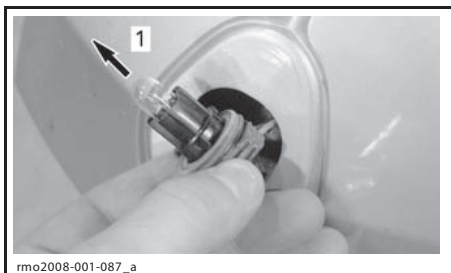
3. Поверните патрон лампы по часовой стрелке и извлеките его из разъёма.



rmo2008-001-086_a

1. Повернуть по часовой стрелке

4. Выньте лампу из патрона, как показано на рисунке.



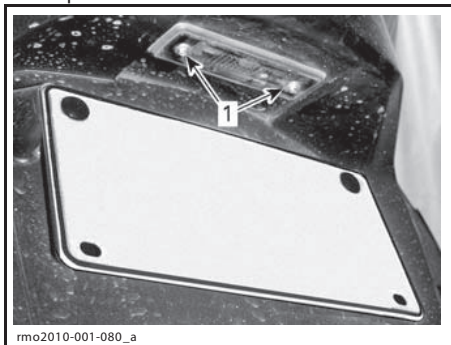
rmo2008-001-087_a

1. Вынуть лампу

5. Установите новую лампу в патрон.
6. Установите на место все снятые детали, действуя в порядке, обратном разборке.

Фонарь освещения номерного знака

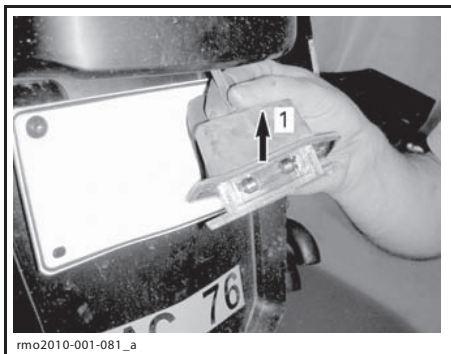
1. Выверните крестовой винт и снимите фонарь.



rmo2010-001-080_a

1. Винты крепления фонаря

2. Извлеките рассеиватель.
3. Извлеките лампу, потянув за неё.



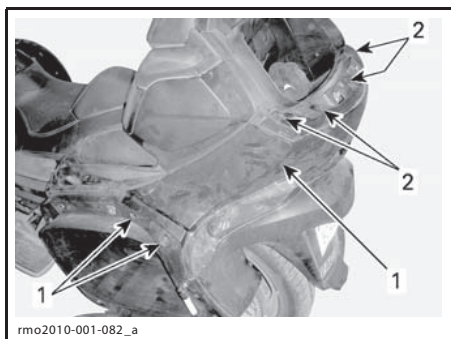
rmo2010-001-081_a

1. Потяните за неё

4. Установите новую лампу, надавив на неё.
5. Установите рассеиватель.

Фонарь заднего хода

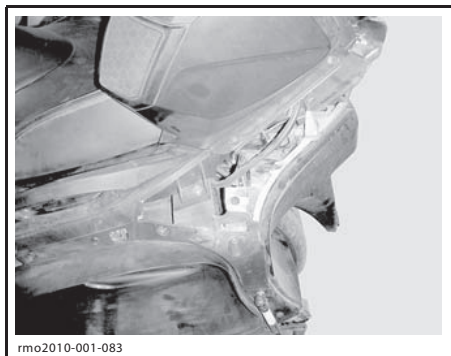
1. Откройте верхнее багажное отделение.
2. Откройте боковые багажные отделения.
3. Извлеките 8 удерживающих болтов из задней панели.



rmo2010-001-082_a

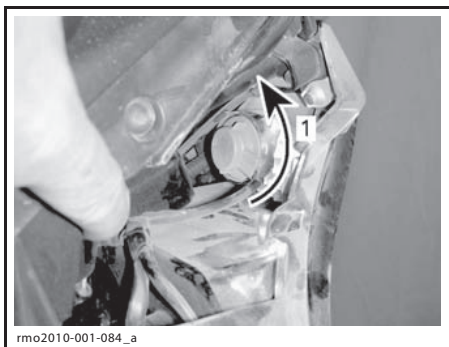
1. Задняя панель
2. Удерживающие болты

4. Извлеките панель.



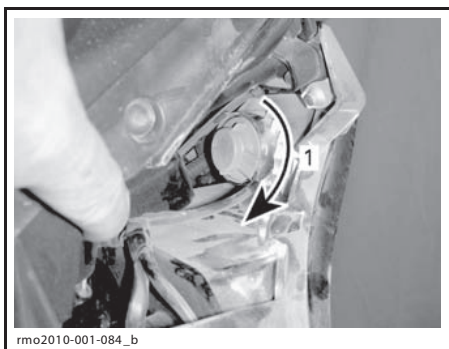
rmo2010-001-083

5. Отсоедините разъем.
6. Поверните лампу против часовой стрелки, чтобы отсоединить её.



rmo2010-001-084_a

1. Поверните против часовой стрелки
7. Извлеките лампу.
8. Установите новую лампу в гнездо, поверните по часовой стрелке и зафиксируйте её.



rmo2010-001-084_b

1. Поверните по часовой стрелке
9. Присоедините разъём к новой лампе.
10. Установите заднюю панель в порядке обратном разборке.

Двигатель не запускается

КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ВРАЩАЕТСЯ

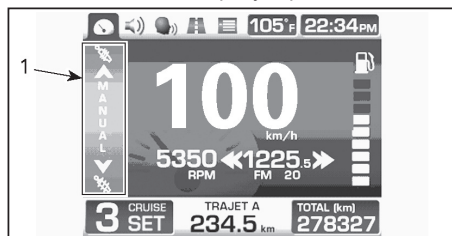
1. **Предупреждающее сообщение, отображаемое на информационном центре, не подтверждено.**
 - Прочитайте предупреждающее сообщение и нажмите кнопку *MODE*.
2. **Выключатель двигателя находится в нерабочем положении.**
 - Установите выключатель двигателя в рабочее положение.
3. **Не нажат рычаг сцепления (модель SM5).**
 - Нажмите и держите рычаг сцепления.
4. **Ключ зажигания находится в положении «OFF» (выкл.).**
 - Поверните ключ зажигания в положение «ON» (вкл.).
5. **Разряжена аккумуляторная батарея, плохие контакты.**
 - Проверьте заряд аккумуляторной батареи. Если необходимо, подзарядите аккумуляторную батарею (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»).
 - Проверьте соединения (под сиденьем) и состояние клемм аккумуляторной батареи (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»).
6. **Перегорел предохранитель.**
 - Проверьте состояние предохранителя (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»).
7. **Включена передача (модель SE5)**
 - Нажмите педаль тормоза, если включена передаче

КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

1. **Низкий уровень топлива.**
 - Долейте топливо в топливный бак, см. раздел «ОСНОВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ».
2. **Низкое напряжение аккумуляторной батареи.**
 - Проверьте заряд аккумуляторной батареи. Если необходимо, подзарядите аккумуляторную батарею (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»).
 - Проверьте соединения (под сиденьем) и состояние клемм аккумуляторной батареи (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»).
3. **Неисправность системы управления двигателем.**
 - Проверьте, горит ли во время запуска индикатор, свидетельствующий о неисправности двигателя. Обратитесь к авторизованному дилеру *Can-Am roadster*.

Ручной режим настройки подвески

Сообщение о ручном режиме появиться на левой стороне цифрового дисплея на месте сегментного индикатора, чтобы проинформировать Вас о наличии неисправности автоматической регулировки подвески.



*ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ В РЕЖИМЕ РУЧНОЙ НАСТРОЙКИ — ТИПОВОЙ ВАРИАНТ
1. Отображение ручной настройки*

Подвеска может оставаться в режиме ручной регулировки, чтобы обеспечить возможность настройки в соответствии с предпочтениями водителя.

Незамедлительно обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Roadster.




СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА






Наиболее важная информация о состоянии родстера выводится на информационный центр. Во время запуска двигателя следите за сообщениями, появляющимися на дисплее. Если возникающие неисправности носят повторяющийся характер и их не удаётся устранить самостоятельно, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am roadster.

Если отображается сообщение об ошибке, нажмите кнопку выбора режима MODE, чтобы пропустить сообщение об ошибке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пропущенное сообщение об ошибке будет отображаться в нижней секции информационного центра и вновь появляться на основном экране с периодичностью 60 секунд при скорости движения ниже 3 км/ч.

Если неисправность не удалось устранить, обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

ИНДИКАТОРЫ	ОСНОВНОЙ ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ	ПРИЧИНА	МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ	
Вместо выбранной передачи высвечивается символ «E»	Нет	Неисправность датчика включённой передачи	Обратиться к авторизованному дилеру Can-Am roadster для ремонта родстера.	
	Быстро мигают символы N и R	Неизвестный режим коробки передач	Остановите родстер и попытайтесь включить нейтраль.	
Нет	BAD KEY	Неподходящий или неисправный ключ зажигания	Использовать другой ключ зажигания или обратиться к авторизованному дилеру Can-Am roadster.	
	REAR STORAGE COMPARTMENT OPEN	Открыта крышка переднего или бокового багажного отделения	Закройте и защёлкните крышку	
	COMMUNICATION FAULT	Проблемы связи в сети CAN	Обратиться к авторизованному дилеру Can-Am roadster. *Если транспортное средство не работает, доставьте родстер к ближайшему авторизованному дилеру Can-Am roadster.	
	MANUAL	Неисправность автоматической регулировки подвески	Подвеска может регулироваться в соответствии с Вашими предпочтениями. Незамедлительно обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Roadster для проведения осмотра.	
	Вкл.	HI TEMP LIMP HOME	Перегрев двигателя	*Доставьте родстер ближайшему авторизованному дилеру Can-Am roadster.
	Вкл.	LO BATT VOLT	Низкое напряжение аккумуляторной батареи	– Зарядите аккумуляторную батарею (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»). – Проверьте соединения аккумуляторной батареи.
	Вкл.	HI BATT VOLT	Высокое напряжение аккумуляторной батареи	Доставить родстер ближайшему авторизованному дилеру Can-Am roadster. ПРИМЕЧАНИЕ: Данное сообщение будет отображаться при неисправности в цепи заряда аккумуляторной батареи.
	Вкл.	ABS FAULT	Неисправность системы ABS. ABS не работает.	Доставьте родстер ближайшему авторизованному дилеру Can-Am roadster.

ИНДИКАТОРЫ		ОСНОВНОЙ ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ	ПРИЧИНА	МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ
	Вкл.	VSS FAULT LIMP HOME	Неисправность системы VSS	*Доставить родстер ближайшему авторизованному дилеру Can-Am roadster.
	Вкл.	SEAT SWITCH DEFECTIVE	Неисправность датчика наличия пассажира	Проверить предохранитель (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»).
	Вкл.	EBD FAULT	Неисправность системы VSS	Доставить родстер ближайшему авторизованному дилеру Can-Am roadster.
	Вкл.	BRAKE FAILURE	Низкий уровень тормозной жидкости, неисправность датчика уровня тормозной жидкости	– Убедиться в отсутствии утечек тормозной жидкости. – Проверить уровень тормозной жидкости; при необходимости долить (см. «ПРОВЕРКА УРОВНЯ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ»).
		PARKING BRAKE FAILURE	Неисправность стояночного тормоза или его компонента.	Проверьте предохранитель № 3 (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»). Обратиться к авторизованному дилеру Can-Am roadster для ремонта родстера
	Вкл.	ENGINE FAULT	Сбой в работе компонентов системы управления двигателем	Обратиться к авторизованному дилеру Can-Am Roadster.
	Вкл.	CHECK DPS	Неисправность деталей усилителя рулевого управления	Обратиться к авторизованному дилеру Can-Am roadster для ремонта родстера.
	Вкл.	CHECK TCM	Неисправность деталей блока управления трансмиссией	– Извлечь и вновь установить ключ зажигания. – Доставить родстер ближайшему авторизованному дилеру Can-Am roadster.
	Мигает	LIMP HOME	Неисправность ответственных компонентов системы управления двигателем или системы VSS	*Доставить родстер ближайшему авторизованному дилеру Can-Am roadster.
	Мигает	LIMP HOME	Приведение в действие тормозной системы во время движения	Убедиться, что когда родстер находится в движении, все органы управления тормозной системой отпущены.
	Вкл.	Нет	Низкое давление масла	– Убедиться в отсутствии утечек масла. – Проверить уровень масла; при необходимости долить (См. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ») Если неисправность устранить не удаётся, доставьте родстер к ближайшему авторизованному дилеру Can-Am Roadster.
	Вкл.	Нет	Низкий уровень топлива	Долить топливо в топливный бак.

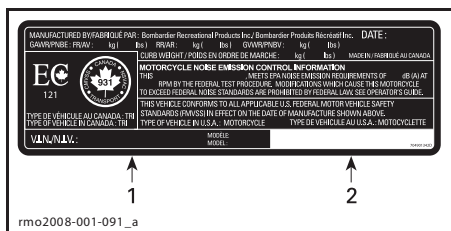
*При появлении сообщения LIMP HOME (щадящее возвращение домой) рекомендуем транспортировать родстер. Если Вы продолжаете движение в режиме LIMP HOME, избегайте резких маневров и немедленно направляйтесь к ближайшему авторизованному дилеру Can-Am roadster для осмотра и ремонта родстера. В режиме LIMP HOME обороты двигателя, а, следовательно, и скорость движения ограничены.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА

Основные сборочные единицы родстера (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера. Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации родстера в случае его кражи. Кроме того, идентификационные номера необходимы авторизованному дилеру Can-Am roadster для оформления гарантийной заявки. Гарантийные обязательства компании Bombardier Recreational Products Inc. аннулируются, если заводские номера двигателя (EIN) или транспортного средства (VIN.) удалены или искажены каким-либо образом. Мы настоятельно рекомендуем записать все идентификационные номера Вашего родстера и передать их в страховую компанию.

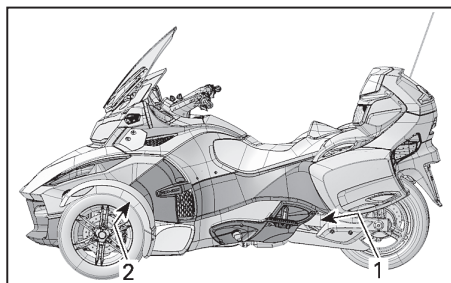
Идентификационный номер транспортного средства



rmo2008-001-091_a

ТАБЛИЧКА С ИДЕНТИФИКАЦИОННЫМ НОМЕРОМ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

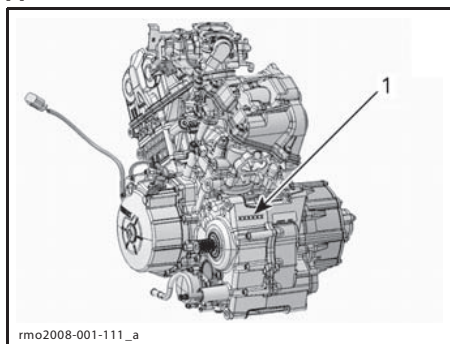
1. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)
2. Номер модели



РАСПОЛОЖЕНИЕ VIN

1. Маятниковый рычаг (табличка с номером VIN)
2. Нижняя часть рамы (VIN нанесён на левой стороне)

Идентификационный номер двигателя

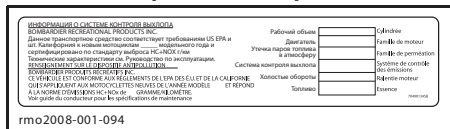


rmo2008-001-111_a

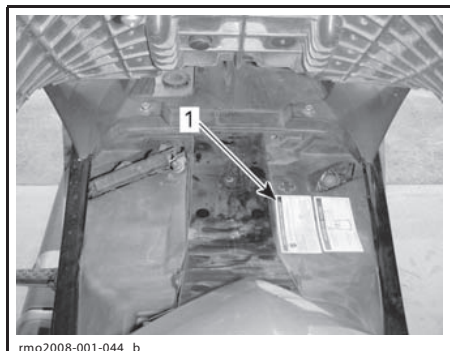
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Идентификационный номер двигателя (EIN)

Табличка соответствия нормам EPA (для США)



rmo2008-001-094



rmo2008-001-044_b

1. Табличка соответствия нормам EPA расположена под сиденьем

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ			SPYDER RT		
ДВИГАТЕЛЬ					
Тип			ROTAX 991® V-Twin, с V-образным (60°) расположением цилиндров		
			4-тактный, два распредвала с верхним расположением (DOHC), жидкостное охлаждение		
Число цилиндров			2		
Число клапанов			8		
Диаметр цилиндра, мм			97		
Ход поршня, мм			68		
Рабочий объем, куб. см			998		
Степень сжатия			12,2:1		
Система смазки	Тип		Сухой картер с отдельным масляным баком и маслоохладителем		
	Масляный фильтр	Двигатель		Бумажный фильтрующий элемент BRP Rotax, заменяемый	
		Коробка передач (SE5)		Бумажный фильтрующий элемент BRP Rotax, заменяемый	
	Объем моторного масла, л	Замена масла и фильтра		SM5	3,9
		Замена масла и фильтра		SE5	4,2
		Замена масла, фильтра двигателя и фильтра модуля HCM			4,3
	Рекомендуемое моторное масло			XPS SYNTHETIC BLEND OIL (SUMMER GRADE) (P/N 293 600 121)	
Допустимое моторное масло			Рекомендованное BRP, эквивалентное оригинальному (см. выше) полусинтетическое (минимум) или синтетическое мотоциклетное масло 5W40, отвечающее стандартам SL, SJ, SH или SG по классификации API.		
Сцепление	Модель SM5		Тип	Многодисковое с гидроприводом; работает в масляной ванне; управляется вручную	
			Рабочая жидкость	DOT 4	
	Модель SE5		Тип	Центробежное сцепление, работает в масляной ванне, автоматически управляется модулем TCM	
			Начало работы, об/мин	2000 ± 200 (центробежное)	
			Полное включение, об/мин	3200 ± 200 (центробежное)	
	Система выпуска отработавших газов			2 в 1, с каталитическим нейтрализатором	
Воздушный фильтр			Бумажный фильтрующий элемент		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		SPYDER RT
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ		
Тип	SM5	Механическая, 5-ступенчатая (SM5) с передачей заднего хода
	SE5	Электронная, 5-ступенчатая (SE5) с передачей заднего хода
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ		
Тип		Жидкостная, один радиатор с вентилятором
Охлаждающая жидкость	Тип	Смесь: 50% — антифриз, 50% — дистиллированная вода. Пользуйтесь готовым составом BRP (P/N 219 700 362) или охлаждающими жидкостями, специально предназначенными для алюминиевых двигателей
	Объём, л	3,2
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ		
Мощность магнето-генератора, Вт		650 при 2000 об/мин
Тип системы зажигания		Электронная со сдвоенной катушкой
Угол опережения зажигания		Регулируется системой управления двигателем
Свеча	Количество	2
	Тип, изготовитель	NGK DCPR9E (нанести пасту P12 (P/N 420 897 186) на резьбовую часть свечи)
	Межэлектродный зазор, мм	0,7—0,8
Ограничитель оборотов двигателя	Передний ход, об/мин	9500
Аккумуляторная батарея	Тип	Необслуживаемая
	Напряжение, В	12
	Номинальная ёмкость, А·ч	21
	Рекомендуемый ток зарядки, А	2
Фара, дальний свет		2×65 Вт, галогенная лампа
Фара, ближний свет		2×60 Вт, галогенная лампа
Задний фонарь/стоп-сигнал		2×0,25 Вт/2×2,5 Вт
Указатели поворота	Передний	2×4,5 Вт
	Задний	2×20 Вт
Габаритные фонари		2×5 Вт
Фонарь освещения номерного знака		5 Вт
Фонарь заднего хода		2×20 Вт
Дневные ходовые огни (Spyder RT-S)		0,5 Вт
Подсветка переднего багажного отделения (Spyder RT-S)		0,15 Вт
Предохранители		См. параграф «ПРЕДОХРАНИТЕЛИ».

МОДЕЛЬ		SPYDER RT
ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА		
Подача топлива	Тип	Электронный впрыск топлива (EFI) с электронным управлением дроссельной заслонкой (ETC), дроссель 2×51 мм с электроприводом.
Топливный насос	Тип	Электрический, в топливном баке
Холостые обороты, об/мин		1400±100 (регулируются системой управления двигателем)
Топливо	Минимально допустимое	Стандартный неэтилированный бензин, октановое число не ниже 95 RON
	Рекомендуемое для оптимальной работы двигателя	Высококачественный неэтилированный бензин, октановое число не ниже 98 RON
Ёмкость топливного бака, л		25
СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА		
Тип главной передачи		Ременная, ремень усилен углеволокном
Передаточное число главной передачи		28/79
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ		
Тип		Усилитель рулевого управления (DPS)
ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА		
Тип подвески		Двойной А-образный рычаг со стабилизатором поперечной устойчивости
Ход подвески, мм		151
Амортизатор	Количество	2
	Тип	Масляный
Предварительное натяжение пружины		5 предустановок кулачка
ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА		
Пневмоподвеска	Маятниковый рычаг с одним амортизатором	Со встроенным компрессором (модели с дистанционной регулировкой подвески)
Ход подвески, мм		145
Амортизатор	Количество	1
	Тип	Масляный
Предварительное натяжение (пневмоподвеска (ACS) с ручным регулированием)		Давление воздуха регулируется в диапазоне 135—625 кПа
Предварительное натяжение (пневмоподвеска (ACS) с дистанционным управлением)		5 предварительных установок

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		SPYDER RT
ТОРМОЗА		
Тип		Гидравлическая тормозная система на 3 колеса с системами ABS и EBD, приводится в действие педалью
Передний тормоз		Два диска (250×6) мм с четырехпоршневыми суппортами
Задний тормоз		Один диск (250×6) мм с однопоршневым суппортом
Тормозная жидкость	Объём, мл	530
	Тип	DOT 4
Стояночный тормоз		Механический, с электрическим приводом на задний суппорт
Минимальная толщина накладок тормозных колодок, мм		1
Минимальная толщина тормозных дисков, мм		5,33
Максимальное коробление тормозного диска, мм		0,13
ШИНЫ		
Тип (пользоваться только шинами, рекомендованными BRP)	Передние	MC 165/65R14 47H (специальные мотоциклетного типа)
	Задняя	MC 225/50R15 76H (специальные мотоциклетного типа)
Давление	Передние	Номинальное — 103 кПа Минимальное — 89 кПа Максимальное — 117 кПа ПРИМЕЧАНИЕ: Разница давлений воздуха в шинах правого и левого колёс не должна превышать 3,4 кПа.
	Задняя	Номинальное — 193 кПа Минимальное — 179 кПа Максимальное — 207 кПа
Минимальная глубина протектора шины, мм	Передние	2,5
	Задняя	4
КОЛЕСА		
Размер (диаметр×ширина), мм	Передние	355×127
	Заднее	381×178
Момент затяжки гаек передних колёс, Н•м		90—120
Момент затяжки гайки задней оси, Н•м		123—137

МОДЕЛЬ		SPYDER RT
ГАБАРИТЫ		
Общая длина, мм		2667
Общая ширина, мм		1572
Общая высота, мм		1510
Высота до верхней части сиденья, мм		780
Колёсная база, мм		1708
Колея передних колёс, мм		1384
Дорожный просвет, спереди и под двигателем, мм		115
МАССА И ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ		
«Сухая» масса (Spyder RT), кг		400
«Сухая» масса (Spyder RT Audio & Convenience Package), кг		413
«Сухая» масса (Spyder RT-S), кг		422
Переднее багажное отделение	Ёмкость, л	55
	Максимальная загрузка, кг	16
Перчаточный ящик	Ёмкость, л	1,8
	Максимальная загрузка, кг	2
Боковое багажное отделение	Ёмкость, л	23,5
	Максимальная загрузка, кг	7
Заднее багажное отделение	Ёмкость, л	40,5
	Максимальная загрузка, кг	9
Суммарная допустимая нагрузка (включая вес водителя, пассажира, груза и вспомогательного оборудования), кг		240
Полный вес родстера с грузом, кг		663
Максимальный вес на дышле прицепа, кг		18
Максимальный буксируемый вес (прицепа и груза), кг		180

Компания BRP оставляет за собой право на изменение технических характеристик, конструкции, дизайна и комплектации оборудованием выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны внести соответствующие изменения в ранее выпущенные изделия.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ BRP НА РОДСТЕР 2011 CAN-AM™ SPYDER™ (КРОМЕ США И КАНАДЫ)

1. ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Bombardier Recreational Products Inc. (далее «BRP»)* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в родстере 2011 Can-Am Spyder (далее «изделие»), который продан авторизованным дистрибьютором или дилером Can-Am Spyder roadster (далее «дистрибьютор/дилер») на территории ЕЕА (ЕЕА — Европейская экономическая зона, включающая страны Европейского Союза, а также Норвегию, Исландию и княжество Лихтенштейн) или в иной стране, исключая США и Канаду**, в течение срока и на условиях, указанных ниже. Данная ограниченная гарантия аннулируется, если: (I) изделие использовалось для участия в гонках и других соревновательных мероприятиях в каком бы то ни было месте, в том числе и предыдущим владельцем; (II) одометр был демонтирован или были изменены его показания; (III) изделие использовалось как внедорожное транспортное средство; (IV) изделие было изменено или модифицировано таким способом, который привёл к ухудшению технических и эксплуатационных характеристик изделия и уменьшению его срока службы, либо изделие было изменено или модифицировано для использования в целях, не соответствующих его назначению.

На подлинные аксессуары Can-Am, установленные на изделии авторизованным дистрибьютором/дилером во время продажи изделия, распространяется тот же гарантийный срок, что и на само изделие.

2. ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ, ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЁННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАНИЙ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПОДРАЗУМЕВАЮТСЯ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОНЫ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА.

Ни дистрибьютор/дилер, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии в отношении изделия, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не могут иметь исковую силу в отношении BRP. BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к изделиям, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

3. ИСКЛЮЧЕНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ГАРАНТИЕЙ

Гарантия, ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- Замена деталей, материалов и эксплуатационных жидкостей, таких, как (без ограничений) масла, смазки, фильтры и свечи зажигания, в ходе регламентного техобслуживания.
- Естественный износ узлов и деталей, таких, как (без ограничений) изношенные шины, аккумуляторная батарея, щётки генератора, лампы индикаторов и приборов освещения, диски сцепления и накладки, приводной ремень, тормозные колодки, фрикционные накладки и тормозные диски и звёздочки.

- Настройки и регулировки, включая (без ограничений) регулировку приводного ремня, регулировку углов установки и балансировку колёс.
- Повреждения, отражающиеся на внешнем виде изделия, включая (без ограничений) царапины, вмятины, выцветание, шелушение, отслаивание, а также повреждения обивки сиденья.
- Повреждения, связанные с нарушением правил технического обслуживания и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения, возникшие в результате демонтажа деталей, неправильного ремонта, неправильной эксплуатации и технического обслуживания, модификаций и изменений, не соответствующих первоначальным спецификациям изделия, или ремонта, выполненного лицом, не являющимся авторизованным дистрибьютором/дилером по сервисному обслуживанию.
- Повреждения, возникшие в результате установки деталей, не соответствующих спецификациям подлинных деталей изделия, таких, как (без ограничений) иные шины, система выпуска отработавших газов, колёсные диски или тормоза.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения, возникшие в результате попадания воды в двигатель, аварии, ДТП, затопления, пожара, хищения, актов вандализма и иных непреодолимых обстоятельств.
- Повреждения, возникшие вследствие применения сортов топлива, масел и иных смазочных материалов, не рекомендованных данным Руководством по эксплуатации.
- Повреждения вследствие коррозии, которая вызвана солью для обработки дорог, электролитом аккумуляторной батареи, климатическими воздействиями или обработкой поверхностей вопреки рекомендациям данного Руководства по эксплуатации.
- Случайный или закономерный ущерб (без ограничений), связанный с затратами на топливо, с затратами на перевозку изделия в адрес авторизованного дистрибьютора/дилера и обратно, с затратами на командирование специалиста, транспортировку или буксировку, хранение, использование телефона, сотового телефона, факса или телеграфа, с расходами на аренду аналогичного транспортного средства на время гарантийного ремонта, с расходами на такси, переезды, наём жилья, в связи с ущербом, причинённом личному имуществу, неудобствами, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода, выплат или прибыли, а также за ущерб в связи с невозможностью использовать изделие.

4. ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому розничному покупателю или со дня первого использования изделия в зависимости от того, что произойдёт раньше, и устанавливается на период:

1. для личного использования — **ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА**, за исключением деталей, узлов и систем, перечисленных ниже в пунктах (2) и (3); для коммерческого использования — **ДВЕНАДЦАТЬ (12) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, за исключением деталей, узлов и систем, перечисленных ниже в пунктах (2) и (3).

Изделие считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если оно используется для выполнения какой-либо работы или оказания услуг, которые приносят доход, на протяжении любого отрезка гарантийного периода. Изделие также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент гарантийного периода на него получена лицензия на коммерческое использование.

- 2 аккумуляторная батарея — **ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ.**
- 3 шины — **ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ** или на срок износа до 2,38 мм для передних шин и 3,97 мм для задней шины, в зависимости от того, что наступит раньше.

Ремонт или замена деталей или проведение сервисных работ во время гарантийного периода не являются основанием для продления срока гарантии. Необходимо иметь в виду, что гарантийный срок и иные условия осуществления гарантийных обязательств могут регламентироваться национальным или местным законодательством страны проживания покупателя.

5. УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данная гарантия имеет силу только при соблюдении нижеследующих условий:

- Изделие приобретено первым владельцем в новом, неиспользованном состоянии у дистрибьютора/дилера, уполномоченного распространять изделие в стране, где совершена покупка.
- Изделие прошло предпродажную подготовку, предусмотренную требованиями BRP, что подтверждается соответствующими документами и подписями авторизованного дистрибьютора/дилера и покупателя.
- Изделие зарегистрировано авторизованным дистрибьютором/дилером в установленном порядке.
- Изделие приобретено в стране проживания покупателя. Для жителей ЕЕА: изделие должно быть приобретено на территории ЕЕА (Европейской экономической зоны), при этом не имеет значения, в какой именно стране ЕЕА совершена покупка.
- Изделие регулярно и своевременно проходит техническое обслуживание в соответствии с регламентом, приведённым в настоящем Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода за изделием.

Компания BRP не несёт ответственности перед частным владельцем или коммерческой организацией по данным гарантийным обязательствам, если не соблюдены указанные выше условия. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность обеспечить безопасность своей продукции, своих потребителей и, в более широком смысле, общества в целом.

6. КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРАВОМ НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию изделия при появлении признаков отклонения от нормальной работы. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера по сервисному обслуживанию о дефекте в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения дефекта, а также предоставить беспрепятственный доступ к изделию и обеспечить нормальные условия для ремонта изделия. Владелец также должен представить авторизованному дистрибьютору/дилеру доказательство приобретения изделия и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP. Необходимо иметь в виду, что срок извещения о дефектах может регламентироваться национальным или местным законодательством страны проживания покупателя.

7. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА BRP

В течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, либо бесплатно отремонтировать детали, в которых при нормальной эксплуатации и надлежащем техническом обслуживании обнаружены дефекты, либо заменить эти детали через авторизованного дистрибьютора/дилера на новые подлинные детали изделия при условии соблюдения вышеуказанных требований. Ответственность BRP ограничена производством необходимого ремонта или заменой дефектных деталей. Иски о нарушении гарантийных обязательств не являются основанием для расторжения или аннулирования сделки продажи изделия покупателю.

Если обслуживание/ремонт требуется провести за пределами страны, где совершена покупка, или если — для жителей ЕЕА — обслуживание/ремонт требуется провести за пределами ЕЕА, то на владельца изделия возлагаются все дополнительные расходы, предусмотренные местными законами, нормами и правилами, включая (без ограничения) фрахт, страхование, налоги, лицензирование, импортные пошлины, а также любые иные денежные взносы, взимаемые правительствами, странами, территориальными единицами и их учреждениями.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8. ПЕРЕПРОДАЖА

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP извещена об этом следующим образом:

1. Прежний владелец обращается в компанию BRP (номер телефона приведён ниже) или к авторизованному дистрибьютору/дилеру и сообщает координаты нового владельца.
2. Компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер, в дополнение к координатам нового владельца, получает подтверждение того, что прежний владелец согласен на передачу прав собственности на изделие другому лицу.

9. СОДЕЙСТВИЕ ПОТРЕБИТЕЛЯМ В РАЗРЕШЕНИИ СПОРОВ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера. Координаты дистрибьюторов, авторизованных в разных странах, можно найти на сайте www.brp.com.

Если спорный вопрос остается нерешённым на уровне авторизованного дистрибьютора/дилера, обратитесь с письменным заявлением в BRP или в одну из её дочерних компаний (адреса приводятся ниже).

Европа, Средний Восток, Африка, Россия и СНГ BRP EUROPE N.V.

Consumer Assistance Center
SKALDENSTRAAT 125
9042 GENT
Belgium
Tel.: + 32-9-218-26-00

Вы можете найти контактные данные Вашего дистрибьютора на сайте www.brp.com

* В странах Европейской экономической зоны и в других странах распространением и сервисом изделий занимаются компания BRP European Distribution S.A. и другие филиалы BRP.

** Ограниченные гарантийные обязательства BRP для США и Канады отличаются от ограниченных гарантийных обязательств для ЕЕА и других стран.

© 2010 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

™ Торговые марки компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

ГАРАНТИЯ ПРАВ ЛИЧНОСТИ/ОТКАЗ ОТ УСЛУГ

Все предоставленные Вами сведения личного характера будут использованы только для того, чтобы компания могла выполнять свои гарантийные обязательства, и исключительно во благо Вашей безопасности. В некоторых случаях мы используем адресные данные для оповещения потребителей о новых изделиях и услугах компании. Если Вы не хотите получать информацию подобного рода, сообщите нам об этом письменно по адресу, указанному ниже.

В некоторых случаях Вашими данными могут воспользоваться уполномоченные нами организации для предложения новых товаров и услуг. Если Вы не хотите, чтобы Ваше имя и Ваш адрес использовались в указанных целях, сообщите нам об этом письменно по одному из адресов, указанных ниже.

По электронной почте:

privacyofficer@brp.com

По почте:

BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph Street
Valcourt QC Canada
J0E 2L0

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

В случае изменения адреса владельца родстера известите об этом компанию BRP. Для этого можно:

- отправить по почте заполненную карту (см. ниже); или
- сообщить необходимую информацию авторизованному дилеру Can-Am roadster.

В случае перепродажи родстера приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец согласен на переуступку прав собственности.

Это необходимо сделать независимо от того, истёк срок гарантии или нет, исходя, прежде всего, из соображений Вашей безопасности, например, когда возникнет необходимость связаться с Вами для отзыва родстера. Это является Вашим обязательством перед BRP.

В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ: О факте кражи родстера Вы должны сообщить компании BRP или авторизованному дилеру Can-Am roadster. Для успешного розыска транспортного средства сообщите Вашу фамилию, номер телефона, идентификационный номер транспортного средства и дату кражи.

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION
Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

Место для вклейки Гарантийного талона



Код модели

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Код Талона

Наименование

Серийный номер

Дата продажи

число

месяц

год

Использование

личное

коммерческое

демонстрация

Данные о владельце

Фамилия

Имя

Отчество

Название организации
владельца (если владелец
юридическое лицо)

ИНН

Адрес

Регион

Район

Населенный пункт

Страна

Индекс

Телефон

Факс

Адрес
электронной почты

■ Настоящим подтверждаю, что мне предоставлена в полном объеме информация об изделии в соответствии со ст. 10 Закона РФ "О защите прав потребителей", в том числе: об основных потребительских свойствах изделия, о работе всех систем и органов управления изделия; о правилах эффективного и безопасного использования изделия.

■ Я ознакомлен с "Гарантийными обязательствами изготовителя", которые являются неотъемлемой частью договора купли-продажи изделия, с обязанностями владельца в части соблюдения правил эксплуатации изделия, установленного регламента технического обслуживания и инструкций по уходу за изделием; с порядком регистрации и учета технического обслуживания.

■ Я ознакомлен с комплектацией приобретаемого мной изделия и подтверждаю факт покупки изделия в данном исполнении и в данной комплектации. Претензий к качеству и комплектации изделия не имею.

■ Руководство по эксплуатации на русском языке получил.

Подпись владельца

Название
официального дилера BRP

ФИО и подпись
представителя официального дилера BRP

CAN-AM



SEA-DOO



ski-doo



LYNX



EVINRUDE



ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ

Проведение регулярного и квалифицированного технического обслуживания транспортного средства является очень важным фактором для поддержания его в технически исправном и безопасном для эксплуатации состоянии. Периодически проверяйте техническое состояние транспортного средства и следуйте указаниям, приведённым в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ». Невыполнение регулярного технического обслуживания приведёт к отказу производителя от гарантийных обязательств. Условия гарантийного обслуживания приведены в разделе «ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА».

Предпродажная подготовка

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: Пробег: км Наработка: моточасы

Контрольный осмотр после окончания обкатки

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: Пробег: км Наработка: моточасы

Консервация

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: Пробег: км Наработка: моточасы

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: Моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: Моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: Моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: Моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: Моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: Моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: Моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: Моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание	<input type="checkbox"/>
Консервация	<input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка	<input type="checkbox"/>
Дата:	
Пробег: КМ	
Наработка: моточасы	
Дилер:	
Сервис-менеджер:	
Подпись:	
Рекомендации:	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата:	
Пробег: КМ	
Наработка: моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

Техническое обслуживание	<input type="checkbox"/>
Консервация	<input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка	<input type="checkbox"/>
Дата:	
Пробег: КМ	
Наработка: моточасы	
Дилер:	
Сервис-менеджер:	
Подпись:	
Рекомендации:	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата:	
Пробег: КМ	
Наработка: моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

Техническое обслуживание	<input type="checkbox"/>
Консервация	<input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка	<input type="checkbox"/>
Дата:	
Пробег: КМ	
Наработка: моточасы	
Дилер:	
Сервис-менеджер:	
Подпись:	
Рекомендации:	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата:	
Пробег: КМ	
Наработка: моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

Техническое обслуживание	<input type="checkbox"/>
Консервация	<input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка	<input type="checkbox"/>
Дата:	
Пробег: КМ	
Наработка: моточасы	
Дилер:	
Сервис-менеджер:	
Подпись:	
Рекомендации:	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата:	
Пробег: КМ	
Наработка: моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

